San Sebastián - Año XXXI - Número 9.161 | Jueves, 14 de julio de 1966

LA VOZ DE ESPAÑA

FOR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN MARCIAL, 7 y 18. — PRECIO, 1.50 PTAS. DEPOSITO LEGAL SS — 18/1958.
Dr. Juan J. Espín del Monumento, Director; Carlos de la Válgoma.

TELEFONOS: Dirección — — — — 1-45-41. Redacción — — — — 1-60-00 y 1-72-55 (Telex núm. 5 4 2 9). Administración — — — 1-60-34

Franco recibe a la Asamblea de la Unión de Asociaciones Familiares

HA PRESIDIDO POR EL SR. SOLIS

Discurso del señor Jordana de Pozas

Madrid, 13. — Esta mañana a 1 y pico del pasado mes de julio, se celebraba la toma de posesión de los cargos de Presidente del Consejo Nacional de Asociaciones que durante dicho período ejercerán cargos directivos. Acompañaban a los cargos de la unidad nacional de Asociaciones Familiares, los representantes de los organismos. José Solís Ruiz.

Se reunió de la audiencia, ante el ministro de Asociaciones Jorge Jordana de Pozas, presidente, que pronunció un el que, entre otras, se dijo:

La constitución de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares, los componentes de la familia se expresan hoy unidad y su confianza, en un momento decisivo para la familia, plenamente vivificada por la Ley Orgánica del Estado y la ley sobre el congreso de la Familia Española.

La Unión Nacional de Asociaciones Familiares ha sido creada por las federaciones nacionales de familias numerosas y padres de niños y adultos minusválidos, que han logrado ejercer su derecho a ejercer sus aspiraciones sociales y ejercer el perfeccionamiento y asociación de la familia española que ya la actual, los niños y civil—que las son necesarias.

Es este formato, pues, el que permite a las familias que ejercen prerrogativas y realizan ya la tradición, 100 asociados de Uniones de Padres de familia local, consultiva, de ciudadanía y de la sociedad, y de la sociedad y de la familia española. Es el formato de asociación de padres de niños minusválidos y 20 asociaciones provinciales de familias numerosas, así como un número de asociaciones de ámbito nacional, de carácter social y privado. Cerca de un 40 de familias españolas pertenecen por conducto de unas 1.000 asociaciones. Es la Unión Nacional Familiar la que ejercerá una de las organizaciones de la familia española de nuestra nación.

El ambiente socialista que la Unión Nacional confiaba en la ley, Ejecutivo, tres grupos de trabajo, que ejercerán en todo facilitará la actividad de las familias para desarrollarse de los fines que se expresan y la realización de prohibeo y de los problemas que en los hijos, los problemas.

(Pasa a la cuarta página.)

SE INICIA LA EVACUACION DE HANOI Y DE HAIPHONG

China espera ser atacada por los Estados Unidos

CAMBIOS EN EL GABINETE DE KY

Budapest (Rungría), 13. — Las autoridades norvietnamitas han iniciado la evacuación de las ciudades de Hanoi, especialmente Hanoi y Haiphong, según informa la agencia húngara de noticias MTI. Se ha iniciado la evacuación de la mayor parte de la población de Hanoi y los niños, adulto, especialmente los ancianos y niños de esta ciudad", informa el corresponsal de la "AP" en Hanoi.

"En algunos distritos de la capital, el 90 por 100 de la población ha sido evacuada. Por otro lado, el bombardeo inminente por el peligro que significan los ataques aéreos norteamericanos, sino también por el peligro de una ofensiva

China espera la guerra

Tokio, 13. — El viceprimer ministro chino Chen Yi, declaró ayer en Pekín que esperaba que Estados Unidos atacara a la China comunista, según informa hoy la agencia de noticias japonesa Kyodo.

Chen Yi, en una entrevista telefónica con los miembros de la delegación deportiva japonesa, que se encuentra actualmente en Pekín, dijo que China está preparada para la guerra. Chen Yi, que también es el ministro de Asuntos Exteriores, se refirió a sus conversaciones sobre Pekín y Shanghai.

En una entrevista concedida a los periodistas japoneses que acompañaban a la delegación deportiva, Chen Yi, volvió a acusar a Estados Unidos de violar el Convenio de Ginebra de 1954 y de intentar la guerra en el Vietnam.

Chen manifestó que la opinión internacional era peor sólo que cuando la guerra de Corea.

El viceprimer ministro chino también acusó a Estados Unidos de "utilizar a los satélites como "consejitos de Indias" para experimentar nuevas armas, y señaló que la bomba atómica había utilizada contra Japón y no contra Alemania, en la segunda guerra mundial. Efe-Upi.

Cambios en el Gabinete de Cao Ky

Saigón, 13. — El primer ministro survietnamita Nguyen Cao Ky, reorganizó hoy su Gabinete, introduciendo seis importantes cambios, que fueron ha sido considerado como un intento de debilitar a los budistas, después de la dimisión oficial de cinco ministros budistas el pasado.

Quizá el más importante de estos cambios fué sin duda el nombramiento de un segundo ministro budista, el coronel Nguyen Van Chuc, que ocupa ahora el cargo de ministro de Información, en sustitución del doctor Nguyen Van Vien, que ha sido nombrado ministro de Educación. Chuc, que es un budista, es considerado como un hombre del Gobierno militar del país.

¡QUE RICO ESTA!

Concha Velasco calma su sed con la Coca-Cola, mientras posa esta divertida «Comedia». Concha asegura que los helados son el mejor aperitivo para abrir el apetito, aparte de reír doce en Madrid. (F. Europa Prensa.)

AYER FALLECIO LA INFANTA DOÑA BEATRIZ

Residía en San Lúcar desde 1939

Sanlúcar de Barrameda (Cádiz), 13. — A las cinco de esta mañana falleció en su residencia de "El Bonaldo" la infanta doña Beatriz de Borbón Victoria de Borbón Colonna, duquesa de Santa Cruz de Ripalda, viuda de Lucio Ibarra.

En el momento de su muerte se hallaba rodeada por su esposo Alfonso de Ortiga y Borbón, primo del rey don Juan XIII y sus hijos don Alonso y don Alfonso y la señora del primero, la Duquesa Carlo de Borbón Ortiga y Borbón, y sus nietos doña Beatriz y Fernando, la muerte de la infanta.

La infanta Beatriz había nacido en Battwell Park (Inglaterra) el 25 de mayo de 1909, hija del duque de Fuhlenbergo (apellido de la reina Victoria) y de la gran duquesa de Hesse Nassau, nieta de Alfonso XIII y de la reina Victoria, sobrina de Alfonso XIII y prima de Dolores Carlo de Borbón Ortiga y Borbón, y sobrina

LA VOZ DE ESPAÑA

PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestral 150,— ptas
Semestral 300,— »
Anual 600,— »
(Pago adelantado)

1ª EDICION

CRONICA LOCAL

vida religiosa †

SANTORAL. — Stos. Buenaventura, Ciro, Félix, Focas, Camilo, Marcelino, Justo.

PP. JESUITAS. — Hoy, jueves, las Marías de los Sagrarios tendrán sus actos mensuales acostumbrados. Por la mañana, a las nueve, misa por las Marías fallecidas. Por la tarde, a las siete y media, función eucarística de desagravio, en la que predicará el director de la Obra, R. P. Alba, S. J. Se encarece la asistencia de todas las Marías, con la medalla y la cinta.

ADORACION NOCTURNA FEMENINA. — Esta noche hará la vigilia el turno VI, Nuestra Señora del Rosario.

ANTIGUAS ALUMNAS DE LA INSTITUCION TERESIANA. — Se invita a todas las antiguas alumnas a la misa que se celebrará mañana, viernes, a las siete de la tarde, por el alma de Juanita Gamboa, fallecida recientemente.

ALCALDIA DE SAN SEBASTIAN

AVISO

Se pone en conocimiento de los propietarios o usufructuarios de bienes, sujetos a la contribución territorial urbana, que se hallan sitos en el Ensanche de Amara de esta ciudad, la obligación en que se encuentran de presentar en el registro general del Ayuntamiento de San Sebastián la declaración a que se refiere la orden del Ministerio de Hacienda de 24 de febrero de 1966, que viene a desarrollar los preceptos contenidos en la sección segunda de la ley 41/1964, de reforma del sistema tributario, en la que se instituye un nuevo régimen de exención de la contribución territorial urbana, en cuanto a la determinación de la base imponible y reducción de tipos impositivos.

Los impresos para formular las expresadas declaraciones son facilitados en el negociado quinto de la Sección de Hacienda del Ayuntamiento de San Sebastián, y el plazo de presentación de conformidad con lo dispuesto por la Delegación de Hacienda de Guipúzcoa, quedará cerrado improrrogablemente el próximo día 15 de julio, bien entendido que la inexactitud o falta de presentación de dichas declaraciones daría lugar a la aplicación de las sanciones previstas en el artículo 83 de la ley general tributaria.

Sin perjuicio de lo expuesto conforme a lo previsto en la norma 20 de la orden ministerial antes citada si el contribuyente no presentare la declaración aludida o lo hiciere en forma incompleta el Ayuntamiento de San Sebastián suplirá tal obligación a expensas de aquél.

REPRESENTANTES EN TODA ESPAÑA

para exclusiva de gran difusión en Europa. Diríjase a Rótulos ROURA, primera fábrica nacional de rótulos. Mallorca, 343. BARCELONA

LAVADORAS 1001

AGNI

¡son sensacionales!

CUBETA BLANCA ESMALTADA

Pts. 4.380 NORMAL

Pts. 4.980 CON BOMBA

COMPRELA EN CENTRAL materiales eléctricos

pro ciegos nº 876

NUEVO PLANO GENERAL DE SAN SEBASTIAN

Es inminente la distribución en las librerías donostiarras de un nuevo plano de San Sebastián, puesto rigurosamente al día, y que ha sido tirado en "offset" y a cinco colores en los talleres gráficos de la firma Gráficas Egaña, de Vitoria.

Dicho plano general de San Sebastián ha sido proyectado por don José Pau, creador de planos de ciudades y de guías turísticas, y lo ha realizado el dibujante señor Utrilla. Esta nueva producción cartográfica tiene un tamaño de 60 x 90 centímetros.

En el plano que nos ocupa, además de la utilidad estricta de esta clase de diseños, hay que destacar la información que le acompaña y que será de gran provecho para los turistas que visiten San Sebastián, ya que se han agrupado las direcciones útiles por secciones, figurando en francés y en español las cabeceras de las mismas. Se trata de un repertorio muy completo que transformará en un auténtico donostiarra a quien llegue a nuestra ciudad para pasar en ella unos meses o unos días. De ahí que quienes han programado este plano general de San Sebastián puedan sentirse doblemente satisfechos: por la obra de cartografía en sí, que es relevante, y por su colaboración en la empresa de obtener la máxima comodidad en sus desplazamientos y en sus ocios para los turistas que llegan hasta nosotros. Señalemos, por otro lado, que la realización del plano citado ha ocupado tres meses del tiempo de sus autores y que su tirada asciende a tres mil ejemplares, de los cuales se están distribuyendo ya gratuitamente algunos en los hoteles de San Sebastián.

El señor Pau es asimismo el autor de varias obras turísticas que tienen gran aceptación y que se publican anualmente con inclusión de los nuevos datos que van produciéndose. Entre estos libritos, recordamos los dedicados a San Sebastián, Bayona, San Juan de Luz, Pamplona, etc., todos los cuales contienen un mapa y un plano plegable de la urbe de que se trate.

Ministro boliviano, en San Sebastián

Pasó ayer unas horas en nuestra ciudad el ministro de Hacienda de Bolivia, don Carlos Alcoreza, que se halla en viaje particular por nuestro país. Le acompañaba su esposa, y por la tarde regresó a Madrid.

NOTAS Y AVISOS

C. C. B. DE NAZARET. — Aviso. — Clases de verano. Del 15 de julio al 15 de septiembre se darán en este centro enseñanzas de:

Cultura general.
Idiomas: Francés e inglés.
Mecanografía y Taquigrafía.

Las alumnas que deseen asistir pueden matricularse de 12 a 13 horas y de 19 a 21 horas, en la Secretaría del C. C. B. de Nazaret, Hermanos Iturrino, 17 y 19, bajos.

ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL DE SAN SEBASTIAN. — Se pone en conocimiento de los señores matriculados que el examen de ingreso en la escuela se efectuará el próximo día 15 de julio, a las cuatro de la tarde, en este centro.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD. — SERVICIO MEDICO NOCTURNO DE URGENCIA (de nueve de la noche a nueve de la mañana). Doctores don Angel Fernández Gutiérrez y don Felipe Angel Daza Cortes, en el Ambulatorio Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 8 y 10. Teléfonos para avisos: 25-4-66 y 25-4-67.

Servicio de información permanente sobre ingresos de urgencia en la Residencia Sanitaria: Teléfonos 23-5-75, 23-5-71 y 23-5-72.

FARMACIAS DE TURNO DE SAN SEBASTIAN PARA HOY: Garibay, 18; Urbieta, 33; J. M. Salaverría, 7, Miracruz, 10; Alto Miracruz, 28.

Zona del Antiguo: Escolta Real, 57.

MAREAS DE HOY, DIA 14.— Pleamar: A las 12-15. Bajamares: A las 6-10 y 18-40.

SAN SEBASTIAN

Al proyecto de defensa marítima y fluvial del Ensanche Oriental, le han salido últimamente algunos detractores. Que una obra tenga sus detractores es normal, pues lo raro sería que hubiese unanimidad en el criterio, máxime en este caso en que el autor del proyecto, don Ramón de Iribarren, ha sido siempre uno de los hombres más discutidos por su técnica ingenieril. Ahora bien, lo que choca es que esos detractores no se hubieran alzado el primer día, abiertamente, ofreciendo en todo caso otras soluciones técnicas.

A raíz de la exposición que se hizo del proyecto a los concejales, a mediados de mayo —y por ello todas las posteriores demandas de información que hicieron algunos ediles fueron extemporáneas—, los periódicos locales dieron cumplida cuenta informativa del proyecto de referencia y con posterioridad volvieron a informar más ampliamente, para lo que incluso los cronistas locales se trasladaron a Madrid, a fin de conocer el proyecto en el laboratorio de la Escuela de Ingenieros de Caminos. Por nuestra parte, queremos recordar que incluso al ser aireado por vez primera el proyecto del señor Iribarren, en comentario que se publicó en esta misma sección el 22 de mayo próximo pasado, sugerimos que se hiciera en Agora una reunión para que pudieran ser contrastadas las ideas de otros ingenieros, ofreciendo cada cual abiertamente la cara de su opinión.

Por ello estimamos que tal vez sea algo desfasado —aparte de la elegancia que se emplee en las argumentaciones— comenzar a poner pegas ahora que el Ministerio de Obras Públicas está dispuesto a que comiencen las obras este mismo verano, sufragando todos los gastos de las mismas, para que los vecinos de la Parte Vieja y de gran número de calles del Ensanche no sufran las inundaciones que periódicamente tienen, pues como nos decía un comerciante de dicha zona que cada vez que hay un temporal sufre las consecuencias, "si las olas ya no van a romper a causa de la escollera, que los amantes de las emociones se marchen al paseo Nuevo a contemplar el espectáculo". ※

Reunión para tratar asuntos agrícola-ganaderos de la provincia

FUE PRESIDIDA POR EL GOBERNADOR CIVIL

Ayer al mediodía, en la Sala de Juntas del Gobierno Civil, tuvo lugar una reunión presidida por el Excmo. señor gobernador civil, a la que asistieron el Ilmo. Sr. D. Antonio Epelde Hueto, presidente de la Excelentísima Diputación Provincial; don Vicente Ruigómez Velasco, ingeniero jefe del Servicio Agronómico; don Francisco Mombiela, jefe del Servicio Provincial de Ganadería; los diputados señores Fernández Casadevante y Aramendi; los señores Azqueta y Ubiria, jefes del Servicio Forestal y Pecuario de la Excma. Diputación, respectivamente; el señor Ortiz de Zárate, ingeniero de la Jefatura Agronómica y don Roque Arambarri, presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria.

En dicha reunión se trataron asuntos agrícola-ganaderos de la provincia y muy especialmente el relacionado con la construcción de caminos agrícolas a base de la posible concesión de subvenciones y créditos con carácter provincial o regional a través del Instituto Nacional de Colonización y del Banco Nacional de Crédito Agrícola.

Se estudió también la posibilidad de coordinar tales ayudas en forma análoga a como lo vino haciendo la Excma. Diputación Provincial en su anterior Plan de los llamados caminos económicos, que por dificultades financieras hubo de ser suspendido en el año 1957 y de cuyo éxito da una idea el hecho de que en el transcurso de tan solo 6 años se construyeron alrededor de 200 kilómetros de dichos caminos en nuestra provincia.

Recepción en el Gobierno Militar

El próximo 18 de Julio, a las 12-30 horas, con motivo de cumplirse el XXX aniversario del glorioso Alzamiento Nacional, se celebrará una recepción en el Gobierno Militar para conmemorar esta magna fecha de nuestra historia contemporánea.

En el Gobierno Civil

El gobernador civil don Manuel Valencia Remón, despachó con los jefes de los distintos servicios y recibió, entre otras, las visitas de:

—Don Jesús Santamaría, presidente de la sociedad "Gasteartea".

—Don Ramón Ruiz de Arcaute.

—Don Felipe de Ugarte, delegado provincial de Información y Turismo.

—Don Carlos Ruiz Díaz, teniente coronel ingeniero de Armamento, director del Banco de Pruebas de Eibar.

—Don Víctor Vázquez del Caño, comandante jefe de las fuerzas de Policía Armada.

—Don Guillermo Cebrián, cónsul de España en Hendaya y don Mariano Calabuig, administrador de la aduana de Irún.

En la Diputación

El presidente, don Antonio Epelde Hueto, despachó los asuntos de su departamento.

— ※ —

La Comisión de Agricultura celebró su reunión semanal bajo la presidencia de don Andrés Aramendi.

En el Gobierno Militar

El general gobernador militar, don Fernando Rodrigo Cifuentes recibió la visita del coronel del Cuerpo de Mutilados don Toribio Marco Gimeno, y la del teniente coronel de Infantería don Bienvenido Parrios.

SUCESOS

La vuelta de San Fermín

En el curso de la última semana, la B. I. C. de San Sebastián ha detenido a las llamadas Felipa Jiménez Machado, su hermana María del Carmen Jiménez Machado, Nicanora Golderas Echepare, María Angeles Golderas Echepare y Josefa Sánchez Pastor. Todas ellas menos la última, tienen numerosos antecedentes de hurtos, detenciones y arrestos gubernativos en distintas ciudades españolas que han sido testigo de sus andanzas por el terreno de la malicancia y a la última le fueron ocupadas seis libras esterlinas y diez chelines en buena moneda inglesa, que manifestó haberlas sacado de su casa en Bilbao para hacer este viaje. Se conoce que la niña tiene alguna fábrica de moneda inglesa en su domicilio y se traería, seguramente, de alguna muestra de la "mercancía" que fabrica, aun cuando nos inclinamos más a creer que, algún súbdito de S. M. Isabel II de Inglaterra, habrá "perdido" esas seis libras y diez chelines por arte de las manos de la joven Josefa.

Han pasado a disposición de la autoridad mientras se les tramita el expediente en el Juzgado de Vagos y Maleantes, donde son bien conocidas.

— ※ —

También en la tarde de ayer, ha sido detenido un súbdito francés nacido en Bilbao, que fue reconocido por otro señor al que "perjudicó", aprovechando que se hallaba un poco bebido, en bastantes pesetas.

Ha pasado a disposición del Juzgado de Guardia.

— ※ —

También fue detenido, en el monte Ulía el joven J. J. G. V., que se dedicaba a desvalijar los coches que se hallaban aparcados en el Alto de Ulía, mientras sus dueños admiraban el paisaje. También tendrá que entenderse con el Juzgado de Guardia y explicar la posesión de cuarenta francos nuevos que se hallaron en su poder precisamente cuando, arrepentido de lo que había hecho, trataba de devolverlos al mismo automóvil de donde los había sustraído. Arrepentimiento un poco tardío y que se le despertó sino al ser detenido. ¡Las cosas!

Han decrecido los hurtos en las playas desde que fueron detenidos varios de los jovenzuelos que se dedicaban a hurtar en las ropas de los bañistas. En la Comisaría de Policía se encuentran a disposición de quienes acrediten ser sus dueños, dos relojes de las marcas "Potens" y "Kalter" sustraídos por J. J. M. O., y cuyo propietario se ignora.

— ※ —

Buen balance el de la B. I. C. donostiarra. Once detenidos en cuatro días nos lo confirma. Los distinguidos ladrones de toda España que visitan Pamplona por San Fermín, no deben descuidarse a poner el pie en San Sebastián, pues los hombres que manda el comisario principal señor Ortega, están en la calle, discretos, vigilantes, rápidos para quitarles de la circulación y permitir a las personas decentes disfrutar de sus vacaciones o turismo.

Un "600" cae por la barrancada de Igueldo

Un coche Seat-600, en el que viajaba un matrimonio, cuando bajaba del pueblo de Igueldo y al llegar a la bifurcación que conduce al parque de atracciones de Igueldo su conductor debido al faro, sufrió un deslizamiento y cayó por un terraplén aunque no llegó hasta el mar. Afortunadamente, los ocupantes del vehículo resultaron con heridas leves.

CARTELERA

CINE

ACTUALIDADES. — Desde las 4,30 (ú. p., 9,50): "No-Do", "Fray Escoba" y "Tres hombres buenos". (Todos.)

ASTORIA.—5, 7,30 y 10,45: "No-Do" y "Por favor, no molestar". (Mayores de 18 años.)

BELLAS ARTES. — Desde las 5 (ú. p., 10,30): "55 días en Pekín". (T.)

IGUELDO. — 6,45: "No-Do", cortometraje y "El empleo". (Todos.)

KURSAAL. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No - Do" y "El carnaval de la muerte". (Mayores de 14 años.)

MIRAMAR. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No - Do" y "Cabriola". (Todos.)

NOVEDADES. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No-Do" y "El renegado de Arizona". (Mayores de 14 años.)

NOVELTY. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No - Do" y "Trampa para un espía". (May. 18 años.)

PEQUEÑO CASINO.—Desde las 4,30 (ú. p., 11): "El mundo de la risa, con los grandes payasos". (Todos.)

PRINCIPAL. — 5, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Amor mío". (May. 18 años.)

PRINCIPE. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No - Do" y "Los largos años". (Mayores de 14 años.)

REX - AVENIDA. — Desde las 5,30: "No - Do" y "Noche de ballet". (T.)

SAVOY. — 3,45: "Misterio en Tejas" (T.) 5,15, 7,30 y 10,30: "No-Do" y "Desafío en Río Bravo". (Todos.)

TRUEBA. — Desde las 4,30 (ú. p., 10,45): "Mayor Dundee". (M. 18 años.)

VICTORIA EUGENIA. — 5,15, 7,30 y 10,45: "No-Do" y "El Greco". (Mayores de 18 años.)

BAILE

LA PERLA "TABLAO".— Dancing, atracciones, 11 a madrugada.

ZORONGO 66. — De 7 a madrugada.

Misa del Cuerpo de Zapadores Bomberos

El próximo día 16, con motivo de celebrarse la festividad de Nuestra Señora la Virgen del Carmen, Patrona del Cuerpo de Zapadores Bomberos, se celebrará una misa, a las 12 de la mañana en la iglesia de los PP. Carmelitas y a continuación tendrá lugar la bendición de los coches y se servirá un vino español en el mismo parque.

Las fiestas del barrio de Añorga

Mañana viernes, el barrio de Añorga da comienzo a sus fiestas patronales con un amplio programa de festejos que se iniciarán a las 8 de la mañana con misa en sufragio de los fallecidos del barrio. Por la tarde, a las 7-30, habrá repique general de campanas, iniciándose acto seguido el desfile de las comparsas de gigantes y cabezudos. A las 8, fin de la novena en honor de Nuestra Señora del Carmen, y a las 10, en el salón Añorga una velada artístico musical con participación de ochotes, conjuntos, etc. Durante la tarde y noche habrá música bailable.

El sábado, festividad de Nuestra Señora del Carmen, dianas y a las 10 solemne procesión seguida de misa mayor. A las 11-30, habrá reparto de obsequios a los pequeños, y a las 12-30, en el frontón cubierto, concierto a cargo de la Banda de Música "Ciudad de San Sebastián". Y a las 6 de la tarde gran gala pelotística. Tarde y noche, habrá sesiones de bailables y quema de fuegos artificiales.

El domingo, día 17, a las 7 de la mañana, saldrán los "ollasko-tiltzales", después habrá misa solemne, concursos de bolos, toca y tiro, exhibición de bailes vascos y gran tirada al plato, a las 4 de la tarde. A las 6, grandes partidos de pelota.

El día 18, lunes, dianas, y tras la solemne misa mayor, a las 11-30, carrera de cintas y sesión de bersolaris. Por la tarde, exhibición de los ballets y coros vascos. Merienda para los empleados de Cementos Rezola por la tarde, y a las 11 de la noche, fuegos artificiales y sesiones de bailables.

Capital

Para negocio muy serio, en marcha, de gran porvenir, con ingresos diarios a metálico, preci[illegible] 175.000 ptas., pagando muy buen interés. Garantía valor de [illegible] muy superior. Escriba a LA VOZ DE ESPAÑA. Referencia, "Capital".

NOTICIA de los DIAS

En la iglesia de San Agustín se celebró la boda de la señorita María Teresa de la Cuadra y González Meneses con el ingeniero industrial don José del Pozo Portillo. Fueron apadrinados por la madre del novio, doña Angeles Portillo de Del Pozo, y el padre de la novia e ingeniero de minas, don Luis de la Cuadra Irízar. Bendijo la unión el P. Raúl Gómez Noguerol. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados fueron obsequiados con un cóctel, seguido de una cena fría.

— La señora de Armiño (don Enrique), de soltera Cristina Echevarri, ha dado a luz dos niñas que recibieron los nombres de María y Macarena. La primera fue apadrinada por sus tíos los señores de Rezabe (don Juan), y la segunda, por sus tíos la señorita Rosa Echevarri y don Carlos Condra.

— La señora de Jiménez Quesada ha dado a luz un niño, su primogénito, que recibió el nombre de Daniel, siendo apadrinado por sus majestades los reyes de Bulgaria.

— En la Clínica de Nuestra Señora del Coro, y asistida por el doctor Fernández Barrera ha dado a luz una niña la señora de Oreja (María Teresa Anabitarte).

— Llegaron de Madrid las señoritas Inés y Mari Fran Ramírez de Haro.

— Se encuentran veraneando en Zarauz los marqueses de Aguilar.

— Igualmente, los señores de Mugiro (don Rafael).

— De Bilbao se han trasladado a Zarauz los señores de Abaytua (don Felipe).

— Entre nosotros se encuentran los señores de López de Ceballos (don Luis).

— Vinieron de Madrid los señores de Churruca Blasco (don Alejandro).

— Para pasar la temporada veraniega en nuestra ciudad llegó de Valencia la señorita Angelita Pérez, acompañada de su encantadora sobrina María Dolores.

— De la misma ciudad vino el doctor don Pedro Tamames.

— Han llegado de la capital de España los señores de Morenés (don Antonio).

— Del mismo punto, el conde de Glimes de Brabante.

— Las señoritas de Lizasoain Muguiro pasan, como en años anteriores, el verano en nuestra ciudad.

— De Madrid marcharon a Zarauz los marqueses de Casa Riera.

— Igualmente, los señores de Rodríguez Jura (don Adolfo).

— Llegaron de Madrid los señores de Goicoeta (don José).

— Para asistir a la consagración, por el nuncio de Su Santidad en España, de obispo de Almería a don Angel Suquía Goicoechea, sale hoy para la ciudad andaluza doña Pilar Suquía, viuda de Tellería.

—Canjeamos su lavadora vieja —abonándole íntegro el importe pagado por usted al comprarla— por lavadora totalmente automática y económica, primera marca europea. Galerías Guipúzcoa. Evaristo González Landa. Plaza de Guipúzcoa, 4, teléfono 23.565.

— "Pulligan". Concesionario: Merino. Narrica, 6.

—Equipos estereofónicos "Hi-Fi", últimos modelos. "Braun", "Zenit", "Fisher", importados de Alemania y de los Estados Unidos. Antonio Moro. Buen Pastor, 1.

—Maravillosa limpieza, en seco, de alfombras en Tintorería de París. Teléfono 10.142.

— Viajes gran turismo. Urbieta, 5. Telf. permanente, 10.034.

— Canjeamos aparatos electrodomésticos usados por últimos modelos. ¡Asombroso! Lavadoras "Zanussi", superautomáticas, 15.990 pesetas; 600 Ptas. al mes. La Fidelidad. Loyola, 23.

— Veraneantes: Alquilo frigoríficos, lavadoras, cocinas. 23.823.

— Bambino: Ropitas bebé.
— Bambino: Vestidos niña.
— Bambino: Prendas KDT.
—"Bambino": Fuenterrabía, 14.

SIMONIA

Insertamos una carta que nos llega, debidamente acreditada la personalidad de su firmante, con la que estamos totalmente de acuerdo, porque, en efecto, la desidia que impera en el cuidado del parque infantil de Amara llega a límites intolerables. En realidad, puede decirse que es el único parque infantil que existe en nuestra ciudad y, precisamente, por ello debía prestársele una mayor atención. Ideado por aquel gran donostiarra y eficaz y ejemplar teniente de alcalde que se llamó Pedro Arana, sus sucesores en el cargo parecen haberse olvidado del mismo, nos referimos al parque claro, y lo que llevaba camino de convertirse en un lugar ideal para recreo y solaz de los niños donostiarras, ha quedado transformado en una «birria» que avergonzaría a los regidores municipales de cualquier villorrio.

Vamos a ver si estas líneas y la carta que a continuación publicamos, tienen la virtud de promover una inquietud para el adecentamiento de dicho parque. Dice así la misiva:

«No tengo más remedio que molestarle para darle cuenta del lamentable estado en que se encuentra el parque infantil de Amara.

No hay ni una sola de las distracciones de dicho parque que esté en medianas condiciones:

La chirrista, que estaba rota, en lugar de arreglarla, la han quitado y puesto un montón de arena de obra, ni tan siquiera de playa (y estamos en San Sebastián).

Los columpios, ninguno de los cuatro está en condiciones, las tablas están sueltas, y gracias al ángel de la guarda no ocurren mayores accidentes. Ayer mismo se cayó una niña de 6 años, y todavía no comprendo cómo no le pasó nada.

Los «balancés» están los dos que quedan rotos.

La fuente tiene un charco de más de un metro todo alrededor. Eso ayer, en pleno estiaje.

No quiero molestarle más, pero si se da una vuelta por dicho parque, no podrá menos que sonrojarse. Yo ayer sólo me hacía esta pregunta: ¿Qué pensarán los niños de los mayores viendo el lamentable estado del parque?, y no es un problema de hace un mes, es de muchos meses.»

※※※

Nos escribe un lector:

«Basuras. Nadie habla de esto. Las críticas fueron muy abundantes. Yo mismo critiqué el sistema, que no me parecía del todo adecuado, aunque esencialmente me parecía bien. Pero es hora de decir que todos hemos ganado con el sistema, al menos los particulares (para que no protesten los propietarios de restaurantes). Hay más limpieza, menos olores y más comodidad incluso para los porteros.»

Tiene razón nuestro comunicante. Después de varios meses de experiencia hay que convenir en que la ciudad se encuentra más limpia. Pero, desde luego, a la gente, en términos generales, le gusta más censurar que elogiar. Aunque, como en este caso, sería lo justo.

※※※

Comenta otro lector:

«La desviación del tráfico pesado comenzó antes de lo previsto, pero... con el tránsito de turismos. Lo presencié hace tres o cuatro días. Turismos se detenían antes de llegar al Kursaal, ante la desviación, y seguían la dirección claramente señalada para camiones. Incluso alguna que otra caravana de turismos continuó, sin duda alguna, su ruta siguiendo dicha desviación a la izquierda.

Parece, por lo tanto, conveniente, vista la poca ídem de algunos turistas, incluir, junto a la actual indicación para camiones, otra para turismos que les haga continuar su ruta hacia la alameda de Calvo Sotelo. Si tienen que pasar, que pasen, aunque no se detengan, pero que vean un poco de nuestra ciudad.»

※※※

Este verano no han sido colocados en los jardines de Ondarreta los cómodos bancos de hierro. ¿Dónde están? Los asiduos les echan de menos porque resultaban muy confortables a la sombra de los tamarindos. Se pide, pues, su reaparición.

※※※

«Todos los años —nos escriben— venimos diciendo lo mismo. Que es matar flores y plantas si se riegan en plena canícula a las once de la mañana y cuatro de la tarde, es decir, cuando más aprieta Febo.»

※※※

Del delegado provincial de la Organización Nacional de Ciegos, don J. Cortés, recibimos la siguiente carta que gustosamente insertamos, al tiempo que agradecemos su amabilidad:

«Muy señor mío: Me complazco en manifestarle que, en su día, leímos en la sección a su cargo el deseo de los clientes del cupón pro-ciegos de la comarca de Zarauz y pueblos próximos, que se recibiría con agrado el traslado de algún vendedor al citado sector. Esta sugerencia del público estaba ya prevista de tiempo atrás, a falta únicamente de contar con los elementos necesarios y crear, más adelante, la correspondiente Delegación Local. Para empezar, desde el día 5 del mes de junio pasado, se realiza diariamente la venta del cupón en Zarauz y otros lugares inmediatos, y todo hace suponer que el proyecto a que aludimos más arriba puede tener realidad en el menor plazo posible, habiendo prestado su conformidad la jefatura de este organismo.»

BEGUI-BELARRI

CRONICAS DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

PARIS — Hoy, Francia celebra su fiesta nacional

En el desfile figurará la postergada Legión

París, 13. (De nuestro corresponsal, MANUEL DE AGUSTIN, por telex.) — Hoy, el presidente De Gaulle, pasa revista en los Campos Elíseos, de París, al Ejército francés, con motivo de la fiesta nacional del 14 de Julio. Diez mil hombres, entre los cuales (y por primera vez en lo que va de V República) una bandera de la Legión, después 700 carros blindados y por encima, cubriendo cielo, 150 aviones, 15 de ellos supersónicos.

Con el jefe del Estado, en la tribuna de honor, estarán los representantes de varias repúblicas africanas y el rey de Laos, Su Majestad Savang Watthama, que actualmente disfruta la invitación del Gobierno francés como huésped ilustre.

La Legión

El desfile en sí tiene poco de particular, puesto que apenas difiere de los anteriores: la clásica ceremonia bajo el Arco del Triunfo, la tradicional exhibición de pericia hecha por los pilotos de los "Mirage" y el perfecto orden de marcha de las distintas unidades: todo visto y elogiado. Sin embargo, lo que este año ofrece de singular el 14 de julio es su significación política. De nuevo, como hemos dicho, la Legión Extranjera, diezmada y, sobre todo, retirada a los límites de un acuartelamiento en Córcega, vuelve a desfilar como si el drama de Argelia fuera borrándose poco a poco de la memoria de los hombres, cuyas secuelas pagan aún unos sesenta encarcelados, entre ellos los generales Salan, Challes y Jouhaud, puesto que Zeller, otro de los grandes jefes, fue indultado ayer.

Este 14 de julio, como puede verse es político, incluso en la parada militar. Político, porque rodeando al presidente de la República francesa, ya no están los más altos dignatarios de los pueblos occidentales, ni los más representativos plenipotenciarios de los aliados, sino jefes del Africa negra y el rey neutralista de un pequeño país oriental. Y además porque los gestos presentes y futuros del general De Gaulle, parecen dirigidos a trazar la línea del gobernante que intenta recuperar un puesto en los centros de influencia mundial.

La intención está clara: Francia trata de intervenir en el conflicto indochino. No con fuerzas armadas, ni con envío de un cuerpo expedicionario, ni siquiera mandando una comisión de técnicos, sino al contrario, condenando la batalla, que allí se libra, preconizando la neutralización de aquellos territorios, diciendo que "esa guerra es nefasta", asegurando que los bombardeos "hacen cada día la paz más difícil en el Viet-Nam" y añadiendo, por último, lo que podemos calificar pieza central del juego, que es una proposición directa. Afirmando: "Francia está dispuesta a participar activamente en una solución pacífica del conflicto vietnamita."

Política de prestigio

De Gaulle lo dijo en su discurso de homenaje al rey de Laos, lo repetirá seguramente, cuando en agosto visite Camboya y lo hará saber por todas partes puesto que la gran necesidad consiste en recuperar un puesto entre las potencias dirigentes, en cuya gestión ya no participa con el bloque aliado.

Naturalmente estos matices escapan a la observación de la masa que, en esta jornada de fiesta, no ve los esfuerzos que despliegan sus responsables, ni siquiera la infatigable actividad de la diplomacia. Para el pueblo, el 14 de julio es un día de paga no laboral, con régimen de domingo dos noches de verbena, seis grandes bailes populares, y cinco castillos de fuegos, que transforman París en gigantesco espectáculo con tres millones de actores sonrientes que piensan poco, muy poco en la guerra del Viet-Nam y ni siquiera en la menos sangrienta de las cancillerías.

ROMA — Controversia política sobre la cuestión del despido obrero

Sólo podrá efectuarse si hay una «causa justa»

Roma, 13. (De nuestro corresponsal, ISMAEL MEDINA, por telex.) — En medio de una extremada polarización de la opinión pública en torno al suceso futbolístico que se juega en campos británicos, los asuntos políticos han perdido todavía más la escasa relevancia que les prestaba el hombre de la calle. Por descontado que ha pasado sin pena ni gloria la nueva explicación dada en la Cámara por Fanfani sobre la política exterior, y que las protestas de la oposición de extrema izquierda por los bombardeos de Hanoi y Haiphong se han perdido en el aire como el humo transitorio de un cigarrillo. Incluso el nuevo debate en el Senado de la ley de "justa causa" ha quedado relegado a un tercer plano de interés, pese a que apenas un mes atrás el tema fue objeto de apasionadas controversias políticas.

Garantía laboral

Este asunto de la "justa causa" es bastante expresivo de la compleja realidad social italiana. La ley ahora aprobada por el Senado fue propuesta por el Gobierno centroizquierda en un intento lógico de establecer unas relaciones laborales algo más convenientes para los trabajadores. Se trata, en definitiva, de limitar en algo la omnímoda libertad de despido de que gozaban las empresas después que en este punto concreto fue abolida la legislación del régimen anterior. De acuerdo con la ley, el despido habrá de estar mínimamente justificado. No se coharta con exceso la libertad de las empresas, pero supone un primer paso aceptable hacia el establecimiento de unas ciertas garantías de validez del contrato de trabajo.

Enmienda comunista

El asunto marchaba bien hasta que de un golpe de sorpresa comunista, en el curso de una de esas aburridas sesiones en que los diputados de la mayoría andan a sus asuntos fuera del Parlamento, introdujo una fuerte modificación del artículo primero, haciendo extensiva la ley a los entes públicos. La reacción democristiana y liberal fue inmediata y vivaz, hasta el punto de que la ley fue derrotada en su conjunto y reenviada al Senado. Pero en el Senado democristianos y liberales han caído bajo el voto favorable de todos los restantes partidos políticos, desde la extrema derecha hasta la extrema izquierda. Aparte criterios políticos nada sorprendentes en este punto y aparte líneas de intereses, hay que conocer hasta el punto que los entes públicos se han convertido en una especie de agencia de colocaciones de los partidos, para comprender el recelo gubernamental en su sector democristiano a que le rebasen la posibilidad de un desahogado saneamiento.

Intensidad huelguista

El ministro de Trabajo ha dicho de la ley que no es un instrumento de la lucha de clases, sino que constituye un acto de justicia social. Y el Senado, al fin, parece haberlo entendido así. Por consiguiente los despidos habrán de cubrir en el futuro la formalidad de la causa justa que los motive. Queda en pie, sin embargo, el problema de equilibrio democrático representado por la falta de una mínima regulación del derecho de huelga, puesto de manifiesto desde diversos sectores, incluido el portavoz socialdemócrata "La Stampa". Pero en este punto no creo que haya arrestos en el Gobierno para ponerle el cascabel al gato, pese a ser Italia el tercer país del mundo en punto a intensidad huelguística. Acaso se haga el intento por la línea de menor resistencia. Es posible que se convoque a una mayor seriedad de los sindicatos en esta cuestión a través del programa de desarrollo económico. En cualquier caso, las poderosas confederaciones empresariales no dejarán de presionar para obtener una contraprestación del sector laboral a la concesión que la ley de "justa causa" les impone. Y es evidente, por otra parte, que un plan económico tan ajustado como el presupuesto por los socialistas difícilmente podrá encajar sin resentirse una oleada de huelgas como la actual.

HOY Y MAÑANA

¿QUE COSA ES AUN DEBATIBLE?

Por WALTER LIPPMANN

Si se celebrara hoy una encuesta, lo más probable es que acusara un aumento de respaldo a la conducción de la guerra por el presidente por razón de la intensificación de los bombardeos. Pero es muy cierto que esto no querría decir una mayor comprensión y apreciación de las generalidades Johnson-Rusk. Sería, más bien, reflejo de impaciencia popular; un deseo de terminar de una vez con esto con unos cuantos golpes devastadores. El Gobierno se ha jugado el todo por el todo a una victoria rápida.

Pero el presidente no está procediendo como si estuviera seguro de ganar la apuesta. Confía en que el aumento de misiones de bombardeo y la perspectiva de incremento constante de las actividades bélicas impresionen decisivamente a Hanoi, siempre que sean silenciados en este país disensiones y oposición y se anule la esperanza de que los Estados Unidos llegarán a hastiarse de esta guerra. Esto concuerda con el comentario reciente de Philip Gevelin en el "Wall Street Journal" de que el propósito del aumento de misiones de bombardeo es "sicológico". Porque si el presidente estuviera realmente convencido de que los bombardeos impedirán la infiltración del vietnamitas del Norte, muy poco le importaría lo que dijeran, en su favor o en su contra, las consultas populares. Porque podría ganar la guerra... y al diablo con las encuestas.

No puede suprimirse ni silenciarse la oposición norteamericana a la guerra. Tiene un centro irreductible, que es la convicción de que el presidente ha comprometido al país en una guerra cuyos objetivos declarados no pueden alcanzarse. El director del "Washington Post" tiene un punto de vista distinto. Dice que "tema perfectamente legítimo para continuar la discusión y el debate" son "los medios de lograr el objetivo de un Viet-Nam del Sur libre y autónomo". Esto parece excluir del rango de debate y discusión legítimos la cuestión fundamental de si "un Viet-Nam del Sur libre y autónomo" es finalidad asequible: si, en otras palabras, los objetivos de guerra del presidente son racionales. No es posible ni aceptable excluir el tema del campo del debate y discusión legítimos.

Existe, para expresarlo moderadamente, duda razonable de que pueda en realidad crearse un Viet-Nam del Sur libre y autónomo. Puesto que, de retirarse eventualmente las tropas norteamericanas, no existen perspectivas visibles de que los sucesores del general Ky puedan dar seguridad al Viet-Nam del Sur. Y si los norteamericanos no se retiran, Viet-Nam del Sur será país ocupado y no independiente ni libre ni autónomo.

Como existe este dilema, y en vista de los antecedentes del Gobierno de hacer lo que había dicho que no haría, no es fácil aceptar de plano las férvidas protestas del presidente de que lo que desea es una paz negociada. ¿No es bien cierto que el declarado objetivo de un Viet-Nam del Sur libre y autónomo (ya que esto requiere la continuada presencia de tropas norteamericanas) no contiene el objetivo verdadero, que es, de hecho, establecer una posición norteamericana permanente en tierra firme di Sudeste de Asia?

NUEVA YORK — Norteamérica inicia una ofensiva de paz

Antes de lanzar el ataque contra China

Nueva York, 13. (De nuestro corresponsal, GUY BUENO, recibida por telex.) — El portavoz estadounidense ante las Naciones Unidas acaba de calificar el discurso pronunciado el martes 12 por la noche por el presidente Johnson de "histórico". Fuentes oficiales en la Casa Blanca subrayan, por su parte, que se trata de la primera declaración de trascendental alcance hecha por el presidente en lo que atañe a la política americana frente a China. En esferas oficiales se pone ahora sobre todo el énfasis en la apertura de paz que las palabras de Lyndon Johnson señalarían y, sobre todo, en el deseo expresado por el presidente de lograr algún día la "conciliación" entre Wáshington y Pekín.

Ofensiva de paz

En teoría, por lo menos—tal vez en la práctica—, las palabras dirigidas al pueblo americano el martes por Lyndon Johnson deberían ser consideradas como una ofensiva de paz. Cabe señalar en toda objetividad que serios observadores nacionales y extranjeros de la política americana no logran desechar del todo graves preocupaciones respecto del futuro.

Desde hace días se tiene la impresión de que toda eventual escalada del conflicto vietnamita con dirección a China, sería precedida por una oferta de paz a Pekín parecida a la que acaba de esbozar el presidente Johnson. Mas las preocupaciones no se basan sólo en este tipo de pronósticos en lo que atañe al posible desarrollo de los acontecimientos, sino también en el hecho de que no se logra compaginar determinadas palabras con determinados actos. Por ejemplo, hace apenas unos días, en Corea, el ministro de Asuntos Exteriores americano, señor Rusk, con todo énfasis que América no está dispuesta a negociar una paz en Viet-Nam sobre la base—dijo—de un compromiso. Si bien es cierto que hace apenas unas horas el presidente Johnson ha repetido que su Gobierno desea alcanzar lo que llamó "una paz honorable" con Hanoi, no menos verdad parece ser que, sin "compromisos", harto difícil es ver cómo podría ser negociada. Tampoco se logra conciliar el hecho de que mientras el presidente Johnson haya insistido en su último discurso en que Estados Unidos desearía ayudar a China a salir de su aislamiento, hace apenas unos días, su ministro, Dean Rusk, ejerció fuerte presión en Tokio para evitar el incremento de las relaciones comerciales entre el Japón y China, es decir, para evitar precisamente un desarrollo que podría contribuir a romper el aislamiento que Pekín padece desde hace 17 años.

Australia, fiel aliada

Se ha creído poder atribuir considerable importancia al hecho de que Lyndon Johnson haya decidido llamar una vez más a su vera al primer ministro australiano, señor Holt, ya que Australia viene a ser el principal aliado de Norteamérica en Asia, celebrando con él una larga consulta, apenas hubo aterrizado. Anoche, también le ofreció un agasajo al que fueron invitados una docena de embajadores europeos.

A pesar de la ofensiva de paz, los observadores del escenario político americano, tanto en Nueva York como en Wáshington, creyeron poder aventurar que el panorama oteado por Lyndon Johnson y su huésped ha debido ser particularmente sombrío. En Pekín, mientras tanto, el vicepremier, Chen Yi, confió a visitantes japoneses que China espera ser atacada de un momento a otro por los Estados Unidos, asegurando que el pueblo combatirá hasta el final, incluso si América emplea bombas nucleares contra su capital y Sangai.

Trágico parece ser que lo que tal vez prenda la nueva hoguera, sea la ejecución de algunos de los pilotos americanos apresados en Viet-Nam del Norte.

No parece caber duda de que el pueblo americano aceptaría cualquier escalada para vengar la muerte de uno de los pilotos prisioneros. Comentando sobre la amenaza que al parecer planea sobre estos aviadores, U Thant declaró ayer por boca de un portavoz que debe haber moderación y tolerancia por parte de todos los participantes en el conflicto vietnamita. Una fuente de las Naciones Unidas añadió que la pérdida de vidas humanas que preocupa a U Thant, sea aplicada por igual al posible destino de los pilotos americanos, y a las víctimas de los bombardeos en Viet-Nam del Norte y todas las víctimas de los combates en el Viet-Nam.

POR ESOS MUNDOS

Veinticinco muertos en Saint-Louis a causa de una ola de calor

Se registran explosiones espectaculares en el Sol

UNAS 25 PERSONAS han perecido en Saint Louis a consecuencia de una ola de calor con temperaturas que llegaron a los 40.5 grados centígrados. El uso de millares de aparatos acondicionadores de aire determinaron una interrupción del suministro de energía eléctrica. En Nueva York la temperatura ayer fue la más alta desde 1908, con 37 grados.

EL OBSERVATORIO astrofísico de Catania ha señalado una de las más grandes explosiones solares. Los técnicos de dicho observatorio han notado sobre la superficie solar una salida repentina de material a velocidad que oscilaba entre 150 y 300 kilómetros el segundo con una altura de 210 mil kilómetros. Los efectos del fenómeno fueron registrados con un radiómetro y ahora está siendo examinado por los técnicos, la explosión duró unos 15 minutos. Un fenómeno análogo, pero menos espectacular, se registró el 22 de junio de 1962.

LA SEÑORA GERALDINE Lyke, de Miami, dejó a tres de sus hijos, en el automóvil, pidiéndoles que la esperaran mientras acudía a una clínica para ofrecer su sangre a cambio de un pago de 10 dólares. Tres horas más tarde, cuando regresó, sus hijos de 4, 3 y 1/2 años, respectivamente, estaban muertos. La policía dice que los niños murieron por asfixia, o por el calor reinante en el interior del vehículo cerrado. Un médico que examinó a las víctimas, calcula que la temperatura en el interior del vehículo debió sofocarles, ya que era superior a los 130 grados Fahrenheit (53 grados centígrados).

"LLEGAR A SER UNA buena modelo es la gran ambición de mi vida", dice la representante de España, Paquita Torres, en el auditorium de Miami Beach. Paquita continúa: "Este empeño de convertirme en modelo es lo único que me decidió a participar en el concurso de Miss Universo 1966. No hay duda alguna de que se adquiere una gran experiencia en este concurso de ámbito internacional." Nació en Jaén, pero en la actualidad vive en Málaga. Trabaja como recepcionista en un club de golf. Le encanta viajar, le apasiona la lectura y practica la natación. Le gustan los bailes modernos y le agradaría poder estudiar idiomas. Tiene 18 años, cabellos y ojos de color castaño claro.

Productores españoles de la empresa Bardinet, S. A., galardonados por el Gobierno francés

Un acto íntimo y sencillo tuvo lugar recientemente en Barcelona con motivo de la entrega de las medallas del trabajo otorgadas por el Gobierno francés a doce miembros del personal de la fábrica Bardinet.

El presidente de la Sociedad, M. Loic Bardinet, que se había desplazado ex profeso desde la casa central de Burdeos, inició esta simpática ceremonia mediante unas breve y emotivas palabras pronunciadas en presencia de todos los productores.

A continuación, procedió a entregar personalmente los preciados galardones a don Eduardo Bardinet, director de la firma de Barcelona al director adjunto don Enrique Bouvat, a los apoderados don José Zamel y don Juan Martí, así como a los productores doña María de Aguilar, doña María Pérez, doña Dolores Miñbela, don Esteban Sempere, doña Asunción Gil, doña Carmen Lanau, doña Dolores Martí y don Enrique Giménez.

Viajante vendedor géneros de punto

VIZCAYA - GUIPUZCOA - VITORIA - SANTANDER
ASTURIAS Y LEON

visitará principales tiendas de estas capitales y poblaciones importantes, para la venta de JERSEYS SEÑORA, CABALLERO, y MEDIAS.

OFRECEMOS:
- —Pertenecer a la nómina de la empresa.
- —Sueldo inicial de 60.000 ptas. anuales, además comisión progresiva sobre las ventas.
- —Dieta de 400 ptas. por día de viaje.
- —2,60 ptas., por Km. para gastos coche.
- —Pertenecer a importante industria catalana.
- —Gran apoyo publicitario en prensa, cine, vallas, etc.
- —Promocionar nueva marca de gran calidad.

EXIGIMOS:
- —Residir en Bilbao.
- —Gustarle el viaje. Unos 120-150 días al año, en varias veces.
- —Disponer de coche propiedad.
- —Dispuesto a empezar el 1 de septiembre 1966.
- —Conocer venta confección.
- —Entre 23 y 28 años de edad.
- —Trabajo en exclusiva de nuestro muestrario.

Interesados escriban, de puño y letra: nombre, edad, naturaleza, estado, número de hijos, marca y potencia del coche. Cosas donde ha trabajado y artículos que vendía. Qué vende ahora y qué ruta hace o conoce. Se ruega no incluir fotos ni certificados.

Un directivo de la empresa establecerá contacto personal en el lugar de residencia del candidato, próximamente.

Enviar cartas a FORMA, Red de Promoción. - Rambla de Cataluña, 92. BARCELONA (8). Incluir este anuncio.

CHICAS

SE NECESITAN en el HOTEL PRINCIPE DE SABOYA.

Importante fábrica

de conservas de pescado, de Asturias, introducida en esta provincia, precisa representante que conozca a fondo el ramo. Imprescindible amplias referencias. Diríjase al APARTADO 71. AVILES.

Conjuntos, Fajas, Tubulares

AGUIRRE: Légazpi, 1; Guetaria, 2; San Juan 9.

FUENTERRABIA

Vendo maravillosos apartamentos proximidad playa. Desde pesetas 650.000. Facilidades. - Vendo extraordinaria villa con amplio jardín, siete dormitorios, tres baños, aseo, cocina, office y pabellón independiente. Unica, 1.600.000. - Vendo piso fuera de serie, salón comedor 60 m2, comedor diario, siete dormitorios, cuatro baños y dos terrazas al mar. Calefacción y ascensor. A estrenar. - GAYTAN. Generalísimo, 20, 2.º IRUN. Teléf. 631.319.

Vendo en Fuenterrabía

5 villas de lujo, a 30 metros de la playa. Construcción de primera calidad. Vistas inmejorables. Consúltenos sus precios y le interesarán. Distintos tamaños. Próxima terminación. Apresúrese, ya que sólo hay cinco villas.

No encontrará nada mejor situado.

Cristino Marcelino

Agente de la Propiedad Inmobiliaria.

URBIETA, núm. 7, 5.º — TELEFONO 10.187.

Plaza de Toros de Pamplona

Viernes, día 15 de julio de 1966

Ferias y fiestas de San Fermín

SENSACIONAL CORRIDA EXTRAORDINARIA ORGANIZADA POR LA CASA DE MISERICORDIA, PARA LA PRESENTACION EN EL NORTE DEL MATADOR DE TOROS MAS JOVEN DE NUESTRA EPOCA:

Palomo Linares

sólo en dos años, de aprendiz de zapatero a figura del toreo; con

Rafael Ortega y «el Litri»

toros de don Carlos Núñez

Localidades en taquillas oficiales y sitios de costumbre

Discurso del señor Jordana de Pozas

(Viene de la primera página.)

blemas derivados de la convivencia en los nuevos núcleos y barrios de población, el reagrupamiento de las familias de nuestros emigrantes, o de las gentes que se trasladan del campo a la ciudad, la defensa de la familia consumidora frente a los no siempre justificados aumentos del precio de "la compra", la protección moral de los hijos ante los posibles excesos de los medios de difusión y de entretenimiento, y muchas cuestiones más pueden ser eficazmente estudiadas y en muchos casos resueltas, por las familias agrupadas y sin necesidad de una intervención directa del Estado.

En otro orden de cosas, la promoción asociativa que protagonizan los padres que tienen algún hijo subnormal se ha concretado en los dos últimos años en una espectacular explosión de nuestros centros de educación especial, que si insuficientes aún para la magnitud del problema, alimentan justificadamente la esperanza de resolver en lo humano un problema que acongoja a trescientas mil familias españolas. En este sentido, es inapreciable la ayuda que nos prestan bastantes Ayuntamientos y Diputaciones provinciales, y las Direcciones Generales de Primera Enseñanza, Sanidad y Beneficencia, así como la Comisaría de Protección Escolar.

Por otro lado, este movimiento asociativo permitirá la definición pública de las justas aspiraciones de la familia española, creando un clima de opinión favorable hacia sus pretensiones justas. Es de destacar la colaboración que nos prestan los órganos de la prensa y la radiodifusión, y muy especialmente Televisión Española.

Sin embargo, creemos que esta misión sería mucho más eficaz si se sentaran en los órganos asesores de la Administración pública representantes de las asociaciones familiares.

El Estado moderno realiza cada vez tareas más complejas, y muchas de ellas inciden, directamente, en la vida de las familias. El Estado practica una política familiar, como practica una política exterior, económica y militar. La política familiar es el conjunto de medidas que facilitan el mejor cumplimiento de los fines que la familia tiene atribuidos por el derecho natural. Para mejor definir esa política familiar, la Administración tiene creados una multitud de órganos colegiados, cuya misión es asesorar a quienes han de tomar las decisiones finales.

Finalmente, a la hora de enumerar los fines cuyo cumplimiento facilita la Unión Nacional de Asociaciones Familiares, debemos hablaros, Excelencia, de la representación pública familiar, prevista en nuestras leyes fundamentales, principalmente en la de Principios del Movimiento y en el Fuero de los Españoles. En el unánime clamor popular que vosotros encabezáis, del perfeccionamiento de nuestras instituciones, articular la representación pública familiar es lo mismo que abrir un cauce nuevo y anchísimo de participación de la sociedad en las tareas del Estado.

Nadie tiene derecho a secuestrar la institución familiar para una tarea concreta y la familia, que es, ciertamente, una unidad espiritual fundada en nuestra Patria por el sacramento del matrimonio, es también la célula clásica de la comunidad civil. Si la familia está enferma también lo está la sociedad; y los defectos e injusticias que laten en la sociedad civil afectan igualmente a la salud y a la felicidad familiares.

Para esta triple tarea, la Unión Nacional de Asociaciones Familiares, hace una pública convocatoria a todas las colaboraciones. En estas asociaciones ningún padre de familia está excluido; en estas asociaciones ninguna discriminación se establece en la puerta; en estas asociaciones ninguna imposición externa se impone a las decisiones sociales que son de su competencia. Cada uno de nosotros queremos para ella ese régimen de gobierno y ese sistema de vida que es el gran secreto de los hogares felices, un amor en el que se basa el diálogo de la convivencia, el ejercicio de la autoridad y el desarrollo moral de las personas.

Excelencia: En ninguna ocasión y, menos todavía en ésta, sería justo olvidar los muchos beneficios que la familia española ha obtenido de la España que vos representáis.

La derogación de las leyes de la República atentatorias contra la esencia misma del matrimonio, y las muchas medidas de gobierno en materia de construcción de viviendas, de extensión de la enseñanza, de seguridad social para la vejez, la orfandad, la viudedad, la enfermedad, el régimen de protección familiar, cuya iniciada reforma tantas esperanzas concita entre nosotros; la protección fiscal, cuyo acentuamiento nos ha anunciado vuestro ministro de Hacienda; el acceso a la propiedad familiar del hogar y de la tierra, y otras muchas decisiones más, permiten definir vuestro Régimen como un Estado de base y justificación familiar.

Palabras del Caudillo

El Jefe del Estado pronunció las siguientes palabras:

"Solamente unas palabras para agradeceros vuestros desvelos en el servicio a la familia española, por esa inquietud que ponéis en la organización de asociaciones familiares que, como acabamos de oír de boca de Jordana, son básicas para el logro del bien común.

En la familia, célula primaria de la sociedad moderna, es indispensable que se constituya toda esa orientación hacia el bien común, que es la política de una nación.

Por ello suscribo las palabras que acabamos de escuchar y agradezco toda la colaboración que venís prestando a esa proyección de la familia española en la vida de la nación.

Muchas gracias a todos y ¡Arriba España!"—(Pyresa.)

Reunión de la Comisión Española de Clases Medias

Madrid, 13. — Bajo la presidencia de don Jorge Jordana de Pozas y Fuentes se ha reunido la Comisión Española del Instituto Internacional de Estudios de Clases Medias, que escuchó un informe sobre los distintos congresos celebrados por el instituto en Roma, Estambul y Bruselas.

Se estudió también la celebración del próximo congreso del instituto en Madrid en el próximo mes de octubre, el programa elaborado para el mismo y la designación para ponente general en el congreso a don Torcuato Fernández Miranda Hevia.

Se aprobó la incorporación a la junta directiva de los señores Ramos López, Fernández Miranda Hevia y Lapiedra de Federico, ratificándose el nombramiento de don Manuel Guijarro y Agero como secretario general administrador de la comisión española.

Se aprobó como nuevos miembros de la comisión de don Emilio Martín Villa, don Luis Coude Muner, representantes de los profesionales encuadrados en el Sindicato Nacional de Prensa, Radio, Televisión y Publicidad y de la Junta Intersindical de las Asociaciones de la Pequeña y Media Empresa, terminó la reunión acordándose constase en acta el sentimiento de la comisión española por la muerte de su miembro fundador, don Jacinto Alcántara. (Pyresa.)

DIABETICOS

en segundos...

Análisis de azúcar en la orina, sin necesidad de fuego ni líquidos y en cualquier lugar, con GLUCOTEST (producto de la técnica norteamericana). Para precios y demás detalles: Laboratorios Julià. - Porvenir, 62. BARCELONA. (C. S. 18.437)

La sotana seguirá siendo el hábito normal de los clérigos en España

Pero podrán usar el «clergyman» con motivos razonables y previa autorización

Asamblea plenaria de la Conferencia Episcopal Española, en Madrid

Madrid, 13. — La Oficina de Información del Episcopado Español ha hecho público el siguiente comunicado:

"La asamblea plenaria de la conferencia episcopal española ha terminado hoy día 13 de julio, la tercera jornada de su reunión actual, el estudio sobre el hábito eclesiástico en España.

Las intervenciones de los prelados han sido numerosas, dado el interés que el tema despierta y aun la importancia que tiene, tanto por la vida de los sacerdotes, como para su ministerio entre los fieles.

Se ha acordado que la sotana seguirá siendo el hábito normal de los clérigos en España y su uso siempre obligatorio en todas las celebraciones litúrgicas dentro y fuera del templo, así como en el ejercicio del ministerio eclesiástico, etc.

Pero atendiendo a la evolución de los templos, los prelados españoles han tomado el acuerdo colectivo de autorizar el uso del traje eclesiástico, no talar, llamado vulgarmente "clergyman" siempre que lo aconsejen motivos razonables. Este traje deberá ser negro, o gris oscuro liso.

Este acuerdo de la asamblea no tiene vigencia hasta tanto que cada uno de los prelados lo comuniquen a sus diocesanos y en el tiempo y medida en que lo determinan, según las distintas circunstancias en las diversas diócesis.

Con este motivo nuestros obispos han hecho notar que la Iglesia desea que el vestido de los sacerdotes aparezca como un distintivo que haga notoria su especial consagración a Dios y a las almas. Por esto, queda totalmente prohibido a los clérigos el uso del traje no eclesiástico si no cuentan con una autorización personal y escrita del ordinario del lugar.

La asamblea, después de proseguir la discusión sobre el proyecto de aplicación de la ley de prensa e imprenta a las publicaciones de la Iglesia, iniciada ayer, ha aprobado por unanimidad un proyecto que será base para el acuerdo a que se refiere la segunda disposición adicional de dicha ley.

Este proyecto se inspira en el criterio general de que las publicaciones de la Iglesia a excepción de las que dependen directa e inmediatamente de la jerarquía para el libre ejercicio de su magisterio y gobierno se adapten en todo lo posible a la ley lo mismo que las publicaciones que no disfrutan de privilegios especiales. A lo largo del día se han celebrado numerosas votaciones alternando con las intervenciones de muchos prelados.

Las reuniones de trabajo han durado por la mañana, de 10 a 13-30, y por la tarde, de 5 a 7.

Al término, tanto de la sesión matinal como de la vespertina, se han reunido distintas comisiones episcopales para estudiar puntos diversos de la agenda de la asamblea sobre las que deberán informar al pleno en las próximas jornadas.

Televisión Española llevó sus cámaras a media mañana al salón del Instituto Social León XIII, donde se celebra la asamblea plenaria de la conferencia episcopal española, para tomar un breve reportaje. (Cifra.)

Falleció el escultor Victorio Macho

(Viene de la primera página.)

sus primeros años de alumno más predispuesto, por imperativo de su genio, a seguir sus propias instrucciones, más que las académicas enseñanzas de sus profesores. A lo largo de toda su vida fue esta su indeclinable conducta. Una prueba de ello, de su espíritu independiente, es que jamás concurrió a exposición o certamen alguno ni nacional ni extranjero.

Su obra predilecta es el célebre Cristo de Otero que, con 21 metros de altura, se yergue, sobre un pequeño altozano en la estepa palentina.

A los 17 años esculpió el sepulcro del doctor Llorente emplazado en el cementerio de San Justo, de Madrid.

Entre sus obras más notables destacan las estatuas de Galdós, en Madrid y Canarias; el sepulcro del poeta Tomás Morales, en Las Palmas; la Victoria para el monumento a Elcano, en Guetaria; la fuente de Cajal, con sus dos insuperables bajorrelieves a la vida y a la muerte; en el Retiro madrileño la estatua yacente de su hermano y de su madre, son las obras en las que alcanzó mayor perfección; "El Tuerto de Bejar" y "Marino vasco" son las más notables de las realizadas en bronce.

Durante su larga estancia en América, donde contrajo matrimonio con doña Zoila Barrios Conti, hizo un monumento a Uribe y una escultura a Sebastián de Belalcázar, en Bogotá; la del poeta Valencia en Popayán; el monumento a Grau, en Lima; el de Belisario Porras, en Panamá; el de Bolívar en Venezuela; el mausoleo de los padres y esposa del libertador en la catedral de Caracas; la Venus americana; el monumento a José María de Osti, en Puerto Rico.

En España talló los bustos de Galdós, Unamuno, Baroja, Azorín, Valle Inclán y Marañón, entre otros muchos.

Entre sus últimas obras figuran el monumento a Berruguete erigido en Palencia; un busto del Padre Victoria y la estatua de Menéndez Pelayo, para la catedral de Santander. Diseñó no hace mucho un monumento a Rubén Darío, para Madrid que le encargaron el conde de Mayalde y Serrano Suñer.

ALCOHOLICOS ANONIMOS

Apartado Correos 564.

Reuniones abiertas martes y viernes, a las 8.

CHOFER

se necesita en Panificadora LECUONA. - RENTERIA. Teléfono 55.044.

Trajes de baño

Rieles Kirch para sus cortinas, adaptables a cualquier ventana

GALERIAS YOLA

HNOS. ITURRINO, 33

TELEF. 12.124

La venta a plazos de bienes inmuebles

Madrid, 13. — El "Boletín Oficial del Estado" ha publicado hoy, por orden del Ministerio de Justicia, la ordenanza para el registro de venta a plazos de bienes muebles.

Serán registradas las ventas a plazos de bienes muebles corporales no consumibles y susceptibles de identificación con pacto de reserva, de dominio o de prohibición de enajenar, las novaciones o modificaciones de los contratos registrados, incluso la sustitución del objeto y el cambio del comprador, los préstamos de financiación a vendedor o a comprador siempre que se garanticen con reserva de dominio o prohibición de enajenar, y, en general, las cesiones que legítimamente hagan el vendedor o financiador de su derecho frente al comprador; las resoluciones judiciales o administrativas que de algún modo afecten a los contratos objeto de registro, el desistimiento del contrato registrado en las condiciones del artículo octavo de la ley, así como el anticipo del pago total verificado por el comprador y cualquier otro acto extintivo procedente, y los actos análogos permitidos por la ley.

No podrán registrarse las ventas a plazos o préstamos de financiación que recaigan sobre bienes muebles hipotecados, pignorados o embargados, ni los contratos preparatorios de una venta a plazos sin entrega del objeto ni pleno desembolso inicial que sólo producirán los efectos que resulten de las normas civiles y de la ley de venta a plazos. (Cifra.)

Turistas rusos en Barcelona

Barcelona, 13. — Procedente de Roma llegó, por vía aérea, a las 3-30 de la tarde, al aeropuerto de Barcelona, un grupo de catorce personas de nacionalidad rusa que, en viaje de carácter turístico de 17 días de duración se proponen visitar España.

En dicha expedición figuran dos mujeres y el compositor Kara Karaev —autor de la música del film ruso "Don Quijote"— el escritor Konstantin Simonov, afamado en la Unión Soviética por sus obras que tratan de diferentes episodios de la última guerra mundial, el director cinematográfico Roman Karmen, que ha dirigido recientemente un documental sobre Cuba, y los periodistas Bourtalky Fefor, de "Pravda", y Nicholais Shislin de "Magazines Abroad", de Moscú.

Explicaron estos turistas rusos —los primeros que llegan a Barcelona después de más de cinco lustros— a un redactor de Cifra, que de España les interesa todo, cómo vive el pueblo social, política y económicamente en contacto directo, pues sus conocimientos al respecto no son muy profundos, y en cambio les consta que históricamente España es un país muy importante, y desean ver las maravillas artísticas que ha creado el genio español y de las que tanto han oído hablar, citando las obras de Goya, Velázquez, "el Greco", Dalí, la Giralda de Sevilla, la Mezquita de Córdoba y la Alhambra de Granada y, especialmente, el Museo del Prado.

Esta tarde, según el programa previsto, visitaron la catedral, barrio gótico y lugares y monumentos principales de Barcelona, y, mañana, a las 8-10 horas, partirán con destino a San Sebastián, Bilbao, Santander, Pamplona (donde asistirán a una corrida de toros), Madrid, Málaga, Sevilla, Granada, Córdoba y Madrid de nuevo, desde donde emprenderán, el próximo día 23, el viaje de regreso a Moscú, en avión, vía Roma. (Cifra.)

El día 20, sesión plenaria de las Cortes Españolas

Madrid, 13. — Mañana publicará el "Boletín Oficial del Estado" la convocatoria del pleno de las Cortes para el próximo día 20 a las 10-30 de la mañana. (Cifra.)

Audiencias de S. E. el Jefe del Estado

Madrid, 13. — S. E. el Jefe del Estado y Generalísimo de los Ejércitos recibió esta mañana, en el palacio del Pardo, la siguiente audiencia militar:

Don Felipe Abarzuza y Oliva, almirante, exministro, presidente del Patronato de Casas Militares de la Armada.

Don Pedro Díez de Rivera y Figueroa, teniente general.

Don Mariano Gómez-Zamalloa y Quirce, teniente general.

Don Constantino Lobo Montero, general de división; representante del Ministerio para la Hermandad de Alféreces Provisionales.

Don Alfonso Colomina Boti, vicealmirante, consejero militar del Consejo Supremo de Justicia Militar.

Don Gustavo Fernández Escudero, general de Brigada de Infantería.

Don Basilio Saenz Aranaz, general de Brigada de Infantería, gobernador militar de la plaza y provincia de Logroño.

Don Alfonso Saez Gómez, general de brigada de Artillería, jefe de Artillería de la Primera Región Militar.

Don Emilio Villaescusa Quilis, general de brigada de Artillería, profesor principal de la Escuela Superior del Ejército.

Don José Estrán López, contraalmirante, del Estado Mayor de la Armada.

Don Néstor Almarza Basterra, general de brigada de Artillería, jefe de Artillería de la División de Infantería Mecanizada "Guzmán el Bueno" número 2.

Don Antonio Cadenas Echevarría, coronel de Aviación, comandante del ala número 37.

Don Julián García Suils, coronel de Infantería, jefe del Regimiento de Cazadores de Montaña "América" número 66.

Don Andrés Robles Cebrián, coronel de Aviación, comandante del ala número 35.

Don Alfonso González-Conde Borbón, coronel de Artillería, jefe del Regimiento de Artillería de Campaña número 18.

Don Eugenio Juria Casadevall, coronel de Infantería, jefe del Regimiento de Infantería San Fernando, número 11.

Don Emilio Franco Blas, coronel de Artillería, jefe del Regimiento de Artillería de Campaña número 20.

Don Angel García Jauret, coronel de Ingenieros, jefe del Regimiento de Zapadores Ferroviarios.

Don Alvaro González Fernández-Muniz, coronel de Caballería, jefe de la Agrupación Logística número 2.

Don Fabián Vicente del Valle, coronel de Aviación, jefe de la Agrupación de Tropas número 1.

Don Alfredo Kindelán Núñez del Pino, coronel del Cuerpo de Ingenieros Aeronáuticos de la Dirección General de Industria y Material.

En la misma audiencia fueron recibidas las siguientes comisiones:

Una de jefes del arma de Artillería pertenecientes a la 2.ª promoción, que le cumplimentó con motivo de celebrar las "bodas de plata" de la salida de la academia, y otra, de jefes del arma de Ingenieros y cuerpos de Ingenieros de Armamento y Construcción pertenecientes a la 12.ª promoción que le cumplimentó con el mismo motivo que la anterior.

— ※ —

En audiencia civil el Caudillo recibió a las siguientes personalidades:

Consejo de administración de la Empresa Nacional de Autocamiones S. A., presidido por don Ignacio Muñoz-Rojas y acompañado de don Gregorio López Bravo, ministro de Industria.

Comisión de autoridades provinciales de Zaragoza, presidida por don José González-Sama García, gobernador civil y jefe provincial del Movimiento.

Monseñor doctor don Rafael Nze Abuy, obispo de Río Muni (Guinea Ecuatorial Española).

Don Jaime Caldevilla García-Villar, consejero de información en la Embajada de España en La Habana.

Comisión de la I Asamblea de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares, presidida por don José Solís Ruiz, ministro secretario general del Movimiento.

Cederá parte de sus tierras a los agricultores

Decisión del conde de Sástago

Zaragoza, 13. — Don Alfonso Escrivá de Romaní y Patiño, marqués de Aguilas, primogénito del conde de Sástago, ha recibido a mediodía de hoy a los informadores para hacerles entrega del siguiente documento:

"Don Luis de Diego Samper, abogado del excelentísimo señor conde de Sástago, expresamente autorizado por el mismo, ha manifestado hoy en Zaragoza lo que sigue:

Primero.—El conde de Sástago, conocedor de la sentencia dictada por el Tribunal Supremo con fecha 25 de junio de 1966, ha dispuesto elevar a la cualidad de propietario, previa la conformidad de los interesados, a los vecinos cultivadores de Sástago que en 30 de junio de 1966 estuvieron exentos del pago de contribución territorial de rústica y pecuaria, en proporción inversa a la riqueza imponible que tuvieran asignada por fincas de su propiedad y con máxima participación para los que carezcan totalmente de propiedades en la indicada fecha de 30 de junio de 1966, destinando a tal efecto las fincas o parcelas más apropiadas, cuyo dominio le pertenecen con arreglo a dicha sentencia.

Segundo.—Igualmente ha dispuesto el señor conde de Sástago destinar en su día y tan pronto se le haga efectiva el Ayuntamiento de Sástago la indemnización máxima de dos millones doscientas cincuenta y una mil doscientas cuarenta y nueve pesetas con ochenta y seis céntimos, que señala la sentencia del Tribunal Supremo para reintegrar con ella, proporcionalmente a todos los cultivadores del monte, las cantidades que hayan pagado al Ayuntamiento sin autorización del propuestario por roturaciones ilegales hasta el 30 de junio último.

Tercero.—Finalmente, con el designio de beneficiar exclusivamente a los vecinos más necesitados por la Formación Profesional Agrícola y Ganadera de la juventud de Sástago y a la obtención de concesión de préstamos para adquisición de maquinaria y elementos de cultivo el importe total de los aprovechamientos de pastos, rastrojeras, leñas y espartos o cualquier otro aprovechamiento secundario de las fincas de su propiedad comprendida en la sentencia del Tribunal Supremo a que se hace referencia, a la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de la villa de Sástago.

Cuarto. — Para la ejecución de cuanto queda expresado y de cuyo texto original se otorga acta notarial, se solicitará, cuando así proceda, la colaboración de los organismos competentes; y

Quinto.—Por último, desea hacer constar expresamente el señor conde de Sástago, para puntualizar informaciones erróneas, que no ha sido él quien demandó al Ayuntamiento, sino exactamente al revés. Como así también, que no ha sido él quien recurrió ante la Audiencia de Zaragoza y ante el Tribunal Supremo, sino que el Ayuntamiento de Sástago, no conforme con las sentencias de primera y segunda instancias, que le habían sido desfavorables, en aparte, y que ahora el Tribunal Supremo ha confirmado.

Zaragoza, 13 de julio de 1966. Firmado, Dr. Luis de Diego Samper, abogado de los Ilustres Colegios de Madrid y Zaragoza." (Cifra.)

NOTICIARIO NACIONAL

● Ayer a mediodía, regresó a Madrid, por vía aérea, procedente de Lisboa, donde ha permanecido unos días, el ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, acompañado de su esposa y séquito.

● La Dirección de la Escuela Oficial de Turismo ha convocado exámenes de ingreso para el curso 1966-67. El plazo de admisión de instancias terminará el 15 de septiembre próximo.

● El ministro de Trabajo ha convocado un concurso oposición para cubrir plazas de médicos del Servicio Especial de Urgencia de la Seguridad Social en las siguientes localidades: Bilbao, Sevilla, Valencia, Sagunto y Zaragoza.

● Ha sido designado consejero del Consejo Superior de Transportes Terrestres en representación de la Subsecretaría de Comercio, don Leopoldo Zumalacárregui Calvo.

LA SEÑORA

† D.ª Concepción Castañeda Odriozola

FALLECIO EL DIA 13 DE JULIO DE 1966, EN LUANCO (ASTURIAS)

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignado esposo, don Luciano García Barbón; hijos, doña María Dolores, doña Marichu y don José Juan; hijos políticos; hermanos, doña Paz, don José Ramón (ausente) y don Fernando; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios, por lo que les quedarán muy agradecidos.

LUANCO, 14 de julio de 1966.

INFORMACION DEL EXTRANJERO - INFORMACION DEL EXTRANJERO

Abordaje de dos petroleros en el océano Atlántico

Uno de ellos arde de proa a popa

Lisboa, 13. — Un petrolero griego ha chocado contra otro noruego y ambos se han incendiado a primera hora de hoy, a unas 300 millas al este de las Azores. Un barco que se encuentra en las proximidades ha informado que uno de los petroleros arde de popa a proa.

Se dio la alarma a las 3-15 (hora española) cuando el petrolero griego «Marietta Nomikos» —en la derrota de Kharg a Rotterdam— envió un mensaje por radio anunciando que estaba ardiendo.

Casi inmediatamente el petrolero «Mosli», de Kristiansend, informaba también que ardía.

Las primeras informaciones señalan que el petrolero noruego es el más afectado por el fuego. El fuego a bordo del «Marietta Nomikos» —de la matrícula del Pireo— parece reducirse a los alojamientos de la tripulación, situados a popa.

La tripulación del «Mosli» fue recogida, poco después del choque, por el barco «Bayard», de 2.364 toneladas.

Se solicita ayuda

Un portavoz oficial ha dicho que unidades de la Armada portuguesa, apostadas en las Azores, han sido requeridas para que presten toda la ayuda que sea necesaria a los dos petroleros accidentados en el Atlántico.

El accidente ocurrió en medio de una niebla muy espesa.

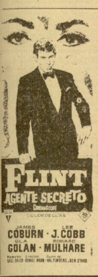
Noticias procedentes de Oslo señalan que toda la tripulación del petrolero noruego ha sido salvada por otro barco noruego. Los armadores señalan que las posibilidades de salvar al petrolero son escasas, pero que, no obstante, se envían remolcadores al lugar del accidente para intentarlo.

De Atenas dicen que a bordo del «Maritta Nomikos» sólo hay un pequeño incendio. El capitán ha enviado un mensaje por radio diciendo que podrán sofocarlo. El petrolero griego iba vacío. Un tripulante ha desaparecido. (Efe-Reuter.)

SE NECESITA CHICO

de 15 o 16 años, para pinche de almacén. Bien retribuido y con posibilidades de ascenso. Razón: teléfono 25.922.

CINE SAVOY



MAÑANA, VIERNES

INICIANDO LA TEMPORADA DE LOS GRANDES ESTRENOS VERANIEGOS, SENSACIONAL ESTRENO DEL MAYOR EXITO CINEMATOGRAFICO ACTUALMENTE EN EL MUNDO.

SU ARMA SECRETA: UN ENCENDEDOR CON 83 APLICACIONES DISTINTAS.

UN AUTENTICO SUPERESPECTACULO DE ESPIONAJE SUPERIOR A JAMES BOND.

(Autorizada para mayores de 18 años.)

HOY, a las 3,45, GRAN INFANTIL:

Misterio en Texas

BUTACA, 7 pesetas. - (Todos.)

NUEVA PLAZA DE TOROS

DE SAN SEBASTIAN

DOMINGO, 17 de julio de 1966. A las 5,30 tarde.

Gran becerrada

CON EL GRANDIOSO ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL

Galas de arte

Bandas de música CINECOTA, LOS ASES Y LOS CALES, con la colaboración de los BEATLES VALENCIANOS.

Los graciosos artistas TIO CANUTO, DON QUIEN, EL COCHERO TORERO y el atleta indio CARA AZUL, lidiarán dos becerros.

En la parte seria actuará el valiente matador de novillos ANGEL LOPEZ "EL CALEÑO", con su cuadrilla.

Venta de localidades: GARIBAY, 4.

✝

EL SEÑOR

Don Manuel Odriozola Odriozola

(PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD INMOBILIARIA Y DEL GRAN KURSAAL MARITIMO, DE SAN SEBASTIAN)

FALLECIO EL DIA 10 DE JULIO

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION DE LA SOCIEDAD INMOBILIARIA Y DEL GRAN KURSAAL MARITIMO, DE SAN SEBASTIAN, Y SUS FAMILIARES,

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa de réquiem que, en sufragio de su alma, se celebrará HOY, JUEVES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

SAN SEBASTIAN, 14 de julio de 1966.

Fuertes disturbios raciales en Chicago

Los negros arrojaron cócteles Molotov contra la policía

Washington, 13. — El Departamento de Estado anuncia hoy que uno de sus empleados, actuando como doble agente, ha hecho fracasar un intento de dos diplomáticos checoslovacos de instalar en el edificio del Departamento de Estado un aparato electrónico.

El Departamento de Estado ha pedido que uno de los checos, el segundo secretario, Juri Opatrny, salga de los Estados Unidos dentro de tres días.

El Departamento ha dado cuenta también al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, de las actividades del segundo diplomático, Zdenek Pisk, actualmente primer secretario de la misión checa ante las Naciones Unidas.

Finalmente, el Departamento anuncia una recompensa para Frank Mkkva, de 38 años, empleado de la oficina de pasaportes del Departamento de Estado, que actuó como doble agente durante más de cuatro años. (Efe-Upi.)

Disturbios raciales

Chicago, 13. — Grupos de negros se manifestaron por las calles cercanas al West Side de Chicago en la noche de ayer, y arrojaron "cócteles Molotov" (botellas llenas de gasolina a las que se prende fuego mediante una mecha de tela) contra los policías que trataban de restablecer el orden.

El dirigente negro Martín Luther King se dirigió inmediatamente al lugar de estos incidentes.

La manifestación se produjo cuando la policía cerró una boca de riego abierta por un grupo de niños de color para refrescarse.

Unos 1.000 jóvenes de ambos sexos recorrieron las calles saqueando tiendas, rompiendo vitrinas y las bombillas del alumbrado urbano. Un coche de policía ardió por los cuatro costados al serle arrojado un "cóctel Molotov", y los policías que iban dentro de otro coche patrulla han declarado que se les arrojó cinco de estas bombas primitivas, sin que, por fortuna, hiciese blanco alguna.

Otros coches patrullas fueron alcanzados por piedras lanzadas por los manifestantes. Las calles estaban cubiertas de trozos de cristales.

Un total de 21 personas han sido detenidas, según informó un portavoz de la policía, quien añadió que hasta ahora no se había producido víctima alguna. (Efe-Upi.)

Barcos espías cubanos

Managua, 13. — El Ministerio de Defensa de Nicaragua informó hoy que sospecha que barcos espías cubanos se han estado aproximando a la costa atlántica de Nicaragua, cerca de Puerto Cabezas, para tomar fotografías.

Después huían perseguidos por aviones de la fuerza aérea nicaragüense.

El coronel Francisco Saavedra, comandante de Puerto Cabezas, informó que se ordenó la persecución de un barco que se aproximó hasta unos 300 metros de la costa y tomó fotos de las instalaciones de Puerto Cabezas, huyendo después. El barco fué alcanzado cinco millas mar adentro por aviones de reconocimiento por desatender las señales que se le hicieron para que se detuviera.

Los pilotos dijeron haber identificado la embarcación como el "Bright Honor", con registro en una localidad del Estado norteamericano de Tennessee (con salida al mar por el Missisipi).

La emisora de La Habana ha estado informando que 800 hombres han llegado a Puerto Cabezas para preparar una nueva invasión de Cuba.—(Efe.)

De Gaulle indulta a 12 hombres de la OAS

Entre ellos figura el antiguo general Zeller

París, 13. — Doce miembros de la OAS han sido indultados por el presidente de la República Francesa con motivo de la fiesta nacional del 14 de Julio. Entre los doce indultados, que habían sido condenados por hechos subversivos después del "putsh" militar de Argel, figura el antiguo general Andre Zeller. Este, salió de la cárcel de Tulles esta mañana a las once. Su familia, avisada de la medida de gracia tomada por el general De Gaulle, acudió esta mañana, a las diez, a Tulles. Un pariente del general que se encontraba en un taxi penetró en el patio de la cárcel.

Poco después, el general Zeller, vestido de paisano, franqueaba la puerta, recobrando la libertad.

Entre los condenados que se benefician del indulto figuran el comandante Lucien Huet, tesorero de la OAS, Raymond Gorel, el joven Jean Marie Vincent, autor de un atentado contra el ministro André Malraux y el antiguo comisario de Policía Jean Bigorre.

Según anuncia el Ministerio de Justicia, permanecen encarcelados todavía 83 condenados "por hechos subversivos". (Efe.)

Fabiola se restablece

Bruselas, 13. — La reina Fabiola se restablece muy satisfactoriamente de una operación a la que hubo de someterse el domingo por embarazo anormal, manifiesta hoy un parte facultativo de palacio.

La reina, de 36 años de edad, fue trasladada inmediatamente a un hospital de Bruselas, padeciendo una hemorragia resultante de un embarazo extrauterino.

El parte médico declara: "Los doctores observan que la reina se restablece muy satisfactoriamente de la operación quirúrgica que sufrió hace tres días." (Efe-Reuter."

NOTA DE LA ALCALDIA DE SAN SEBASTIAN

Se pone en conocimiento de los propietarios o usufructuarios de bienes, sujetos a la Contribución Territorial Urbana, que se hallan sitos en el Ensanche de Amara de esta ciudad, la obligación en que se encuentran de presentar en el Registro General del Ayuntamiento de San Sebastián, la declaración a que se refiere la orden del Ministerio de Hacienda de 24 de febrero de 1966, que viene a desarrollar los preceptos contenidos en la sección segunda de la ley 41/1964 de reforma del sistema tributario, en la que se instituye un nuevo régimen de exacción de la Contribución Territorial Urbana, en cuanto a la determinación de la base imponible y reducción de tipos impositivos.

Los impresos para formular las expresadas declaraciones son facilitados en el negociado 5.º de la sección de Hacienda del Ayuntamiento de San Sebastián, y el plazo de presentación, de conformidad con lo dispuesto por la Delegación de Hacienda de Guipúzcoa, quedará cerrado improrrogablemente el próximo día 15 de julio, bien entendido que la inexactitud o falta de presentación de dichas declaraciones daría lugar a la aplicación de las sanciones previstas en el artículo 83 de la Ley General Tributaria.

Sin perjuicio de lo expuesto, y conforme a lo previsto en la norma 20 de la orden ministerial antes citada, si el contribuyente no presentare la declaración aludida o lo hiciera en forma incompleta, el Ayuntamiento de San Sebastián suplirá tal obligación a expensas de aquél.

ESPANOLA

de Distribuidoras Propaganda.
LOYOLA, 1 — TELEF. 12.582.

Aprendiz

de 14 años, para taller mecánico, necesitamos. - Manufacturas ESEM. - Camino Jai-Alai, 22. Teléfono 10.331.

NOTICIARIO EXTRANJERO

- **El presidente Burguiba se ha declarado muy satisfecho de su visita a Bélgica, y afirma que ha sido totalmente lograda. Aludió a la mejoría de salud de la reina Fabiola y al establecimiento de relaciones belgo-tunecinas, «no oscurecidas por falsas ideas».**
- Nigeria es el 19 país que se asocia al Mercado Común Europeo, de acuerdo con el convenio que se firmará en Lagos el próximo sábado.
- **Las sanciones británicas destinadas a derribar el régimen rebelde de Rodesia han fracasado, ha dicho en una conferencia de prensa el primer ministro de Zambia, Kapwepwe.**
- Tres mil personas han perecido de hambre a causa de una sequía de seis meses en las islas menores del archipiélago de la Sonda, al este de Java, ha indicado un médico, que aseguró que si no se toman medidas drásticas la situación empeoraría aún más.
- **El Gobierno venezolano ha anunciado hoy a la Asociación Iberoamericana de Libre Comercio su decisión de formar parte del organismo regional, convirtiéndose así en el décimo país miembros del mismo.**
- Elementos del Ejército mejicano parecen haber tomado posesión de los principales puntos de la ciudad de Durango, a 900 kilómetros al norte de la capital mejicana, en previsión de que pudiera surgir una serie de disturbios de tipo extremista.
- **En los medios allegados a la dirección económica del nuevo Gobierno argentino tomaba cuerpo hoy un rumor según el cual va a «exhumarse» un peso «fuerte». Su relación sería la de una unidad del nuevo peso «fuerte» por cada cien pesos actuales.**

POR EL ALMA DE

D. Agustín Ciriza Lafuente

HOY, día 14, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, a las OCHO de la tarde, se celebrará una MISA por su eterno descanso. Los familiares invitan a sus amistades a este piadoso acto.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

✝ **Don Juan José Larrañaga Echeverría**

(«CHORTENA»)

QUE FALLECIO, EN AZPEITIA, EL DIA 15 DE JULIO DE 1965, A LOS 80 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña Teresa Larrañaga; hijos, doña Isidora y don José María (sacerdote); hijo político, don Rafael Larrañaga; hermano, don Ascensio; nietas y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la misa de aniversario, que se celebrará MAÑANA, VIERNES, a las OCHO de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN SEBASTIAN DE SOREASU, de esta villa, por su eterno descanso.

Azpeitia, 14 de julio de 1966.

Domicilio: SOREASU D, 2.º izqda.

✝

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Luis Echeburúa Sarasola

QUE FALLECIO, EN SAN SEBASTIAN, EL DIA 15 DE JULIO DE 1965, A LOS 55 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña María Odriozola; hijos, don Luis y don Enrique; padre, don Ramón; hermanos, don Sebastián, don Angel, don José, doña Marcelina, don Jacinto y doña Joaquina; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa de aniversario por su eterno descanso, que se celebrará MAÑANA, VIERNES, día 15, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 14 de julio de 1966.

Domicilio: URBIETA, 52.

LA FAMILIA DE

Agustín Eraso Arrieta

— Q. E. P. D. —

Sintiendo mucho no poder agradecer particularmente a todas las pruebas de condolencia y afecto recibidas, lo hace por estas líneas quedando a todos muy reconocida.

LA SEÑORA

✝ **D.ª Martina Esnal Gorrochategui**

FALLECIO, EN HERRERA, AYER, A LOS 84 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Zacarías Oyarbide; sus resignadas hermanas políticas, doña Crescenciana Zulaica (viuda de don Daniel Esnal) y doña María Alegría (viuda de don Celedonio Esnal); sobrinos y demás parientes, y la familia de don FAUSTO GAIZTARRO.

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales por su eterno descansó, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN LUIS GONZAGA, de HERRERA, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

HERRERA, 14 de julio de 1966.

Domicilio: VILLA "BIDEBIETA".

NOTAS. — La conducción del cadáver tendrá lugar en la intimidad. ✻ El santo rosario por el alma de la finada se rezará, a continuación de los funerales, en la citada parroquia.

ANUNCIOS BREVES

Estos anuncios se reciben en la Administración de "La Voz de España" y en Agencias de publicidad

ALQUILERES

MUDANZAS Gamo. Traslado muebles. Guetaria, 5. Tel. 10.844.

ALQUILO villa exclusivamente verano, cerca playa de Ondarreta. Teléfono 13.298.

ALQUILO piso, Amara, 8 camas temporada verano. Tel. 14.533.

ALQUILO piso verano, 100 metros playa, con ascensor y teléfono. Llamar telf. 24.057.

ALQUILANSE máquinas escribir. Teléfono 10.733.

SE NECESITA piso alquiler pequeño, matrimonio e hijos. Escribid Administración n.º 2.205.

SE ALQUILA verano piso moderno, amueblado, vistas mar, 7 camas. Informarán teléfono 22.424.

TEMPORADA o meses sueltos alquilo piso amueblado, 5 habitaciones, baño, ascensor, Teléfono 11.913.

VERANEANTES, pensión completa. Virgen Carmen, 41, 2.º B. Teléfono 24.789.

PENSION completa para veraneantes. Teléfono 21.685.

ALQUILO 2 pisos nuevos, temporada, de 5 y 7 camas, todo a estrenar, lujo. Teléfono 19.586 (horas de comercio).

ALQUILO piso amueblado, verano. Avenida Carlos I, núm. 1. Razón portería.

DESEARIA alquilar lonja de 250 a 500 m2 para industria, en las cercanías de San Sebastián. Llamar al teléfono 20.061, de San Sebastián, de 8 a 10'30 y de 2 a 6.

ALQUILO piso moderno, soleado, céntrico temporada verano Teléfono 3.225, extensión 171.

ALQUILO piso verano, céntrico soleado, con teléfono 22.336.

ALQUILO o vendo piso nuevo exterior amueblado, Amara Isabel II, 15, segundo. Razón portería.

VERANEANTES alquilo frigoríficos, neveras, lavadoras, secadoras, cocinas horno. Telf. 23.323.

SE ALQUILA piso nuevo temporada de verano. Informarán en Avda. Baztán. Bar Betelu. Teléfono 23.145, de 4 a 6.

DESEARIA alquilar bajo comercial en Lasarte, de 150 m2 aproximadamente. Diríjanse a calle Matia, núm. 15, 2.º izq.

SE ALQUILA villa 100 metros playa Ondarreta, temporada verano. Teléfono 22.457.

ALQUILO habitación dos camas, verano. Dirigirse esta Administración, núm. 3.213.

SE ALQUILAN camas para dormir. Herrera. Telf. 53.536.

ALQUILO cuatro camas con derecho a cocina, julio, agosto septiembre, casa nueva. Informarán Bellaneros, 6, portería.

DESEO piso para todo el año entre Herrera San Sebastián, con muebles o sin muebles. Pagaría bien. Razón telfs. 14.547-52.561.

ALQUILO bonito piso, temporada, seis camas, recién amueblado, cerca Concha. Razón Víctor Pradera, 37 3.º izq. Tardes de 4 a 6. Urgente.

SE ALQUILA piso temporada verano, 6 camas. Urbieta, 49, tercero derecha.

OFREZCO por 1 año piso amueblado, nuevo, en Amara, seis camas. Teléfono 12.123.

ALQUILO piso verano, confortable. Telf. 25.890. Mañanas.

ALQUILO modernísimas máquinas escribir, portátiles, Olivetti Teléfono 12.863.

ALQUILO piso Gros, agosto, cinco camas. Informes teléfono 17.957.

ALQUILASE piso temporada confort. Teléfono 20.500.

SE ALQUILA habitación dos camas y otra de matrimonio, sólo dormir. Garibay, 3. Telf. 12.893.

ALQUILO camas temporada. Avenida Madrid, 3, 5.º izq.

ALQUILASE piso Ventas Irún, todo el año, cuatro dormitorios, servicios terrazas. Telf. 26.592.

ALQUILO piso amueblado cuatro habitaciones, muy confortable, en el Alto de Miracruz. Referencia núm. 3.217.

ALQUILO temporada verano piso nuevo Gros, 5 o 6 camas. Teléfono 16.199.

SE ALQUILA magnífica habitación amueblada en ciudad jardín (Bidebieta, Herrera), temporada verano. Matrimonio solo o señoras. Teléfono 51.929.

DESEARIA piso en alquiler cercanía a San Sebastián. Llamad teléfono 57.029.

ALQUILO piso buenas vistas, cerca playa, 6 camas, por meses. Informa 25.524.

ALQUILO piso amueblado todo el año, 7.000 mensuales. Teléfono 25.377. Horas comercio.

SE ARRIENDA villa 100 metros playa Ondarreta. Precio económico. Teléfono 17.475.

ALQUILO piso céntrico, renovado, 6 camas agosto o agosto y septiembre. Informarán, Hermanos Iturrino, 7, cuarto izquierda. Teléfono 22.639.

AGOSTO alquilo primer piso, confort, con teléfono. Informarán teléfono 10.783.

ALQUILO camas dormir y guisando, céntrico confort, agosto septiembre. Telf. 14.970.

BONITO piso, alquilo, temporada, 6 camas, ascensor. Teléfonos 24.263-20.051.

ALQUILO piso, agosto, 6 camas. Teléfono 26.593.

OFREZCO, por años, piso amueblado, céntrico. Sr. Amoso, esta Administración.

ALQUILO piso verano, centro, soleado, confortable, con teléfono 22.330.

ALQUILO piso, 5 camas, 15 julio 31 julio y mes septiembre Eustasio Amilibia, núm. 3, portería.

ALQUILO 2 habitaciones, matrimonio, otra dos camas. Virgen del Carmen, 48, 5.º derecha, temporada verano.

ALQUILO pisito amueblado Gros, todo año. Razón Zabaleta, 59, sexto D.

ALQUILO habitación dos camas, con o sin derecho a cocina, mes de agosto. Duque de Mandas, 15, 6.º C. S. S.

ALQUILO dormir gabinete 2 camas, en Lasarte. Telf. 97.288, de 12 a 3.

HABITACIONES dormir, económicas. Informan Virgen del Carmen, 6, sexto D. Eguía.

CERCA playa alquilo 5-6 camas temporada, dormir. Telf. 16.792.

DESEO piso alquiler, si puede ser sin muebles, matrimonio. Teléfono 26.720.

AYETE, vendo maravilloso piso estrenar. 170 m2 construcción incluido garaje y salón anexo. Exento. Telf. 16.956.

ALQUILO camas verano. Teléfono 25.945.

ALQUILO habitación dos camas dormir. Pasaje Iruresoro, 3, tercero D. Eguía.

ALQUILO temporada, primer piso junto Avenida. Teléfonos 26.582 - 10.558.

ALQUILO piso temporada verano, 7 camas. Telf. 26.046.

ALQUILO habitación dos camas. Teléfono 24.935.

ALQUILO piso moderno, 100 metros playa, temporada verano. Enseñar, Escolta Real, 60, segundo derecha.

ALQUILO piso pequeño, años. Escribid VOZ ESPAÑA, 3.220.

ALQUILO piso confortable, meses verano, 5 camas. Teléfono 23.679.

ALQUILO media pisito septiembre, 4 camas. Telf. 12.224.

SE ALQUILA piso muy confortable, con preciosas vistas. Llamen teléfono 11.380.

SE ALQUILAN camas económicas. Teléfono 25.790.

ALQUILO piso cinco camas, temporada de verano. Calle Prim Llamar al teléfono 61.160. De 9 a 12 y de 3 a 7. Tolosa.

ALQUILO piso primero cerca playa, temporada. Telf. 16.622.

ALQUILO piso sin estrenar, 4 habitaciones, cocina y comedor, cuarto baño. Razón, Narrica, 23 cuarto derecha.

SE ALQUILA piso nuevo, amueblado, temporada 8-8 camas, 2 baños. Telf. 26.227.

SE ALQUILA piso amueblado, confortable, 7 camas. Temporada de verano. Informarán teléfono 16.973.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO. Alquiler sin conductor Coches nuevos, Paseo Colón, 18 Teléfono 14.163. (Permanente, incluso festivos.)

LEAL, Tomás. Alquiler sin conductor. Coches nuevos 600 D. General Primo Rivera, A. Teléfono 11.861.

ROCAS - Iurracars. Organización mundial. Alquiler con y sin chofer. San Martín, 49. Tel. 13.794.

ZARAUZ. Alquiler sin conductor Seat, Renault. Miguel Imaz, número 7 Teléfono 13.834.

SERVICIO gran turismo. Dodge Dart. Tels. 90.373 - 90.389.

ALQUILER de automóviles sin conductor. Garaje Kursaal, Peña y Goñi, 4. Teléfono 16.482.

IRIZAR. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. San Bartolomé, 27. Teléfono 20.740. (Permanente.)

COCHES de alquiler sin conductor. Garaje Otero. Tel. 14.290.

GARAYALDE. Alquiler sin conductor, 600 D y 6 plazas. Teléfonos 20.600 y 18.759.

COCHES de alquiler sin conductor. Garaje Castrovlejo. Teléfono 14.258.

ARACAMA. Alquiler sin conductor coches nuevos Seat 600, Dauphine. Teléfonos 13.988 ó 16.867.

AUTOMOVILES Aldave, Martiré, Guadalupe, 10. Teléfono 631.064 Irún. Compras, ventas, cambios.

MARCELLAN. Alquiler sin conductor. San Bartolomé, 17. Teléfono 13.157.

AREVALO. Alquiler sin conductor Seat 600 D, nuevos. Plaza de los Marinos, 4. Tel. 24.305.

"HERTZ" rent a car. En San Sebastián, teléfono 10.396. En Irún, teléfono 611.035.

SANSE. Coches nuevos sin conductor. Teléfono 24.149; festivos, 17.141.

ALQUILER sin conductor Alqui-Auto, S. A. Dodge-Dart, Seat 1.500, 600, 600 D, Simca 1.000 nuevos. Acójase a la gran ventaja de dejarlo en cualquiera de nuestras bases en España sin pago de retorno. En San Sebastián teléfono 10.396. En Irún, teléfono 611.035.

ANTOLIN Martín. Alquiler coches nuevos. Avenida Industrial Eguía teléfono 24.846.

AUTO Escuela los Angeles. Modernos sistemas de enseñanza Víctor Pradera, 81. Tel. 17.772.

ANDOAIN. Automóviles sin conductor. Mayor, 25. Tel. 58.353. Andoain.

AUTOMOVILES

ELADIO. Automóviles. Miracruz 19. Teléfono 21.326. Madrid General Mola, 40. Telf. 2.258.828.

ELADIO vende Mercedes 190 Diesel. Varios modelos.

ELADIO vende Peugeot 404 año 61.

ELADIO vende Volkswagen, bien cuidado, modelo 61.

ELADIO vende Isuzu nuevos, gasolina y Diesel.

ELADIO concede grandes facilidades.

ELADIO vende Seat 1.400 C, gasolina y Diesel.

ELADIO vende Opel Rekord nuevo.

DRAVASA. Teléfono 651.075. Tolosa.

DRAVASA vende Peugeot 404 familiar.

DRAVASA vende Peugeot 403 familiar.

DRAVASA vende Peugeot 403.

DRAVASA vende Seat 600.

DRAVASA vende Simca 1.300.

DRAVASA vende Seat 1.500.

DRAVASA. Teléfono 651.075. Tolosa.

G. M. C. Banjo basculante, inmejorable, vendo. Telf. 13.636.

LAMBRETTA. Servicio ocasión. Facilito moto nueva vendiéndole la usada.

LAMBRETTA 150 y 125, todos precios. Servicio ocasión. Lambretta. Oquendo, 4. Tel. 20.577.

AUTO Escuela Iradier. IPARRAGUIRRE, 14. Iradier.

ENSEÑANZA con 600 y Citroen CV. Iradier.

IPARRAGUIRRE, 14. Iradier. Teléfono 24.674.

ARACAMA. Modernísima autoescuela, con sistema alemán, clases teóricas diarias, circulación, código, test, mecánica, proyecciones. Telefs. 13.988 y 26.996.

AUTO Escuela Vallina. Coches Seat y Citroen 2 caballos. Secundino Esnaola, 12. Teléfono 52.874.

AUTO Escuela Sarriegui, coches Simca 1.000 y Seat 600. Teléfono 51.572. Herrera.

AVIA Perkins, nuevos modelos con cabina para 3 y 5 plazas, en todas las versiones, equipados con servo freno.

AVIA Perkins, para 1.500 y 2.500, conducidos con carnet de segunda, servicio propio y público.

AVIA Perkins, volquetes.

AVIA Perkins, de 90 HP., en autobuses 24 plazas.

AVIA Perkins presta servicio seguro.

AVIA Perkins, económico.

AVIA Perkins, de fácil maniobra.

AVIA. Facilidades sin competencia.

AVIA Perkins, 3.500 y 4.000.

AVIA Perkins, magníficos furgones en chapa.

ALMACEN de repuestos originales para Avia y Romeo. 18.903.

ROMEO Perkins, 5 y 8 plazas, resto carga.

ROMEO Perkins, furgoneta para 1.000 kilos.

ROMEO Perkins. Amplias garantías, libre de todo gasto. Exposición y venta: Avenida Generalísimo, 38. Servicio: Garaje Sum. Teléfono 18.913. San Sebastián.

LAND Rover modelo largo, tres años. Diesel. Teléfono 661.791.

AUTORRADIO Olmo taller especializado montaje y reparación autorradio. Eustasio Amilibia, 5 Teléfonos 3.225, extensión 99 10.101.

EBRO. Camiones.

EBRO. Tractores.

EBRO. Camiones y furgones de 1.500 kilos a 5.000 de carga útil.

EBRO. Camioneta reparto 1.500 kilos, carnet segunda.

EBRO. Camión furgón de 3.500 kilos para repartos.

EBRO. Camion de 3.500 kilos con y sin volquete.

EBRO. Camiones de 4.000 y 5.000 kilos, con y sin volquete y reductora.

EBRO. Camión tractor para semirremolque para 7.000 kilos.

HIAB. Grúas suecas Hiab para alojar entre caja y cabina.

EBRO. Motores industrial y transporte.

MARINOS motores Ebro, auxiliares y recreo.

PALAS y cargadores Ebro para canteras y contratistas.

EBRO. Tractores-compresores.

EBRO. Tractores industriales.

EBRO. Compresores y material de perforación Holman.

HOLMAN. Martillos, barrenos perforación y rompepavimentos.

TRANSPORTISTAS, contratistas, canteros, antes de comprar consúltennos.

EBRO. Adquiera todos nuestros productos con facilidades de pago a dos años.

EBRO. Concesionarios exclusivos para Guipúzcoa. Peña y Goñi, 12-14. San Sebastián. Teléfono 18.850.

EBRO. Volquetes.

EBRO. Furgones.

DORIA vende furgón Austin para 1.500 Kg., motor BMC.

DORIA vende camioneta Austin para 2.000 kilos motor BMC.

DORIA vende camión Dodge motor Diesel Ebro carrocería propio paquetería, muy barato.

DORIA vende camión Ford Thames, motor Perkins, caja de cambios, 5 velocidades y reductora.

DORIA vende camión Sava Austin, modelo S-76, para 3,5 toneladas, seminuevo.

DORIA y Cía. Automóviles, camiones. Facilidades de pago Miracruz, 1. Teléfonos 16.377-23.427. San Sebastián.

VENDO Peugeot 403, bien de todo, a toda prueba. Verlo en Talleres Sesma. Zabaleta, 48-50.

VENDO 600, particular a particular. Precio interesante. Teléfono 15.474.

PARTICULAR vende Citroen 11, familiar, 8 plazas. Telf. 28.171.

ASSA. Microbús Alfa Romeo. Motor Perkins, 11 plazas.

ASSA. Sunbeam Rapier. Modelo 61.

ASSA. Peugeot 404. Perfecto estado.

ASSA. Mercedes 220. Estrenar.

ASSA. Fiat 1.500. Perfecto estado.

ASSA. Caravelle 1.100. Seminuevo.

ASSA. Miracruz, 27. Telf. 17.771.

SE VENDE motor Barreiros, seminuevo 47 CV. Razón teléfono 54.685.

SE VENDE Volkswagen 1.200 Teléfono 14.403.

VENDO 4-4 Capilla. Telf. 11.351.

SE VENDE Simca Aronde 1.300, toda prueba. Garaje Inglés. Teléfono 11.765.

CAMION Ebro, usado, vendemos Garaje Ebro. Teléfono 18.850.

VENDO 600, Seat 1.400 Mercurio y 4-4. Garaje Hispano.

TERROT, nueva, vendo. Teléfono 19.561.

VENDO Seat 1.400 C, estado bonísimo. Telf. 12.636. Horas oficina.

VENDO Seat 1.500, seminuevo. 11.861.

VENDO varios 1.400 C, impecables. 11.861.

VENDO varios Seat 600. 11.861.

GUZZI, ocasión, barata. Calamendi, 25, 6.º B.

ANGLIA recién rectificado, exento, una sola mano, muy bien calzado. Teléfono 12.693.

VENDO Seat 1.400 B y 1.400 C Trato directo. Brig. Avda. Generalísimo, 2. San Sebastián.

VENDO Seat 1.400 C. primera mano, buen estado. Teléfono 11.517. Almacenes Buen Pastor.

COMPRO furgoneta 2 CV. usada, buen estado, particular a particular. Pago contado. Teléfono 97.147.

FIAT 600, perfecto estado, un solo dueño, se vende. Teléfono 13.381.

VENDO Volkswagen 9 plazas furgoneta. Garaje Hispano.

PARTICULAR vende Peugeot 404 1964, nuevo, servo freno, cinco apoyos. Teléfono 11.723.

PARTICULAR vende Volvo 122-S 1963, como nuevo, 4 puertas Teléfono 11.723.

VENDO moto 1 HP., de ocasión. Teléfono 23.342.

VENDO Ford Cónsul, estado impecable, toda prueba. Teléfono 24.409.

VENDO furgoneta Citroen 2 caballos. Matic, 25. Garaje.

SEAT 1.400 C. con 30.000 Km. Uso en estado de nuevo. Se cambia por más pequeño. Informará Sabas Martínez, Trueba 12.

VENDO 600 toda prueba, 33.000 pesetas. Teléfono 811.630. Azpeitia.

VENDO Citroen 2 CV. Impecable. Talleres Jemo. Telf. 20.642.

VENDO 4-4 Capilla. Telf. 52.452.

VENDO camión G. M. C. tipo "Banjo", seminuevo. Teléfono 811.469.

FIAT 1.100, vendo, perfecto estado. Hernani, 27, primero.

VENDO coche Auto-Unión, seminuevo, F-11. Servicio Opel. Ronda, 7.

CICLOMOTOR tres velocidades ocasión. Mayor, 3. tienda.

VENDO furgoneta 2 HP. a toda prueba. Garaje Castrovlejo. Teléfono 14.239.

BELLEZA

DEPILACION cera. Telf. 22.649.

COLOCACIONES

NECESITASE limador, mandrinador, tornero y rectificador. Teléfono 52.366.

GANE hasta 10.000 pesetas mensuales en sus ratos libres cultivando champiñones en su casa. Exito extraordinario. Compramos producción a altos precios. Escribid a Montblanc. Avenida Generalísimo, número 281 bis. Barcelona-13.

SOLICITAMOS representante San Sebastián y provincia para muebles novedad potentados. Razón, escribid el núm. 380 de Publicidad As. Manresa.

ESPECIALISTAS metalúrgicos, aprendices, necesita fábrica coches niño. Usandizaga, 17.

APRENDIZAS sastrería para Nuevas Pañerías. Fuenterrabía, 17.

MAQUINISTAS se necesitan fábrica género de punto. Teléfono 18.574.

SEÑORAS-señoritas, de 20 años en adelante. Nueva sucursal urgen 10 plazas. Iniciativa, seriedad y dotes organización indispensables. Escriban solicitando entrevista a señora Sainz, Escolta Real núm. 54. 3.º Visitas no.

PEONES fijos, de 22 a 35 años se necesitan en fábrica de Quincasa. Capuchinos. Rentería.

PRECISO aprendizas y aprovechantas de sastre. Amador de la Fuente. Elcano, 6 bajo.

FALTA ayudanta o dependienta. Almacenes Almeida, Miracruz, 8.

NECESITAMOS dependienta de comestibles con experiencia, y chico para recados. Informarán. 15.456.

OFICIALAS modistería fina, precisa. Nenúfar. Guetaria, 12.

OFICIALAS modistería fina, precisa. Nenúfar. Guetaria, 12.

APRENDIZAS y ayudantas se necesitan para taller de confección lencería. Creaciones "El Buen Pastor". Telf. 20.717.

AUXILIAR dependienta mayor de 20 años se necesita. Teléfono 11.606.

SE NECESITA chica para bar-restaurante. Buen sueldo. Teléfono 641.253. Fuenterrabía

PRECISO carpinteros primera, ayudantes de 16 a 18 años (bien retribuidos). Teléfono 13.548.

OPERARIAS para empresa en el barrio de Loyola, se necesitan. Preferible vivan en el mismo barrio. Teléfono 10.142.

SEÑORITA para dependienta, se necesita, de 18 a 30 años, sabiendo francés, para juguetería. Teléfono 20.269.

PEDRO Rodríguez necesita aprendizas y ayudantas de modistería. Avenida de Francia, 2

CHICAS se necesitan en el Hotel Príncipe de Saboya.

PANADERIA, teléfono 20.479. Precisa oficiales y paleros.

RESTAURANTE necesita chica Teléfono 11.536.

NECESITO aprendiz carnicero Teléfonos 13.508 y 16.307.

SE NECESITA chico para Bar Restaurante Alberto. Calle 31 de Agosto, 19. San Sebastián.

SE NECESITAN aprovechantas, oficialas y maquinistas de sastrería. Bien retribuidos. Teléfono 20.052.

PRECISAMOS ayudante camión reparto, carnet primera, imprescindible residencia Pasajes o alrededores. Sueldo y asistencias. Interesados presentarse en Cofruit S. A. en el barrio Molinao de Ancho.

PEONES se necesitan para obras en Papelera del Urumea-Gurutze en Hernani. Dirigirse al encargado Sr. Navascués.

SE NECESITA chica de 14 años en los Almacenes Buen Pastor Loyola, 10.

TRINCHERAS necesitamos talleres a domicilio, pagamos espléndidamente. Herza, Urbieta, 31.

MAQUINISTAS para trincheras, garantizamos como mínimum 1.000 pesetas semanales, descuentos a cargo la empresa. Herza, Urbieta, 31.

INTERESAN cocinero, cocinera pincha de cocina. Razón, Restaurante Rivoli, calle San Martín, 43.

SE NECESITA carpintero ebanista de segunda. Telf. 21.559.

SE NECESITA aprendiza sastre. Rollegui, paseo Colón, 8.

PANTALONERA fina, necesita Ramón Hernández. Avenida España, 23. Buena retribución. Presentar muestra.

SE NECESITAN ayudanta y maquinista, confección serie, en Larramendi, 4 bajo.

SE NECESITAN aprendiza, aprovechanta y oficiala de sastrería San Bartolomé, núm. 33, segundo centro.

SE NECESITA aprendiza peluquería. Teléfono 17.391.

AYUDANTA de peluquería, se necesita en Peluquería Josefi, calle Azcuene, 27. Trincherpe.

SE NECESITA botones 14 años Plaza de Zaragoza, 1, quinto Hidrocivil.

SE NECESITA joven aprendiza de 15 a 18 años para establecimiento de droguería, que sepa escribir y las cuatro reglas a la perfección. Indispensable buenos informes. Razón, Primo de Rivera, 17, bajo.

APRENDIZA de dependienta mayor de 14 años, se precisa en Graphos, Mayor, 1. San Sebastián.

SE NECESITA chico para limpiar cristales. Usandizaga, núm. 21, segundo A.

LLUEVE, precisa para trabajo en trincheras, para mano, aprendizas de primera, segunda y tercera. Maquinistas dominen a motor (máquina coser). Retribución y condiciones inmejorables. Dirigirse a Avda. Ametzagaña, 28, portal.

ACEITE "Coes" precisa viajantes para San Sebastián. Escribid Olivisa, Cordóniz, 49. Bilbao.

NECESITO aprendiza. Peluquería Izaskun. Embeltrán, 8.

SE OFRECE rotulista por horas para carrocerías, publicidad, letreros luminosos, etc. Teléfono 97.320.

SE NECESITAN aprendiza y media oficiala en Peluquería Mary, Galerías Sol. Duque de Mandas, 51.

PEONES se necesitan para obra en Neumáticos Michelin, en Lasarte. Dirigirse a encargado señor Alorrasagasti.

CHOFER reparto, hace falta, carnet segunda, que conozca ciudad. Razón, Villa Flores, Igenica 4.

SOLICITO peluquero caballeros competente, fijo. San Jerónimo, 16.

SE NECESITA controlador puerta para el Real Club Tenis. Presentarse en Secretaría del Real Club Tenis de 9'30 a 1 y 5 a 9'30.

NECESITO ayudanta camarera, cocina y mujer para fregadera. Usandizaga, 8. Restaurant.

SE NECESITAN peones, empresa Sondeos y Cimentación por Pilotes. Dirección, Isabel II.

SE NECESITA matrimonio mayor para ayudar cocina bar, mantenidos los dos y habitación, informes. Teléfono 19.794.

SE NECESITA conductor repartidor para agencia transportes, carnet primera, conocedor plaza y residente San Sebastián. Teléfono 19.718.

NECESITO repartidor motocarro conocedor plaza y residente San Sebastián. Teléfono 19.718.

SE NECESITAN aprendices de tercero o cuarto año y oficiales de tercera con conocimiento en reparaciones de automóviles y camiones en Talleres Almandoz Ezponda. Martutene, teléfono 59.039, a poder ser de cercanías.

PLANCHADORA, hace falta. Presentarse plaza de Easo, 1, segundo derecha.

CHOFER para reparto almacén con carnet de segunda, se necesita. Llamad al teléfono 21.835 de 2 a 3 tarde.

NECESITAMOS interina de 9 a 10'30 (comercio). Garibay, 25.

SE NECESITA cocinera para bar. Teléfono 55.266. de 9 a 1 y de 4 a 7.

HACE falta temporada, joven 16 años, obrador pastelería. Teléfono 11.444.

NECESITO obrero con carnet de conducir con práctica. Fábrica de lejías. Oriamendi, 8, bajo.

OFICIAL administrativo joven libre de quintas, precisa Tudor. Zabaleta, 48.

CHICO para recados, se necesita en Ayete, S. A. Elcano, 1, sexto. Presentarse de 5 a 7.

CHICO para recados, se precisa en Abascal, Elcano, 4.

SE NECESITA muchacha para hotel próximo a Tolosa, dos meses, bien retribuida. Informes 12.285.

NECESITO chica para frutería 14-17 años, bien retribuida, teléfono 10.613.

FALTAN aprendices, aprovechantes y peón pastelería. Teléfono 10.023.

SEÑORITA hablando francés, necesítase comercio artículos regalo. Teléfono 14.504.

NECESITO aprendiz Ninternero. Peña y Goñi, 9, bajo.

CONSERJE de hotel, con conocimientos de francés e inglés, se ofrece empleado para temporada, con experiencia de muchos años. Referencias Oficina Colocación núm. 6.042.

SE PRECISAN oficial linternero primera o segunda categoría, y aprendices. Teléfonos 20.994, 23.703 y 24.004.

SE NECESITAN torneros primera y segunda. Teléfono 55.874.

SE NECESITA aprendiza para comercio. Novedades "Rohar" Secundino Esnaola. 12. Teléfono 24.025.

NECESITAMOS aprendiz adelantado y otro de 14 años, con informes. Teléfono 14.403.

PRECISO chica para cocina y otra para restaurante. Teléfono 15.295.

SE NECESITA panadero oficial de mesa. Calle Estación, núm. 23 Lasarte.

SE NECESITA rematadora trincheras. Teléfono 90.115.

SE NECESITA pantalonera. Presentar muestra. San Bartolomé, número 33 segundo centro.

MATRIMONIO sin hijos, 60 años, hortelano, jardinero. Desea cuidar finca o chalet, a toda prueba, urgente. Escribid: Evaristo Martínez. Vera de Bidasoa, Navarra.

NECESITASE matrimonio joven, sin hijos, él trabajo varios, ella servicios domésticos. Teléfono 23.265.

DOS jóvenes inglesas desean trabajar en hotel, tienda, agencia de viajes, etc. Escribid Oficina de Colocación, n.º 6.093.

NECESITO ayudanta de camarera. Restaurante Vittorio. Manteleta, 6.

NECESITAMOS ayudante u oficial pastelero. Arrieta y Garagorri. Teléfono 10.170.

NECESITANSE chicas de 18-20 años para mostrador de heladería. Informes: preguntar encargado Heladería Vesubio. Elcano, 1.

FREGADORA de noche. Presentarse de 4 a 7. San Marcial, 41 Cafetería.

NEW-England precisa oficiala completa de sastrería. Ayudantas y aprendizas.

NECESITAMOS mozo reparto, Arrieta y Garagorri. Alameda, 3 Teléfono 10.170.

NECESITAMOS mujer "office", pinche y ayudante mostrador. Ofrecemos sueldo y alojamiento. Presentarse Cafetería Milán. Miracruz, 10.

OFICIAL nata necesito. Víctor Pradera, 67.

FALTAN aprendices y aprovechantes pastelería. Telf. 10.023.

NECESITO muchacha con buen sueldo. Hostal Marino. 20.553.

HACE falta interina. Telf. 15.147.

SE NECESITA chico mostrador temporada, sueldo a convenir Bar La Cueva. Telf. 25.437.

COLOCACIONES DOMESTICAS

OFREZCO chica comedor, doncella, niñera, señorita, interna. 12.568.

URGEN interinas horas, pinches chica comedor, habitaciones, todo 3.000, doncellas, cocineras 5.000, niñera. 12.568.

CHICA. Teléfono 19.165.

SE NECESITA muchacha para todo. Churruca, 5, 3.º

NECESITO doncella. Prim, 7, entresuelo derecha.

NECESITO chica sepa cocina, buen sueldo. 21.946.

SE NECESITA chica de servicio para todo. Teléfono 15.609.

PRECISO chica servicio, San Francisco, 26, tercero izquierda. Teléfono 16.574.

PRECISO chica servicio San Francisco, 26, tercero izquierda. Teléfono 16.574.

MUCHACHA 40 años para todo con informes, hace falta. Telefonear 14.859, por las tardes.

SE NECESITA chica servicio. Teléfono 17.830.

SE NECESITA chica para todo. Pago mínimo 4.000. Telf. 16.829.

CHICA para todo, se precisa en Legazpi, 1, 3.º izq.

MUCHACHA para señora sola, que sepa cocina, 35 a 40 años, bien retribuida, con informes Informarán Oquendo, 3 portería.

NECESITO chica temporada verano. Teléfono 19.016.

PRECISAMOS cocineras, doncellas, sirvientas, cocina 6.000, cocineras y doncella, chica para matrimonio 6.000, cocinera para verano, niñeras, amas, señoritas. 20.043.

CHICA para todo, tres de familia, bien retribuida, dormir fuera. Víctor Pradera, 29, tercero derecha.

NECESITO persona sacar una niña, días laborables y festivos, externa. Tercio San Miguel, 12. 1.º izq. Telf. 14.618.

NECESITO muchacha externa, informada. Zubieta, 32.

NECESITO muchacha joven vasca. 18.699.

NECESITO mujer sacar niños, preferible vasca. Maestro Guridi, 9, 3.º derecha.

OFRECESE para sacar niños. Teléfono 16.566.

CHICA con informes, se necesita. Zubieta, 24, principal.

SE NECESITA chica. Sueldo 4.000 pesetas. San Martín, 59.

NECESITO chica tres personas. Llamad teléfono 20.574.

EN IRUN urge chica. Teléfono 615.007.

NECESITASE chica todo, joven sueldo 3.000 ptas. Telf. 23.265.

NECESITO muchacha sabiendo cocina, buen sueldo. Prim, 49 tercero izquierda.

NECESITO chica cocina. Teléfono 16.547.

NECESITO chica cocina o doncella. Tres personas. Prim, 45, 3.º

NECESITO muchacha todo. San Marcial, 9. primero.

SE NECESITA chica todo. Teléfono 26.332.

SE NECESITA chica para todo. Buen sueldo. Ronda, 1, segundo.

NECESITO chica cocina, buen sueldo. Generalísimo, 8, segundo derecha.

SE NECESITA niñera joven para un niño. Señas: Padre Larroca 6. segundo.

NECESITASE chica con informes. dos de familia. Buen sueldo. Teléfono 13.685.

MATRIMONIO sin hijos desea muchacha para todo. Teléfono 12.988.

NECESITO chica, buen sueldo trato familiar. Víctor Pradera 61, primero.

NECESITO chica cocina. Sueldo 4.500 - 5.000 ptas. Telf. 11.384.

SE NECESITA señora o chica para sacar niño de año y medio. Oquendo 2. 1.º izq.

DEMANDAS

COMPRO trastos viejos libros, revistas chatarra. Limpio bodegas, buhardillas, pisos. Atiendo provincia. Teléfono 20.297.

COMPRO cosas usadas. Libros chatarra. Limpio bodegas, transporto muebles. Telf. 21.043.

INGLES (Comercio).

SE COMPRA torno de 1.000 a 1.500 mm. bancada. Teléfono 97.220.

ENSEÑANZAS

FRANCES. Gangoitia. Tel. 14.122.

CORTE, confección, patrones, títulos Generalísimo, 28, quinto.

ACADEMIA corte confección Mari Bustillo. Paseo Colón, 7, primero derecha. Clases tarde, noche. Teléfono 18.234.

FRANCESA nativa da clases a domicilio. San Francisco, 46, 3.

FRANCES por nativa, conversación. Precio económico. Eguía, 12, cuarto derecha.

DOY clases pequeños grupos, edad 5 a 12, horas 5 - 9 tarde. Plaza Constitución, 17, 2.º

GRATIS. Enseñanza reparación medias. Puntos Universo. Máquinas Lira. Venta: Esterlines, 15.

L. O. P. E. Curso verano.

L. O. P. E. Idiáquez, 10.

L. O. P. E. Reválidas.

L. O. P. E. Ciencias.

L. O. P. E. Letras.

L. O. P. E. Preuniversitarios.

L. O. P. E. Universitarios.

L. O. P. E. Bachilleratos.

L. O. P. E. Eustasio Amilibia, 7.

PROFESOR prepara matemáticas bachillerato. Telf. 23.847.

INGLES. Diplomados Oxford, Cambridge. Andía, 13. Teléfono 24.567.

INGLES. Diferentes grados.

INGLES. Conversación.

INGLES. Traducciones.

INGLES. Intensivas diarias.

INGLES. Alternas.

INGLES. Particulares.

INGLES. Domicilio.

INGLES. Grupos.

INGLES. Niños hasta 12 años.

INGLES. Mañanas, desde 8, hasta; tardes, 9'30.

INGLES. Andía, 13. Telf. 24.567.

BACHILLERATO y reválida elemental. Llamar de 4 a 6. Teléfono 21.890.

GEOMETRIA descriptiva, dibujo técnico, arquitectos e ingenieros superiores. Profesor especializado. Teléfono 20.094.

ESTUDIANTES ingeniería dan clases particulares bachillerato, reválidas y preuniversitario. Llamen 12.326.

GRUPOS reválida cuarto curso. Teléfono 15.260.

URGE profesor particular para 1.º ingenieros. Telf. 26.497.

CLASES particulares bachillerato y económicas. Telf. 16.013.

CLASES matemáticas, economía, contabilidad. Telf. 20.467.

ESTUDIANTE de ingeniería daría clases de bachillerato, 5.º y 6.º Teléfono 17.286.

CLASES bachillerato, griego, latín, francés. Urbieta, 6. 11.017.

SEÑORITA inglesa, muy buenas referencias, daría clases. Teléfono 23.908.

SE OFRECE estudiante para dar clase a niños de preparatorio ingreso. Llamar teléfono 19.717. de 2 a 4.

CLASES particulares de bachillerato. Teléfono 20.469.

SE OFRECE señorita para clases de francés, diplomada, prefiriendo niños. Telf. 21.784.

CURSOS francés, rápidos. Profesora nativa. San Francisco, 15 sexto.

PROFESOR diplomado, clases particulares, propio domicilio o del interesado, tardes, primeros cursos bachillerato. También alumnos veraneantes. Teléfono 23.014.

INGLES, francés, alemán. Clases audiovisuales diarias, 200 pesetas y alternas 125 pesetas al mes. Edwards. Urbieta, 50.

CLASES matemáticas, bachillerato, marinos. Telf. 16.453.

CLASES particulares bachillerato, preuniversitario. Telf. 15.260.

PROFESOR particular de inglés urge, poder ser en Rentería. Teléfono 56.564.

ENSEÑANZA idiomas. Teléfonos 52.196 o 25.521. San Marcial, 30.

URGE profesor primero de ingeniero. Teléfono 55.936.

DOY clases bachillerato hasta sexto año. Teléfono 15.192.

FINCAS

TRINCHERPE. Junto a la calle Pescadería, magníficos pisos, todos exteriores, a dos y tres fachadas, soleadísimos y con hermosos balcones. Constan de tres habitaciones (dos con armarios empotrados), cocina/comedor, baño completo, suelo parquet, azulejo cocina y baño hasta el techo. Instalación calentador gas para agua, campana cristal para salida humos. Magnífica inversión. Informes en la calle Loyola, número 14 (puerta 41. Tardes, de 4 a 7. Exp.: S.S. 1-41-64. Renta limitada, grupo 1.º. Emplazamiento: Trincherpe, polígono Pablo-enea. Bloques 6 y 7. Pro-Varela. Calificación provisional, 10.7.1964.

VENDO piso piloto. Bellaneros, 3, séptimo derecha. Razón portería y en Eustasio de Amilibia, 3, séptimo derecha.

VENDO piso llave en mano, precio interesante, cuatro habitaciones, impecablemente amueblado, todo confort, barrio de Loyola. Casa Caballero, 1.º C.

VENDO piso primero, céntrico, Teléfono 22.465.

EN SANTO Domingo de la Calzada, vendo piso 5 habitaciones, con muebles nuevos, frigorífico. Emplazamiento magnífico, terraza sur, lleno luz sol todo el año. Precio conveniente, pago aplazado en parte. Constantino Palacio, agente colegiado P. I. Avda. Franco, 5, primero. Teléfono 92.

CAMBIARIA piso en Rentería por piso, villa o caserío de San Sebastián o Hernani. Telf. 56.865.

VENDO pisos muy soleados y amplios en villa moderna, de nueva construcción, con garajes grandes, sitio inmejorable, 50 metros de parada autobús. Oportunidad, no dejen de verlos. Teléfono 24.853.

VENDO pisos en Rentería, barrio Galtzaraborda. Constan de cuatro habitaciones, hall, cocina, aseo, todo exterior, soleadísimos. Informarán, plaza 18 Septiembre, núm. 1 entresuelo, departamento C.

VENDO piso nuevo, llave en mano, cinco habitaciones, todos exteriores, muy soleado. Las Dunas, 1. Informan portería.

F. JAVIER Ramírez, Agente de la Propiedad Inmobiliaria.

RAMIREZ vende pisos, en Amara, de diferentes superficies y emplazamientos.

RAMIREZ vende pisos y bajos, en Rentería. Galtzaraborda.

RAMIREZ vende pisos en diferentes zonas de San Sebastián.

INFORMA: J. Javier Ramírez, Sancho el Sabio, 28 primero, departamento 1. Edificio Astoria, de 10 a 1 y de 4 a 8.

VENDO pisos económicos de nueva construcción, carretera de Buenavista-Alza. Calle Loyola, 14 entresuelo, puerta 3. San Sebastián.

PARTICULAR vende directamente planta baja 330 metros cuadrados. Entradas amplias, casa esquina, luz a tres calles, oficinas instaladas con teléfono. Precio ocasión 12.000 pesetas metro cuadrado. Tel. 13.752, de 1 a 3.

MUDANZAS Gamo. Traslado muebles. Guetaria, 5. Tel. 10.844.

¡OCASION! Pisos en Estella (Navarra) a 250.000 pesetas. A estrenar. Referencia: Iru, Naval de Tolosa, 9, cuarto, izquierda Pamplona.

PISOS y bajos comerciales, en lo mejor de Trincherpe. Entrega inmediata. Próximos calle Pescadería. Construcciones Alcar. Razón en la obra. Telefs. 24.268-25.121.

SE VENDE o alquila local para cualquier negocio. Calle Azcuene, 7. Telf. 90.704.

PISO vendo, de 180 m2, en Ramón Cajal, 4, teléfono 20.892 de 3 a 4 tarde y de 10 a 11 noche.

SE VENDE directamente piso muy amplio, 240 m2, situado en lo mejor de Gros. Teléfono 16.776.

VENDO llave en mano, hermoso piso en Avda. Carlos I. Informes teléfono 21.808.

PARTICULAR vende en Oyarzun parcelas para villas. Telf. 54.100.

VENDO casa de campo, aproximaciones de Estella. Buena ocasión. Razón Azpilicueta, Prim 22 segundo.

TRINCHERPE, vendo piso llave en mano. Razón telf. 51.238.

VENDO piso céntrico, amueblado, por ausentarme. Dirigirse referencia núm. 3.216.

EN ISABEL II se vende tercer piso exterior. Teléfonos 53.551 y 53.965.

VENDO o alquilo bodega de 38 m2 en Tercio S. Miguel, 14.

BERASARTE vende, Virgen del Carmen, cuarto piso, tres habitaciones, etc., 450.000. Teléfono 10.081.

BERASARTE vende magnífico primer piso, Narrica. Facilidades, Teléfono 10.081.

VENDO piso en Inchaurrondo. Grupo Irurax, F 1, segundo.

PARTICULAR, se vende directamente casa de campo, 9.000 metros de terreno edificable. Teléfono 58.738. Llamad 12 a 2.

VENDO piso en Rentería, 4 habitaciones, cocina amplísima, hall, baño y dos hermosos balcones, todo exterior. Precio oportunidad, grandes facilidades. Informes calle Miguel de Zabaleta, 19 primero derecha.

PARTICULAR vende piso principio Ensanche Amara, moderno, confortable, tres habitaciones. Teléfono 23.691.

VILLA amplia, vendo en Martutene. Teléfono 11.264.

AGENCIA Inmobiliaria Aizarna, Peñaflorida, 3, segundo derecha, de 4 a 8.

MADRID

Se producen nueve incendios a consecuencia del calor

Azorín, galardonado.- Influencia de los ritmos modernos

Madrid, 13. (De nuestro corresponsal, interino.)

Reuniones episcopales

Continúan reunidos los obispos españoles en el Instituto Social León XIII. Cada día, un comunicado brota como información sobre sus discusiones. Los aspectos accidentales de la religión, que deben ser sometidos a actualización, se someten cada día a examen en las sesiones.

Nueve incendios ayer

Nueve incendios se produjeron ayer en Madrid, a consecuencia del calor. Nos estamos ya habituando a que las llamas broten en cualquier lugar y contribuyan aún más a los rigores de la canícula.

Las fábricas de neumáticos o gomas, los almacenes de madera están particularmente expuestos al fuego. Tres son los grandes enemigos que se oponen a una rápida extinción: material que arde, aire o viento y calor. Los tres cobran proporciones amenazadoras en el verano y las fábricas y terrenos boscosos o de matorral quedan a merced de la negligencia o los fenómenos naturales.

"Cuando el bosque se quema, algo suyo se quema". Este slogan del servicio contra incendios del Ministerio de Agricultura debe hacer reflexionar. Son muchos millones de pesetas los que se pierden cada año a causa de incendios. La madera es, en potencia, riqueza nacional; papel, muebles, artículos industriales, esculturas, reflexione usted antes de lanzar alegremente la colilla de un cigarro.

Azorín, galardonado

José Martínez Ruiz recibió ayer la medalla de oro al mérito en el trabajo durante cerca de una centuria, Azorín ha vivido en contacto con su España que, con un estilo cortado, preciso, ha descrito.

Una medalla en sí nada es si no va respaldada por una ejecutoria. En este caso, una medalla más, en nuestro país tan pleno de medallas tiene significado. Una vida entregada al trabajo intelectual, el más difícil e ingrato de los trabajos.

Mantenga limpia, a la pantalla

El slogan pasa al cine. Según se anuncia, el servicio municipal de limpieza rodará una película corta sobre sus actividades. Nada mejor que utilizar el sugestivo poder del cine para que los ciudadanos comprendan el valor de la limpieza, de su ciudad y obren individualmente para su conservación.

Lo ye-ye a estudio

En un colegio mayor situado en El Escorial se disertó sobre música moderna. Los más proclives melenudos fueron sometidos a examen, junto a aquellos que sin exceso capilar cultivan y logran hallazgos en la música de los años 60.

La influencia de los ritmos modernos sobre la juventud es notable y nadie puede discutirla. También comienza a extenderse tal influencia a los padres. La llegada de un tocadiscos a casa marca una nueva etapa en la vida familiar. El amo de la casa no puede evitar que la música penetre a través de los muros y llegue a sus oídos; de esta manera acaba por tatarear la canción del momento en la oficina y reconoce muchas veces que, entre tantos ídolos como se producen cada semana hay estimables cantantes, tan bonitas como "Ramona" o "La romanza del último enamorado".

Además, la canción moderna tiene la virtud de obligar al joven "ye-ye" a aprender someros principios e ideas extrañas pues si no queda sin saber el significado de "come on everybody" o "I love you baby", expresiones que brotan corrientemente de los surcos del "single" o "long play" de moda.

EL TIEMPO EN LA REGION

SAN SEBASTIAN. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo, correspondientes al día de ayer:

Temperaturas extremas: Máxima de 21,5 grados; mínima de 16,6 grados.

Lluvia (desde las 7 de la mañana a las 7 de la tarde): 0.

Viento: NNE., con velocidad máxima de 6 metros por segundo, a las 12-40 horas.

Predicción (Vizcaya y Guipúzcoa) para el día de hoy: Buen tiempo, con alguna nubosidad.

BILBAO. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico correspondientes al día de ayer. Temperatura: 20,6. Presión atmosférica: 761,9. Cielo cubierto con tendencia tormentosa. Viento en calma. Marejadilla.

BURGOS. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico correspondientes al día de ayer. Temperaturas extremas: Máxima de 34,4 grados, a las 17 horas; mínima de 18 grados, a las 2 horas. Precipitaciones: 0,4 litros por metro cuadrado.

VITORIA. — El de ayer fue el día más cálido del actual verano, aunque no el que registrara la mayor temperatura, pues el domingo por la mañana llegó a marcar hasta 32 grados, y la de ayer fue de 31. Lució el sol desde media mañana, pero por la tarde se fue encapotando el cielo y se puso a llover.

LOGROÑO. — Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico, correspondientes al día de ayer. Temperaturas extremas: Máxima de 35,5 grados; mínima de 16,6 grados. Presión atmosférica: 729,5. Lució el sol durante 9 horas y 30 minutos. Lluvia: 8 litros por metro cuadrado. A las 7 de la tarde descargó una fuerte tormenta.

PAMPLONA. — El día fue de calor agobiante, con amagos de tormenta por la tarde y que al anochecer se produjo con gran aparato de truenos y relámpagos. La lluvia, aunque muy copiosa, sirvió para refrescar el ambiente. Marcó ayer el termómetro una máxima de 34 grados, siendo la mínima de 16,2 grados.

Movimiento del puerto de Pasajes

Mareas

Pleamar. — A las 13,20 horas.

Bajamares. — 6,30 y 19,45 horas.

Buques entrados

Españoles. — "Neptuno", con madera, de Mulgrave; "Campomanes", con fuel, de Bilbao; "Sierra Espuña" y "Joselín", con general, también de Bilbao, y "Bernabé", con carbón, de Gijón.

Extranjeros. — "Marsund", "Diamant" y "Gerso", con general, de Bilbao; "Susana", con bobinas, y "Esfletersund", con madera, de Utargo.

Salidos y despachados

Españoles. — "Ciudad de Salamanca", con general, a Santander; con resto de carga, "Federico Ferrer", a Bilbao, y "Juan Artaza", a Zumaya; "Cementos Rezola, 3", con cemento, a Vigo, y en lastre: "Río Jalón", a Zumaya, y "Camporraso", a Coruña.

Extranjeros. — "Naiade" y "Stalheim", con resto, a Bilbao.

En puerto, ayer

"Marsund", general; "Punta Ureka", pescado (Marítima Guipuzcoana); "Naiade", "Gerso" general (Marítima del Golfo de Vizcaya); "Joselín", general; "Isabel Alicia", reparando (Vega de Seoane); "Duque del Infantado", rollos; "Somió", puzzolana; "Cementos Rezola, 3" cargando cemento (Agencia del Nalón); "Stalheim", general; "Aruba", chatarra; "Esferhtersund", pasta; "Cecilie Brovg" rollos; "El Neptuno", madera (Cámara); "Ciclamen", "Porfirio Díaz" y "Río Jalón", rollos; "Bernabé", carbón; "Sierra Espuña", general; "Infanzón", con hierros; "Susana", bobinas (Gascue y Cruz); "Isomeri", cargando residuos (Salazar); "Juan Artaza", carbón; "Ignacio Artaza", reparando (Artaza); "Diamant", general (Ansó); "Campomanes", gas - oil (Campsa); "Mercadal", reparando (Vivanco).

Se esperan

Letamendía: Mañana, "Gerona", con 3.000 toneladas de asfalto líquido. — Gascue y Cruz: "Peña Corada", madera; "Clavel", carbón; "Sierra Bravía", general.—Cámara: "Gitte Ginge", pasta; hoy, "Charente" pasta y general; "Sac Tarragona", fosfato; "Cumulus", caolín. — Ansó: Mañana, "Edda"; día 20, "Hundseck" y "Suerwuerdersund", todos con carga general.—Vega de Seoane: Mañana, "San Floro", con general, de y para Londres.

MIATALAYA MONTAÑERA

De acuerdo con la promesa de ayer, me place ponerles al corriente de todo lo que hay programado en Elorrio con motivo de la semana del folklore vasco. Vieron ustedes ayer lo concerniente al gran concurso de levantamiento de piedra, a celebrar el día 21 de julio.

Veamos lo que hay reservado para la tarde del día 22, viernes:

Prueba de "aizkolaris" entre Astibia y "Polipaso". Acto seguido, concurso de aurreskularis, con arreglo a los siguientes premios:

Primero, 1.500 pesetas y trofeo; segundo, 1.000 y trofeo; tercero, 750 y trofeo; cuarto, 500 y trofeo; sexto, 250 y trofeo.

Para el día 23, sábado, se anuncia un desafío de arrastre de piedra. Protagonistas: "Antzua", de Berriz, campeón de España de 1965 y "Santuarán" de Iciar, campeón de España de 1966.

El día 24, domingo, concurso infantil de baile al suelto por parejas, para menores de 16 años. Premios: primero: 1.200 pesetas y trofeo; segundo, 1.000 y trofeo; tercero, 750 y trofeo; cuarto, 600 y trofeo; quinto, 500 y trofeo; sexto, 400 y trofeo.

Todos los festivales hasta ahora consignados, darán comienzo a las 6-30 de la tarde de las indicadas fechas.

El lunes, día 25, festividad de Santiago, a las 12-30 de la mañana, actuarán los más renombrados bersolaris del país vasco. A las 4-30 de la tarde, tendrá lugar un importante concurso de baile al suelto por parejas, para mayores de 16 años.

Premios: primero, 1.500 pesetas y trofeo; segundo, 1,200 y trofeo; tercero, 1.000 y trofeo; cuarto, 750 y trofeo; quinto, 600 y trofeo; sexto, 500 y trofeo; séptimo, 400 y trofeo; octavo, 300 y trofeo.

Este año, por lo que ven ustedes, los elorrianos se proponen dar el do de pecho. He podido saber que han solicitado la colaboración de don Eduardo Urcelay, dinámico organizador de Berriz. Y éste, naturalmente, se ha puesto a disposición del Ayuntamiento.

※ "Berez bear Astigarragakoa", da gipuzkoar esaera ezaguna.

"Berez bear elorriotarra", esango dute aurten an jaiotakoak. Egun bi ta irurekin konporme ezta, aste guziko pestak eratu dituzte oraingoan. Ez nolanaikoak gañera! Dirua kupira gabe zabaltzeko asmotan dira, sariketak sariketan gañean dituztela. Atzoko nere lanean, illaren 21'an ospatuko dan arrijasotzaile norgeiagokari buruz itzegiten nizuten. Beste puntutxo asko daukat gaur aitatu bearrak, eta asi nadin astirik alperrik galdu gabe gelditxuko bainaiz. Illaren 22'an ostirala, aizkolariak dituzte Elorrio'n: Astibia ta Polipaso, aurrez aurre. Ondoren, aurreskulari sariketa. Ikusi arretaz zer sari banaketa egingo dan: Milla ta bosteun pezta, lenengoarentzat; milla pezta, bigarrenarentzat; zazpireun da berrogeitamar pezta, irugarrenarentzat; bosteun pezta, laugarrenarentzat; berreun da berrogeitamar pezta, bosgarrenarentzat.

Diruz kanpo, bakoitzak bere erregaloa jasoko du. Ea mutillak! Ortarakoak zeratenok ez beintzat etxean geldidu. Orra or aukera ederra!

Illaren 23'an, larunbata, ots aundiko proba da jokatzekoa. Berriz'ko "Antzua", alde batetik, 1965'garren urtean España'ko txapeldun irten zana, ta Itziar'ko "Santuaran" bestetik, 1966'garren urteko txapelduna. Illaren 24'an, igandea, amasei urtez beerako nexka mutillentzat dantza libreko norgeiagoka. Sariak: lenengoa, milla ta berreun pezta; bigarrena, mill apezta; irugarrena, zazpireun da berrogeitamar pezta; laugarrena, seireun pezta; bosgarrena, bosteun pezta; seigarrena, lareun pezta.

Illaren 25'an, astelena, Santiago eguna, Euskalerriko bertsolaririk sonatuenak kantatuko dute Elorrio'n.

Arratsaldeko lauterditan, amasei urtetik gorakoentzat dantza libreko norgeiagoka. Sariak: milla ta bosteun pezta lenengo bikotearentzazt; milla ta berreun pezta, bigarrenarentzat; milla pezta, irugarrenarentzat; zazpireun da berrogeitamar pezta, laugarrenarentzat; seireun pezta, zazpigarrenarentzat; irureun pezta; zortzigarrenarentzat. Ta... besteak bako gutxiago ez izateko, erregalo bana bikote bakoitzarentzat.

Eztago berriketarik aurten Elorrio'n. Markaz kanpokoak egitea pentsatu dute, ta berenarekin irtengo dira. Itzal eta malla berezia dun erria da Elorrio. Eratu dituzten pestak ere neurri berekoak izatea nal. Eztute lagun txarra artu Berriz'ko Eduardo Urzelai jauna. Ba-daki onek lotan daudenak esnatzen eta gauzak pulamentuz egiten. Urte askotako eskarmentua du berekin. Eranitzaile bizkorrik, organizadore bikañik bada euskaldun artean, lenengotako bat Urzelai dala aitortu bear. Egia ezkutatzea ori ukatzea.

BASARRI

Incendio en una factoría de Mendaro

Mendaro. (De nuestro corresponsal EGAÑA.) — Ayer hubo un incendio en la fábrica Gurelán, de esta localidad. El fuego se produjo en un almacén de la factoría y para que las llamas no se extendieran a otras dependencias de la empresa se solicitó la colaboración de los Cuerpos de Bomberos de Elgóibar y Eibar, quienes con la ayuda de los obreros y vecindario consiguieron sofocar el voraz incendio.

En el lugar del siniestro se presentaron el jefe de línea de la Guardia Civil, comandante de puesto y varios números más, prestando eficaz auxilio.

En la festividad del 18 de julio se inaugura en Bilbao el canal UHF

El primer programa transmitirá la regata de bateles de Portugalete

VIZCAYA

El lunes próximo, festividad del 18 de julio, se inaugurará el canal UHF para Bilbao. El primer programa será la retransmisión en directo de la regata de bateles que se celebrará en Portugalete. En la misma fecha quedará inaugurada la estación de UHF instalada en Archanda. El acto se llevará a cabo desde Madrid, simultáneamente con los centros semejantes de San Sebastián y Valencia.

—Ayer tarde hizo su entrada en Bilbao, por sus propios medios, la motonave "Covadonga", procedente de Santander, donde según se sabe, en la madrugada del pasado lunes sufrió un incendio que afectó a gran parte de su superestructura. El barco quedó atracado en el muelle exterior de Santurce, en espera de descargar las 500 toneladas de mercancías que transporta desde América. Una vez efectuada esta descarga, el "Covadonga" pasará a los astilleros bilbaínos para someterse a las obras de reparación de los daños producidos por el fuego.

—En relación con el conflicto laboral existente en la "Firestone Hispania, S. A.", la dirección de la citada empresa ha hecho público una nota saliendo al paso de diversas versiones informativas, "algunas no completamente objetivas y ajustadas a la realidad". En el comunicado, la dirección "reitera su ofrecimiento a un diálogo cordial".

—Las costera de albacora-bonito continúa por derroteros sumamente optimistas. La embarcación bermeana "Santuario de Guadalupe" ha sido la primera en importancia que ha entrado en puerto, con 200 quintales de pesca capturada en el litoral vizcaíno. La cotización en lonja ha sido a 36 pesetas kilo. El resto de las embarcaciones de la pequeña flotilla faena por otros puntos del Cantábrico empleando generalmente el sistema tradicional de pesca, a la cacea.

NAVARRA

—Se celebró ayer el último encierro de estos "sanfermines", en el que no hubo novedad alguna. Después de las dianas, a las 7 en punto, se dio suelta a las seis reses de don Juan Pedro Domecq, para que hicieran el trayecto hasta la plaza de toros, siendo precedidos de numerosos corredores aunque los grupos eran ya menos nutridos que en las mañanas anteriores. Lo más peligroso se produjo a la entrada al ruedo, al caer una docena de muchachos ante la misma cara de los astados tirando éstos algunos derrotes, pero sin alcanzar a ningún mozo. Después del encierro se efectuó la lidia de vaquillas, que propinaron abundantes tumbos. Y tras el espectáculo matutino de los toros, las gentes se distribuyeron como de costumbre, por cafés, casinos y bares para desayunar.

—El alcalde impuso el "Pañuelo de honor de los sanfermines" al conocido barman de Madrid, don Pedro Chicote, en un acto íntimo al que asistieron diversas personalidades. Chicote agradeció la distinción de que era objeto en Pamplona.

—Hoy se celebrará la solemnidad religiosa de la Octava de San Fermín, a la que concurrirá el Ayuntamiento en Corporación.

BURGOS

JURA DE BANDERA

Esta mañana, en el aeródromo escuela de Villafría tendrá lugar la solemne ceremonia de jura de bandera de la XVIII Promoción de la Milicia Aérea Universitaria, presidiendo el acto la nieta de S. E. el Jefe del Estado, María del Carmen Bordiú Franco, designada madrina de dicha promoción. Asistirá el ministro de Justicia, don Antonio María Oriol, y el teniente general jefe de la Región Aérea Central, señor Galán Guerra, el director general de Enseñanza del Ejército del Aire, señor Serrano Arenas, y el jefe del Sector Aéreo de Valladolid, señor Jiménez Ugarte, y las autoridades burgalesas.

—Doña María Luz Merino Fernández ha sido designada productora modelo de la provincia de Burgos, del presente año. Presta sus servicios, desde hace 50 años, en la empresa Hijos de Manuel Sancho, fábrica de guantes. El título le será entregado por el Jefe del Estado el lunes próximo, en acto solemne que se celebrará en el palacio de El Pardo.

—Mañana, a las 7,30 de la tarde, con asistencia de todas las autoridades, será inaugurada la tómbola diocesana de Caridad, instalada como en años anteriores, en la planta baja del antiguo Teatro Principal.

—Mañana viernes se celebrará el acto de entrega de despachos en la Academia de Ingenieros del Ejército, a los nuevos tenientes que forman la 148 promoción. Los que componen la promoción 123 acudirán por la tarde, a las 7,30, a la Casa Consistorial, donde tendrá lugar una solemne recepción conmemorativa del XXV aniversario.

—Un nuevo y resonante éxito ha cosechado el grupo de danzas del Orfeón Burgalés en Francia, en su actuación en la localidad de Loudun, donde fueron invitados por la junta de la parroquia donde nació el patrono de Burgos, San Lesmes. A primeras horas de la mañana de ayer regresaron a Burgos.

ANUNCIOS BREVES

Estos anuncios se reciben en la Administración de "La Voz de España" y en Agencias de publicidad.

AIZARNA, alquila piso de 4 habitaciones y servicio. Teléfono y garaje, en la falda de Ulía. Amueblado. Temporada, 25.000. Agosto, 15.000.

AIZARNA, vende bonito piso en Marruchipi (San Sebastián), 3 habitaciones y servicios, cuarto trastero independiente y excelentes vistas. 575.000.

AIZARNA, dispone para su venta pisos de 5 habitaciones y serv. en la avenida de Madrid (Amara) y centro Gros. Desde 1.100.000 a 1.300.000. Facilidades.

AIZARNA vende pisos de 4 y 5 habitaciones y serv. en el centro de Rentería. Construcción de primera y a estrenar. Desde 740.000.

AIZARNA, vende caseríos en Oyarzun y Alza (San Sebastián) de 11'50 y 4'40 Has., respectivamente. Precio interesante.

AIZARNA dispone terrenos industriales para villas, etc., en los alrededores de San Sebastián.

AIZARNA dispone de 200.000 pesetas sobre fincas urbanas.

AIZARNA, gestiona toda clase de operaciones inmobiliarias con rapidez y discreción.

FINCAS Aizarna. Peñaflorida, 3 segundo derecha. De 4 a 8.

COMPRO bodega pequeña. Teléfono 22.607. Horas comercio.

VENDO piso en Gros. Teléfono 21.439.

VENDO villa tres plantas, jardín, huerta, también para colegio comunidad. Barrio Miracruz, teléfono 52.797.

VENDO piso barrio Galzaraborde, Rentería, calle M. Zabaleta 29, cuarto derecha. Dirigirse 3 - 4'30 tarde.

VENDO piso, sitio céntrico Rentería, y muebles. Teléfonos 56.933 - 56.008.

VENDO piso nuevo, llave mano cuatro habitaciones, terraza, jardín. Facilidades. Razón: Casa Rose-Mary 1.º B. Inchaurrondo. San Sebastián.

VENDO casa en Navarra, propia veraneo. Teléfono 17.448.

SAN JULIAN vende pisos lujosos en Sancho el Sabio, de 170 m2 exteriores, todas las comodidades, perfecto estado de conservación.

SAN JULIAN vende en Gros piso exterior, 7 amplias habitaciones, como nuevo, vistas mar.

SAN JULIAN vende en Gros piso calle Iparraguirre o plaza Pinares, 6 habitaciones, 2 baños, aseo servicio, calefacción central y demás comodidades.

SAN JULIAN vende pisos 80 m2 nueva construcción, vistas mar.

SAN JULIAN vende en San Sebastián magnífico solar, amplia superficie, edificable.

SAN JULIAN vende casa céntrica, interesante precio.

SAN JULIAN vende villa en el mejor sitio de Ondarreta, 530 m2 superficie.

SAN JULIAN vende 5.000 m2 terreno con villa, más vivienda guardas, pie carretera, 300 metros playa Ondarreta.

SAN JULIAN vende en Ulía villa moderna, todas las comodidades, más 3.000 m2 terreno. Vistas mar.

SAN JULIAN vende en Oyarzun 2.000 m2 terreno, pie carretera, próximo pueblo, propio edificar chalets.

SAN JULIAN vende en carretera Irún parcela terreno industrial proyecto aprobado.

SAN JULIAN vende en Amara (paseo de Errondo), bonito piso 3 habitaciones, baño, cocina, 650.000 ptas.

SAN JULIAN vende en Amara (comienzo P. Errondo), piso 6 amplias habitaciones, 2 baños. 900.000 ptas.

INTERESA piso pequeño en Rentería.

SAN JULIAN vende parcelas terrenos industriales Andoain, magnífica situación, pie carretera.

SAN JULIAN vende en Sancho el Sabio, piso 3 habitaciones, 2 baños, hermosa terraza, calefacción central. 800.000 ptas.

SAN JULIAN vende bonito piso en Eustasio Amilibia, magníficos armarios, alfombrado, bien decorado. Ptas. 700.000.

SAN JULIAN vende piso céntrico de esquina, todo exterior, 6 habitaciones, baño, aseo, hermosa terraza, magníficas vistas. Nuevo. 2.300.000 ptas.

SAN JULIAN vende piso nuevo, muy céntrico, 6 habitaciones, 2 baños todas comodidades.

SAN JULIAN vende piso próximo Avenida, todo reformado, 6 habitaciones, 2 baños. 1.500.000 pesetas.

SAN JULIAN vende en Ondarreta magnífico piso a estrenar. 200 m2.

SAN JULIAN vende próximo playa, piso construcción. 216 m2.

SAN JULIAN vende en avenida Zumalacarregui piso 6 habitaciones, 2 baños. 1.600.000 ptas.

SAN JULIAN vende local muy céntrico, 70 m2.

SAN JULIAN vende locales comerciales bien situados, 150 m2.

SAN JULIAN traspasa comercio, muy interesante, próximo a Boulevard.

VDA. San Julián, agente de la Propiedad Inmobiliaria. Camino, 4, bajo, Teléfono 11.723.

OFERTAS

TRASPASO en Iruresoro local 180 m2. Escribid Administración, núm. 3.179.

TRASPASO local comercial. Precio oportunidad. Telf. 26.135.

TRASPASO Bar Manolo con vivienda. Santa Bárbara, San Sebastián. Telf. 52.473.

TRASPASO buen negocio en marcha. Teléfono 18.253.

TRASPASO pescadería en San Sebastián, barata, 500 pesetas renta, por marchar fuera. Trueba, 15, 5.º A.

OPORTUNIDAD, traspaso local propio para almacén u oficina con teléfono, muy barato. Informes. E. Amilibia, 4, bajo.

BERASARTE traspasa bar americano, moderno, Parte Vieja. Teléfono 10.061.

TRASPASO bodeguilla de vinos. Teléfono 53.664.

TRASPASO bar, cobraría sólo los enseres. Telf. 56.897.

EN IRUN urge, por enfermedad, traspaso bar. Telf. 621.814. De 10-4 y de 7-11.

SE TRASPASA en la provincia negocio con local renta bajo. Escribid Administración número 2.768.

SE TRASPASA negocio, inmejorable situación. Telf. 26.227.

PERDIDAS

PERDIDA pulsera niña día 8, trayecto Urbieta Ensanche Amara, en el trolebús. Se gratificará en Publicidad Aitor, plaza Buen Pastor, 4, 1.º Telf. 12.802.

PERDIDA reloj "Longines" oro con armis, día 11 tarde, entre Igueldo, Parte Vieja, Gros y avenida de España. Se gratificará y agradecerá en conserjería Hotel Londres, Sr. Oyarzábal.

PERDIDA pulsera de perlas con nombre Mariángeles e inicial P. Gratificarán su entrega llamando teléfono 13.594.

PULSERA identidad brillantes Ana Mary, entre H. Iturrino, Concha y Alderdi Eder. Se gratificará. Telf. 26.239.

PERDIDA de perro, "Setter" Laberak, atiende a "Tan". Teléfono 12.575. Gratificará.

HALLADO radio transistor. Razón teléfono 23.881.

PERDIDA perro "Setter", negro. Se gratificará espléndidamente. Teléfono 18.508.

PERDIDA monedero negro, conteniendo anillo sello, de Anoeta a Balleneros. Telf. 25.244

PERDIDA martes Rentería jersey rojo niño, desde Rentería Don Bosco. Entregar en Inspección Municipal.

VENTAS

PANTALONES vaquero, caballero y niño. Almacenes Almeida.

DUBIED. Tricotosas manuales para géneros de punto, especiales para menguados, calidad suiza. Exposición y venta, Letamendía. Secundino Esnaola, 13. Teléfono 18.756.

ESTAMBRES industriales 2/42 Leacril mate y brillante, extenso colorido, precios sin competencia. LETAMENDIA. Secundino Esnaola 13. Teléfono 18.756. San Sebastián.

VENTA discos desde 20 pesetas. Transistores dos ondas 1.500 pesetas. Tocadiscos 1.950 pesetas. Talleres Reflex. J. M. Soroa, 3, primero.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6.

ARTICULOS para regalo. Lámparas, pies, mesitas, centros, relojes, candelabros, apliques, portátiles. Precios de fábrica. Martin Legazpi, 8, sótano.

BALANZAS, básculas, cortadoras, picadoras, molinos. Venta y reparación Garibay, 3, bodega. Teléfono 22.813.

SE VENDEN dos tocadores, segunda mano. Telf. 17.391.

PERROS caza con peligrée, vendo. Teléfono 15.807.

VENDO perro Setter (un año) Teléfono 22.049.

SE VENDEN tres colchones lana muy buen estado. Telf. 10.461.

SE VENDEN tres colchones lana muy buen estado. Telf. 10.461.

FRESADORA universal Zayer, mesa 1.500×350 y fresadora vertical Hispano Suiza, mesa 1.700×400, como nuevas. Peso 3.500 Kg. Se venden. Teléfono 334.011. Apartado 1.416. Bilbao.

VENDO cama-armario. Teléfono 12.277.

APARATOS peluquería seminuevos, vendo, con grandes facilidades. Teléfono 24.485.

SE VENDE puerta portal en perfecto estado, con cierre hidráulico nuevo. Informarán de 8 tarde adelante. Idiáquez, 7, 4.º Teléfono 14.636.

VENDO dormitorio sin armario, 1'35 y cocina gas dos fuegos, baratos. Telf. 18.716.

VENDO dos pasajes "Crucero Tu-Tu" por no poder efectuarlo. Escribid Administración número 3.217.

OCASION, vendo coche niño, barato. Teléfono 19.148.

VENDO COCHE de niño, lona azul muy nuevo. Teléfonos 20.364 - 24.696.

VENDO coche Villar, económico. Eguía, 19, 4.º B.

VENDO coche niño. Teléfono 615.257. Irún.

SE VENDE coche niño, ocasión. Atorrasagasti, 8, 3.º A. B. Loyola.

MAQUINARIA para taller mecánico, vendo: Cilindro chapa 10×2.160 mm; fresadoras mesas 850×210, 850×190, 950×230, 1.150×250 y 1.400×350 mm. Limadoras 425-500 y 550 mm. Mandrinadoras barras 50 y 75 mm. Martillo neumático 270 Kg. Prensas excéntricas 10-25 y 90 Tm. Prensas hidraúlicas 18, 30, 40 y 60 Tm. Rectificadoras de exteriores 300-450 mm. y 1 m. Rectificadoras interiores, 500 mm., 1 y 1'5 m. Taladros brocas 15, 32 y 70 mm. Tornos mecánicos de 750 mm., 1, 1'5, 2 y 3 m. d/p. Tornos revólver barras 22, 25 y 90 mm. Motores trifásicos desde 0'5 a 60 HP. 220 v. etc. en perfecto estado, baratos. Teléfono 214.231. Apdo. 284. Bilbao.

NECESITO chica servicio. Teléfono 14.417. Tardes 3 horas libres.

VENDESE buen uso aspirador "Tornado", accesorios, 1.200 pesetas. Telf. 56.136. 6 a 8 tarde.

TELEVISORES 12.500 ptas. Amplias facilidades pago sin recargo. Con la compra regalo de ¡500! pesetas de lotería. Máquinas coser nuevas. 100 pesetas mensuales. Transistores nuevos, rebajadísimos. Trasversal Eguía, 6, quinto C.

VENDO coche niño. Camino, 4. Bar Legarda.

SE VENDE cocina Edesa, mixta, seminueva. Precio interesante. Oquendo, 3, portería.

SE VENDE armario tres cuerpos. Teléfono 12.290.

COCHE niño, vendo, 500 ptas. Avenida Felipe IV, 9, tercero C.

OCASION, vendo mesas comedor extensibles, armarios sueltos caoba, camas poliéster, gabinetes. Oquendo, 14.

POR falta de sitio vendo devanadora de 7 bobinas, perfectísimo estado, en 5.000 pesetas o cambiaría por otra de una o dos bobinas. Telf. 17.655.

VENDO dos cocinas esmaltadas, baratas. Teléfono 16.822.

VENDO hermoso armario luna tres cuerpos, roble americano 2.000 pesetas, oportunidad. Teléfono 23.022.

VARIOS

PINTOR, pisos, empapelados, económico. Teléfono 22.240.

LAVANDERIA Elurra. Lavado planchado. Teléfono 57.293.

LAVADO y planchado. Lavandería Elurra. Teléfono 57.293.

ELURRA Lavandería. Tel. 57.293. Lavado y planchado.

LAVANDERIA Elurra. Lavado planchado. Teléfono 57.293.

CUCHILLADO, barnizado pisos. Teléfono 24.192.

COLOCACION parquet sobre madera o baldosa. Telef. 24.192.

SASTRERIA. Especialidad vueltas, reformas, zurcidora. Víctor Pradera, 19, segundo.

ALBAÑILERIA, pintura, empapelados, acuchillado. Telf. 54.929.

CUCHILLADO, barnizado pisos. Teléfono 24.977.

ALBAÑILERIA, pintura. Teléfono 56.200.

INSTALACIONES eléctricas. Teléfono 691.230.

¿PINTAR y empapelar su casa? Consulte a Paco. Telf. 20.379.

SE HACEN armarios empotrados y de cocina. Teléfono 56.090.

PINTE, empapele, acuchille y barnice su casa. Telf. 19.154.

PINTOR empapelador, rapidez y perfección. Telf. 90.891.

ELECTRICISTA. Telf. 18.619.

CARPINTERIA. Se hacen toda clase de trabajos. Telf. 21.259. San Sebastián.

ECONOMIA Y FINANZAS

Día 13 de julio de 1966

BOLSA DE MADRID

	Anterior	Actual
Banco Exterior	447	450
Banco Central	1.242	1.243
Español Crédito	913	910
Hisp. Americano	819	819
Popular Español	785	780
Fecsa	239	240
Fenosa	270	270
Hidro. Española	308	308
Iberduero	425,50	428
Sevillana Elect.	214	212
U. Elect. Madrl.	207,25	207
El Aguila	335	
Azucarera Gene.	106,50	107
Ebro	436	436
Draga. y Constr.	381	379
Minas del Rif	134	
Duro Felguera	42	43
Ponferrada	350	
Campsa	174	173
Transmediterrá.	153	153
Explosivos	141,50	142
Españ. Petróleos	424	419
Altos Hornos	60,50	60
Seat	276	273
Aux. Ferrocarril.	89	
Mat. y Construc.	75	
Telefónica	168	166
Unión y Fénix	4.300	4.200
Sniace	156	157
Sefanitro	145	140

BOLSA DE BARCELONA

	Anterior	Actual
Ferroc. Cataluña	159	158
F. Obras y Cons.	212	215
Ford Motor Ibér.	515	526
Asland	294	294
Cros	217	216
Carburos Metál.	332	330
Campsa	175	174,50
Transmediterrán.	157	158
Aguas Barcelona	301	305
Catalana de Gas	168,50	169
Fecsa	240	239
Hidroeléct. Esp.	307	307
Iberduero	422	426
Cía. Esp. Petról.	419	415
Explosivos	143	142
En. e Ind. Arag.	125	126
Minas del Rif	143	134
Telefónicas	166,75	166
Duro Felguera	42	43
Indust. Agrícolas	338,50	330
Tabacos Filipinas	338	338

BOLSA DE BILBAO

	Anterior	Actual
Banco Bilbao	890	930
Banco Vizcaya	1.023	1.027
B. Guipuzcoano	840	855
Eléctrica Viesgo	189	190
Reunid. Zaragoza	151	150
Hidro Española	305	304,50
Iberduero	423	424,50
Naviera Aznar	77	78
Naviera Bilbaína	142	144
Altos Hornos	61	60,50
Babcock	108	107
Basconia	150	150
Euskalduna	83	82
Santa Bárbara	47	47
Cerrajer. Mondr.	147	145
Azucarera Gen.	109	
Papelera	112	110
Explosivos	141,50	141

DERECHOS DE SUSCRIPCION

Banco de Bilbao	1.020
Iberduero	76,50
Hidrolas	131,50
Banesto	387

(Información facilitada por el Banco de Santander, con autorización de la Dirección General de Banca y Bolsa núm. 1.835.)

Indices Bancobao

Bancos	498,61	+ 1,37
Eléctricas	165,68	+ 0,19
Mineras	271,41	+ 0,15
Siderúrgicas	150,82	— 0,60
Ferrocarriles	182,79	+ 0,06
Navieras	151,13	+ 1,65
Químicas	73,55	— 0,59
Varios	251,63	— 0,84
Indice general	196,14	— 0,12

Comentario de Bolsa

La sesión de hoy se ha desarrollado dentro de un ambiente parecido al de ayer pero, si cabe, con más flojedad en los cambios, siendo más reducidas las operaciones que las del día precedente.

Corro bancario: Ha vuelto a mejorar el Banco Exterior que gana tres enteros, si bien no se comenta nada especial que se relaciones con esta subida. Banesto cede cinco enteros con algún papel al cierre.

Corro eléctrico: **Iberduero gana dos y medio y termina** con alguna demanda lo mismo que Hidrola que ha perdido medio entero, equilibrio en Reunidas Leonesas, Hidro-Cataluña y Madrileña.

Corro de alimentación y textil: Aguila queda con papel al cierre, equilibrio para Azucarera y Ebro.

Corro Minero: Riotinto mejora dos enteros, quedando bastante pedido para mañana y Felguera equilibrada al final.

Corro Químico: Muy escaso negocio en este sector con papel para casi todos los valores, Petróleos cede cinco enteros.

Corro siderúrgico: Hornos termina con equilibrio, es el único que ha cotizado hoy.

Corro vario: Telefónica cede dos enteros y al final quedaba bastante papel.

Explotaciones Turísticas de Candanchú, S. A.

CONVOCATORIA

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a la junta general ordinaria, que se celebrará, D. m., el día 6 de agosto de 1966, a las 17.30 horas, en los locales de la Liga Guipuzcoana de Productores, calle Camino, núm. 1, de esta plaza, según el siguiente orden del día:

1.º Lectura y aprobación del acta anterior.
2.º Examen y aprobación, en su caso, de las cuentas del ejercicio 1965-66.
3.º Renovación de cargos del Consejo de Administración.
4.º Ruegos y preguntas.

San Sebastián, 13 de julio de 1966.

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, S. A.

EMISION DE OBLIGACIONES

Con referencia al anuncio de emisión de obligaciones publicado con fecha 10 de julio, rectificamos en el sentido de que la citada emisión ha sido autorizada, por la Junta de Inversiones, para que las Cajas de Ahorros constituyan reservas e inversiones de los recursos ajenos depositados en las mismas, PERO NO LAS CAJAS RURALES.

TUBEROS Y SOLDADORES

SE PRECISAN, para trabajos dentro y fuera de la provincia. Buena retribución. - Razón: Santa María, núm. 17, 2.º B. RENTERIA. - Teléfono 54.859.

SE VENDE AUTOBUS

49 plazas más conductor, motor 160 HP., perfectas condiciones, 50.000 Km., modelo 1964, procedente subasta. - GARAJE MASSE. José María Soroa. - SAN SEBASTIAN.

VICTORIA EUGENIA

SABADO, ESTRENO

¡DIVIERTASE CON UNA PELICULA METRO GOLDWYN MAYER, EN CINEMASCOPE Y COLOR!

(AUT. PARA MAYORES DE 18 AÑOS.)

HOY Y MAÑANA

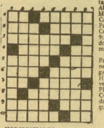
2 ULTIMOS DIAS

EL GRECO

MEL FERRER - ROSANNA SCHIAFFINO

(AUT. PARA MAYORES DE 18 AÑOS.)

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Número romano. Intención de golpear. 2: Propietaria. En plural, baile andaluz. 3: Ladrón de poca monta. 4: Canción de cuna. Patria de Abraham. 5: Mamífero rumiante. Manto beduino. 6: Juego infantil. Campeones. 7: Nota musical. Parte saliente de un tejado. 8: Cerros aislados en una llanura. 9: Abandona. Animal plantígrado. 10: Relativo al hueso. Pronominal.

VERTICALES. — 1: Hogar. Favorito de un monarca. 2: Magnetizará. Existe. 3: Acometo. Organo de la vista. 4: Municipio de Huesca. Amarras. 5: Habita. Cerveza inglesa. 6: Voz al teléfono. Planta de olor nauseabundo. 7: Consonante. Fértil. 8: Guaridas de ciertos animales. Villa zaragozana.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: El. Jatón. 2: Tac. Roma. 3: Acabar. 4: Apis. Ta. 5: Ayas. Boj. 6: Nos. Dará. 7: As. Calo. 8: Valora. 9: Edén. Non. 10: Sosos. So.

VERTICALES. — 1: Eta. Anades 2: Lacayos. Do. 3: Capas. Ves 4: Bis. Sano. 5: Aras. Dal. 6: Lor. Balón. 7: Om. Toreros. 8: Navaja. Ano.

MONTE IGUELDO

HOY, JUEVES, 14, en el cine, a las 6,45: "NO-DO", CORTOMETRAJE y "EL EMPLEO", por Loredana Detto y Sandro Panzeri. (Todos.)

PARQUE DE ATRACCIONES

BAR — MERIENDAS

✝

EL SEÑOR

D. Gabriel Echegaray Silanes

FALLECIO EN LA MADRUGADA DE AYER, A LOS 63 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Antonio Antía; su resignada esposa, doña Agustina Navarro; hijas, doña Raquel y doña María Teresa; hermanos, don Luis, don Abilio y doña Consuelo (viuda de Ervili); hermanas políticas, doña Jesusa Bobadilla, doña Felisa Muñumel, doña Petra Navarro (viuda de Barrere) y doña Andresa Navarro; sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las SEIS de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN MARTIN OBISPO, por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 14 de julio de 1966.

Domicilio: SAN BARTOLOME, 36.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuó, ayer, en la intimidad. — El santo rosario por el alma del finado se rezará HOY, JUEVES, a las OCHO Y CUARTO de la tarde, en la citada parroquia. — La familia no recibe.

una reunión importante... con el delicioso aroma y el reconfortante sabor del café-café.

Ahora, cuando la conversación de negocios está llegando a su punto culminante, haga un alto y pida CAFE-CAFE. Deje que le inspire su aroma suave y agradable. Tómelo despacio, sorbo a sorbo, paladeando hasta el fin su intenso y reconfortante sabor. CAFE-CAFE, siempre oportuno, siempre bien acogido. Facilita la comunicación y crea un grato clima de confianza. Beba todo el que desee. Solo, con leche o a su gusto, donde y cuando más le apetezca. Preocúpese sólo de que sea CAFE-CAFE, preparado así:

- Use siempre agua clara y fresca.
- Utilice café fresco y recién molido. Guárdelo en un recipiente opaco y hermético.
- Ponga una cucharada sopera colmada, por cada taza (10 a 12 grms. de café).
- Retire el café antes de que hierva.
- Sírvalo inmediatamente después de hecho y muy caliente.

MUY IMPORTANTE

- Cada vez que prepare café, limpie los utensilios con agua caliente.
- No recaliente jamás su café. En caso de absoluta necesidad póngalo al baño María.

siempre que le apetezca tomar algo, tome café-café. café bien hecho.

COMITE DE PROPAGANDA DEL CAFE

SALON NOVEDADES

PROXIMAMENTE

LA PELICULA MAS DIVERTIDA DE LOS ULTIMOS TIEMPOS:

Prohibido los sábados

(AUT. PARA MAYORES DE 18 AÑOS.)

SALA DE FIESTAS

EUROMAR

— ZARAUZ —

SABADO, día 16, "FESTIVAL DE VERANO"

Juegos de sociedad y cotillón a la americana. DE LAS 20 HORAS A LA MADRUGADA. Orquesta "BAY" y DUO "YAK".

VENDEDORES

para trabajar en Guipúzcoa. Empresa mundial máquinas oficina necesita jóvenes emprendedores y ambiciosos que quieran crearse un porvenir. Si usted siente estos deseos y, además, tiene buena cultura, donde de gentes, no más de 30 años y servicio cumplido, le ofrecemos buen sueldo y comisión, cursos preparación nuestra cuenta abonando gastos y sueldo. Escriba a mano, con "curriculum vitae", al Apartado 197. (Ref. J. G.) SAN SEBASTIAN

✝

EL SEÑOR

Don Leonardo Eguiguren Icaceta

FALLECIO EN LA MAÑANA DE AYER, A LOS 88 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Marcos Zabaleta; sus resignados hijos, doña Bernarda, doña Josefa, doña Ignacia, doña Matilde y don Pantaleón; hijos políticos, don José Errasti, don Pedro Adarraga, don Juan Bergera y doña Dolores Aranda; hermana, doña Eugenia (viuda de Beobide); hermano político, don Luis Ortiz de Urbina; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, JUEVES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial del SAGRADO CORAZON (barrio de Loyola), por lo que quedarán agradecidos.

San Sebastián, 14 de julio de 1966.

Domicilio: CASA URUMEALDE (barrio Loyola).

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. — No se despide el duelo.

✝

PRIMER ANIVERSARIO DEL PRESBITERO

D. Emilio Aguirrezábal y Aguirresarobe

Que falleció en Buenos Aires, el día 14 de julio de 1965, a los 75 años de edad,

Y PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

D. Dionisio Aguirrezábal y Aguirresarobe

Que falleció en Méjico, el día 20 de julio de 1965, a los 73 años de edad,

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD.

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Jesús Montánchez, S. J.; su resignada hermana, doña Amancia; hermanos políticos, tía política, sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades encomienden sus almas a Dios y asistan a la misa de aniversario que por su eterno descanso se celebrará MAÑANA, VIERNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN SALVADOR, de esta villa, por lo que quedarán muy agradecidos.

USURBIL, 14 de julio de 1966.

Domicilio: VILLA AMANCIA.

CINE Y TEATRO

Novelty: "TRAMPA PARA UN ESPIA"

Presentación en nuestros pantallas de "Mister Solo", popularísimo personaje de la televisión norteamericana y cuya favor público animó precisamente a los productores de Hollywood a llevarlo al cine. Viene a ser una especie de James Bond, su lanzamiento es de fecha parecida, pero sin que se advierta deseo de imitación, porque sus trepidantes aventuras tienen una mayor seriedad que las de este. Es decir, que no hay tanto lugar para lo divertido, porque cuanto ocurre resulta dramático, aunque esté narrado con el aire ágil y desenfadado que caracteriza a este cine.

Se siguen con apasionamiento las aventuras de "Mister Solo" en su labor de desbaratar los criminales manejos de una organización que pretende apoderarse de un supuesto país africano mediante el asesinato de su primer ministro.

Don Medford dirigió con evidente soltura la película que tiene como protagonista a Robert Vaughn, el mismo que creara el personaje en la pantalla pequeña, que cumple discretamente en su labor secundado por Patricia Crowley, Fritz Weaver y Luciana Paluzzi.

Kursaal: "EL CARNAVAL DE LA MUERTE"

Película también policíaca y de acción. Pero con ese característico sello que el cine británico sabe dar al género. Se suceden los acontecimientos con una bien dosificada emoción, pero sin atropellamientos. Y la intriga está perfectamente dosificada de forma que cuanto se relata y la manera en que se hace encuentra eco en el espectador.

La dirección de Donald Siegel quizás peque un poco de irregular, dado que junto a momentos muy felices existen otros en que parece írsele el asunto de las manos, pero en conjunto resulta buena.

Rodada en eastmancolor con buena fotografía, lleva al frente del reparto a Edmond O'Brien, Vera Miles y Robert Culp, todos ellos muy acertados en sus respectivos cometidos.

VIDAURRE

ARTE

VI Premio Valdepeñas

En la Oficina de Información del Gobierno Civil de la provincia se hallan de manifiesto al público las bases que han de regir el certamen de carácter nacional para el VI Premio Valdepeñas, que comprenderá obras de pintura y escultura, y que podrán ser examinadas cualquier día hábil en horas de oficina.

Circo Monumental

(INSTALADO EN AMARA) Teléfono 18.503.

Hoy, despedida

¡GRANDIOSO EXITO!

¡TIGRES CONTRA LEONES! ¡LEOPARDOS CONTRA PANTERAS! ELEFANTES LOS CHIMPANCES YE-YE

WICKY EQUILIBRISTA TORERA

CICLISTAS **Oscarian Troupe** Famosos icarios mejicanos.

King Everest esquiador equilibrista.

Y LOS FAMOSOS PAYASOS ESPAÑOLES **Rubians y Popey**

GRAN PARQUE ZOOLOGICO ABIERTO DESDE LAS 11 DE LA MAÑANA

FUNCIONES: 5 TARDE: GRAN GALA INFANTIL. 8 TARDE Y 11 NOCHE: ¡ADIOS A SAN SEBASTIAN!

ASTORIA

A las 5, 7,30 y 10,45: ¡Extraordinario éxito! ¡La mejor comedia de humor del cine americano!

POR FAVOR, NO MOLESTEN

Estupenda creación de DORIS DAY y ROD TAYLOR. Cinemascope. Color De Luxe. (May. 18 años.) ¡Exclusiva de este local.

P. CASINO

¡Ultimas proyecciones! **EL MUNDO DE LA RISA CON LOS GRANDES PAYASOS**

Charlot - Laurel - Hardy Buster Keaton, etc. (T.) MAÑANA, ESTRENO: ¡La más divertida y apasionante aventura policíaca!

DESPUES DEL GRAN ROBO (Todos los públicos.)

BELLAS ARTES

La película más esperada: **55 DIAS EN PEKIN**

Charlton Heston, Ava Gardner y David Niven. (Todos.)

TRUEBA

¡Una película grandiosa, violenta, sensacional! **MAYOR DUNDEE**

Charlton Heston y Richard Harris. Cinemascope. Color. (Mayores de 18 años.)

TEATRO PRINCIPE

HOY Y MAÑANA: ¡¡DOS UNICOS DIAS!! A las 5,15, 7,30 y 10,45: ¡¡Sensacional estreno!! La historia, real y verídica del más espantoso holocausto sufrido por la humanidad:

Los largos años

Hitler - Mussolini - Churchill - Eisenhower - De Gaulle - Rommel - Kruschev - Montgomery.

LA UNICA PELICULA QUE RELATA LA AUTENTICA Y ESTREMECEDORA REALIDAD DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

SABADO, A las 7,30 y 11: Presentación de la compañía **PACO MARTINEZ SORIA** con el estreno de la nueva versión de **LA TIA DE CARLOS**

El más formidable éxito de risa de todos los tiempos. (Aut. mayores de 18 años.) Localidades a la venta para el sábado, domingo y lunes, 18 de Julio. Apresúrese a retirar las suyas: existe enorme demanda.

Toros y toreros

Séptima de San Fermín

Pamplona, 13. — Tarde calurosa y lleno completo. El banderillero Mario Coelho y el matador Andrés Vázquez fueron sacados a hombros por la puerta grande. Se lidiaron seis toros de Juan Pedro Domecq, bravos y nobles.

Antonio Ordóñez ovacionado en lances en el primero. Con la muleta pases de tanteo y sigue con redondos con temple, naturales, circulares y el de pecho entre música y olés. Tres pinchazos y estocada. (Ovación y saludos.) En el segundo aplaudido en quite a cuerpo limpio a un peón que se vio comprometido. Faena variada y artista con naturales, circulares y ayudados. Pinchazo y estoconazo. (Ovación, una oreja, insistente petición de la otra, vuelta y saludos.)

Andrés Vázquez aplaudido en quites en su primero. Faena con pases por bajo y continúa con varias tandas de naturales y derechazos, ayudados y molinetes. Pinchazo y estocada ladeada. Dos descabellos. (Palmas.) En el segundo ovacionado con su banderillero Mario Coelho en la suerte de banderillas. Faena variada entre constantes ovaciones. Estocada. (Dos orejas y vuelta junto a su peón Coelho al que entrega una de las orejas, y saludos desde los medios.)

Manuel Cano "el Pireo" aplaudido en lances en sus dos toros. Faena variada para pinchazo y estocada. (Palmas.) En el último faena variada y con arte. Pases por alto, redondos y derechazos. Dos pinchazos, estocada y dos descabellos. (Ovación y saludos.)

Mientras Vázquez y Coelho salen a hombros el público dedica una ovación de despedida a Ordóñez y "el Pireo".

La novillada del lunes en nuestra plaza

Se inaugura el próximo lunes (festividad del 18 de julio) la temporada taurina en nuestra plaza con una novillada picada, en la que se lidiarán reses de don Francisco Ramírez, por un trío de "ases" de la categoría como son "Riverita", Pedrín Benjumea y "Macareno", el primero y tercero conocidos de nuestra afición ya que obtuvieron relevantes éxitos la pasada temporada.

En cuanto a Pedrín Benjumea está considerado como la gran figura de la novillería actual y recientemente en su última actuación en Madrid cortó dos orejas mereciendo los mayores elogios de la crítica.

Un magnífico cartel que unido a ser el primer festejo taurino serio del año hacen predecir un lleno en el Chofre.

TEATRO PRINCIPAL

PRESENTANDO SU SENSACIONAL TEMPORADA PARA EL VERANO DE 1966

MAÑANA, a las 7,30 y 11 **COLSADA** PRESENTA SU NUEVA COMPAÑIA DE REVISTAS Con la "supervedette" **QUETA CLAVER**

el graciosísimo primer actor y director **QUIQUE CAMOIRAS**

ESTRENO de la revista cómica de GIMENEZ y ARANA, música del maestro LAURENTIS,

"¡AY, QUE VIUDA!"

(PARA MAYORES DE 18 AÑOS) REVISTA DE INTRIGA, PICARA Y GRACIOSA.

Colaboración de la primera "vedette" **MARIA VICTORIA**

El espectacular "Ballet" moderno **EDEN DANZ**

¡UN ESPECTACULAR ALARDE DE COMICIDAD! ¡UN IMPACTO EN EL GUSTO DEL PUBLICO!

— y —

LAS ALEGRES CHICAS DE COLSADA

OTRAS ACTUACIONES DEL MES DE JULIO: Otra espectacular COMPAÑIA DE COLSADA, con la "supervedette" INGRID GARBOW, el primer actor y director LUIS CUENCA, el graciosísimo cómico PEDRITO PENA y el "ballet" ruso DIMITRY KONSTANTINOW. CON EL ESTRENO "ME LAS LLEVO DE CALLE"

Compañía de comedia de MANOLO GOMEZ BUR, EN EL ESTRENO DE "EL PLAN MANZANARES" (DE ALONSO MILLAN), con DORIS COLL, RICARDO ACERO y MARY BEGOÑA, en el papel de "Pepita".

ACTUACIONES DEL MES DE AGOSTO: Compañía de comedia de JUANJO MENENDEZ, con la sensacional obra de ALFONSO PASO, "EDUCANDO A UNA IDIOTA"

Compañía de comedia de ALFONSO PASO PRESENTACION como ACTOR del famosísimo AUTOR ALFONSO PASO, en el ESTRENO de su obra "MI QUERIDO PROFESOR"

Sensacional debut de TONY LEBLANC al frente de su gigantesca compañía de revista, con el ESTRENO "YO ME LLEVO EL GATO AL AGUA"

Gran Cía. de comedias cómicas de ANTONIO GARISA.

REAPARICION del famoso actor de la pantalla y el escenario VICENTE PARRA, con LOLA CARDONA, en el ESTRENO de la obra de HENRY DENKER "EL HILO ROJO"

ACTUACIONES DEL MES DE SEPTIEMBRE: Monumental presentación de la bellísima ETHEL ROJO, actuando con su fabuloso espectáculo "DEL ROJO AL VERDE"

Galas especiales del "BALLET" DEL GRAN TEATRO DEL LICEO, de Barcelona. Gran temporada de zarzuela y opera, con la compañía AMADEO VIVES. - Director, JOSE TAMAYO.

Adquisición de sillas, sombrillas y tiendas familiares para las playas

Acuerdos de la Permanente Municipal

Celebró su sesión semanal la Comisión Municipal Permanente del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, presidida por el ilustrísimo señor alcalde, don José Manuel Elósegui y Lizariturry, y con asistencia de los tenientes de alcalde, señores don Ignacio Muñoz-Baroja Alvarez, don Ramón Peironcely Aguirrebengoa, don Jesús los Santos Garayalde, don Miguel María Echavarren Irigoyen, don Gonzalo Vergara Altuna, don Gaspar Iraola Arrosene y don Vicente Casla López; asistiendo también don Emilio Soto y Guinea, secretario general del Ayuntamiento, y don Emiliano Garmendia Lecuona, interventor de fondos municipales.

Aprobada el acta de la sesión anterior y las relaciones de jornales y cuentas correspondientes a la semana, se entró en el despacho de los asuntos del orden del día, adoptándose, entre otros, los siguientes acuerdos:

A propuesta de la ALCALDIA-PRESIDENCIA, se aprobó un dictamen sobre abono de honorarios al procurador de la Corporación en Madrid.

De la PONENCIA DE CULTURA se aprobó un dictamen sobre abono de la segunda parte de la subvención a la Junta de Patronato del Castillo de Santa Cruz de la Mota y del Monte Urgull y se resolvió devolver a la Comisión dictámenes sobre gastos de la organización de conferencias, actos culturales y de la temporada del Club de Teatro, a fin de dar cumplimiento a la instrucción de contabilidad de las Corporaciones locales.

La PONENCIA DE TURISMO presentó varios dictámenes que fueron aprobados sobre abono de subvenciones para festejos de los barrios de Ibaeta, Alza-Buenavista, Igueldo, Herrera y Alza (casco), así como para el Club Deportivo Vasconia.

De la PONENCIA DE URBANISMO Y OBRAS se aprobaron dictámenes sobre concesión de licencia para construcción de una casa de veintiún viviendas en Miracruz-Ronda; sobre devolución de fianza a la empresa Mato y Alberola por obras en la Alhóndiga Municipal; y sobre realización de obras de aseos en el Parque Municipal de Camiones.

A propuesta de la PONENCIA DE HACIENDA (Compras) se acordaron distintos suministros referentes a 1.800 sillas de madera plegables con destino a los Servicios Municipales de Playas, así como fundas de lona y adquisiciones de este género de tejido con destino a sombrillas y tiendas familiares y otros usos de los indicados Servicios Municipales de Playas. También se acordó la adquisición de ropa de trabajo y calzado con destino al personal del Cuerpo de Limpieza Municipal.

La PONENCIA DE REGIMEN INTERIOR presentó varios dictámenes que fueron aprobados referentes a abono de haberes a los practicantes que prestan servicio en las playas, concesiones de premios de nupcialidad y de natalidad, gratificación al personal que intervino en la subasta de puestos para las ferias de Alza, ayuda económica al Cuerpo de Bomberos con motivo de la festividad de su Santa Patrona y actualización de diversas pensiones por la Mutualidad Nacional de Previsión de la Administración Local.

Finalmente se aprobó un dictamen de la PONENCIA DE SERVICIOS URBANOS sobre realización de trabajos de recuperación y transporte de plantas en los Viveros Municipales de Ategorrieta, con motivo de las obras de mejora de la carretera nacional número 1.

Terminado el orden del día y con carácter de urgencia, se acordó por unanimidad, a propuesta del señor alcalde, que conste en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento ocurrido el día 10 de los corrientes de don Manuel Odriozola Odriozola, concejal que fue de este Excmo. Ayuntamiento en el año 1927 y personalidad de señalado relieve en la ciudad; así como se manifieste el testimonio de esta sincera condolencia a sus familiares.

También se aprobó un dictamen de la Alcaldía-Presidencia, acompañado de dictamen del letrado consistorial, sobre interposición ante el Tribunal Supremo de Recurso de Casación por infracción de ley contra sentencia, por la que se hace al Ayuntamiento responsable solidario de un accidente ocurrido en el monte Urgull en el año 1962, en trabajos realizados por un contratista.

REX MAÑANA INTERMEZZO

INGRID BERGMAN - LESLIE HOWARD (Mayores de 18 años.)

HOY, ULTIMO DIA: **NOCHE DE BALLET**

MARGOT FONTEYN - RUDOLPH NUREIEV. (Autorizado todos los públicos.)

HOY **SALON MIRAMAR** HOY ESTRENO EXTRAORDINARIO 5'15, 7'30 y 10'45

¡¡Una película llena de encanto, alegría y diversión!! La última creación de la encantadora estrella **MARISOL**

(AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS.)

Televisión

ESPAÑOLA
CANAL 4: SOLLUBE
CANAL 5: EIBAR, VILLAFRANCA y BEASAIN
CANAL 9: TOLOSA
CANAL 10: ULIA

SOBREMESA
1-45 Carta de ajuste
2-00 Presentación y avances.
2-05 Siglo XX.
2-30 Panorama de actualidad.
3-00 Telediario.
3,30: Vuelta a Francia.
4,05 "Tom Sawyer, detective".
4.25 Punto de vista.
4-35 Revista para la mujer.
4-45 Caravana: «La historia de Kurt Davos».

INFANTIL
5-45 Cine para niños.
6-00 Antena infantil.

CULTURAL
7-15 Avances.
7-20 España al día.
7-30 Francés
7-55 Las fronteras de la ciencia.
8-10 Galería de solistas.

NOCHE
8-20 Por tierra, mar y aire.
8-50 Dibujos animados.
9-00 Tengo un libro en las manos.
9 29 Avances.
9 30 Telediario.
9-55 Avances.
9-57 «Tour» de Francia.
10-10 A toda plana.
11-10 Los briboncs. "¿Dónde os encontráis, Harold?"
12-10 Telediario.
12-25 El alma se serena.
12-30 El programa de mañana. Meditación y cierre.

VEA EL PROGRAMA CON **inter**

Desde 500 ptas al mes

CENTRAL materiales eléctricos

FRANCESA

9: Revista del 14 de julio. — 12,30: La secuencia del joven espectador. — 13: Telemidi. — 13,20: La Bolsa. — 13,30: Cierre. 14,30: "Jo canto". — 16: Vuelta a Francia. — 16,45 a 19,25: El Gran Club. — 19,25: Evememoria. — 19,40: Actualidades regionales. — 19,55: Anuncios y el tiempo. — 20: Telesoir. — 20,30: Vuelta a Francia.—20,40: "Carmen". — 22,45: Baile del 14 de julio. — 23,15: Telenuit. — 23,35: Fin de la emisión.

Emisora La Voz de Guipúzcoa

7,55: Apertura. — 8: Diario hablado. — 8,28: Hoja de calendario. — 8,30: Confidencias. — 9: La zarzuela. — 9,15: Radio ilusión.— 9,45: Xavier Cugat y su orquesta. — 10,15: Todo es música. — 10,45: "El rosario". 11: Cascada. — 12: Angelus. — 12,02: Cortesía Vallspar.—12,15: Cita en la mañana. — 12,45: Audición de la Caja de Ahorros. 13: Club del oyente. — 13,30: El disco del día. — 13,40: Sobremesa deportiva.—13,55: Idolos. — 14: Aquí, Monte Ulía (servicio informativo). — 14,20: Microdiario de los discos.—14,30: Radio Nacional. — 14,45: Cartelera. — 14,50: Mundo del motor. — 15,05: Escenarios y pantallas. — 15,10: Club del oyente. 15,30: Cantando al trabajar. — 16,30: "La montaña de plata". 17: La Ballena Alegre. — 17,45: Cortesía Vallspar. — 18: Discos en órbita. — 18,30: Teleobjetivo. 19: Belleza y hogar. — 19,30: Cascada. — 20: Vuelta Ciclista a Francia. — 20,33: "Como una lágrima". — 21: De cara al mar. — 22: Radio Nacional. — 22,15: Temas españoles.—22,30: Escaparate Abascal.—22,45: Radioteatro. — 0: Diario hablado. 0,15: Cierre.

RADIO NACIONAL

7,06: Música sin palabras. — 8,20: Así es mi tierra. — 8,30: Bien venidos a España. — 8,45: Así es mi tierra. — 9,05: Concierto breve. — 9,30: Curarse en salud. — 9,35: Voces famosas. — 10: Alimentación (guía de los mercados). — 10,20: Desfile de melodías. — 10,35: Minutos para la mujer. — 11,05: Su música nuestra música. — 11,45: Bien venidos a España. — 12: Angelus. — 12,10: Música al borde del agua. — 13,05: La hora joven. — 14: Guipúzcoa, actualidad. — 14,12: Juegos del Cantábrico.—14,20: Exitos del mundo. — 14,30: Diario hablado nacional. — 15: De tres a cinco. 17,05: La comedia humana. — 17,30: Música y paisajes de Hispanoamérica. — 18,05: Concierto para el verano. — 18,45: Bien venidos a España. — 19,05: Alta fidelidad. — 19,35: Diálogos musicales. — 20,05: Las nueve, y música. — 21,20: Guipúzcoa, actualidad.—21,30: Ritmo. — 21,45: Gong (sección deportiva). — 22: Diario hablado nacional.—22,20: "El Tribunal de las Sombras". 22,45: Gaceta de París. — 23: La ópera. — 0,05: Campeonatos mundiales de fútbol. — 0,32: Medianoche en la bahía.—1,10: Recuerda... — Fin.

La emisora de modulación de frecuencia (90 megaciclos) emite de 12,55 a 24 horas.

Expropiación forzosa y urgente ocupación

HIDROELECTRICA IBERICA, IBERDUERO, S. A., domiciliada en Gardoqui, 8, BILBAO, y en su nombre y representación, don Ignacio Olaso Barandalla, solicita el beneficio de la expropiación forzosa y urgente ocupación de los terrenos que se relacionan al pie para el paso de la línea eléctrica a 380 Kw., Villarino-Ichaso.

La solicitud se formula al amparo de lo dispuesto en el apartado 4.º del artículo 25 de la ley de 28 de diciembre de 1963, en la que se aprueba el Plan de Desarrollo Económico Social para el periodo 1964-1967, para cuya ejecución es necesaria la construcción de la citada línea eléctrica.

De acuerdo con la O. M. de 9 de febrero de 1966 y el artículo 18 de la Ley de Expropiación Forzosa de 16 de diciembre de 1954, y los 17 y 18 de su Reglamento de aplicación, se abre un período de información que terminará a los 15 días hábiles contados a partir de la última fecha de publicación de este anuncio que se inserta en el "B. O. del Estado", en el "B. O. de la Provincia", en LA VOZ DE ESPAÑA de San Sebastián, y se expone en el tablón de anuncios del Ayuntamiento de Oñate, sobre la NECESIDAD DE OCUPACION de los pasos citados.

Durante este plazo, las Corporaciones, entidades o particulares interesados podrán, por escrito y por triplicado, presentar en esta Delegación de Industria de Guipúzcoa, Prim, 35, o en la Alcaldía de Oñate, cuantas alegaciones estimen oportunas para subsanar errores en la relación de los bienes afectados u oponerse a la necesidad de ocupación.

San Sebastián, 7 de julio de 1966. — EL INGENIERO JEFE.

Relación que se cita:

LINEA A 380 KV. - VILLARINO - ICHASO — Término municipal de Oñate

PROPIETARIO Y DOMICILIO	Finca núm.	Paraje	Clase de cultivo	Longitud afectada	Apoyo o vuelo	DATOS DE CATASTRO Núm. polígono	Núm. finca	LINDEROS
Casimiro Igartua. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.007	"Gastañaduita".	Monte	10 m.	Vuelo	9	79	NORTE.—Manuel Lizaur Paúl. José Elcorobarrutia Chinchurreta. Gregorio Cortabarria. Cipriano Inza Lizarralde. SUR.—Ignacio Vicuña Igartua. ESTE.—José Elcorobarrutia. Gregogio Cortabarria Ayastuy. OESTE.—Juan Urcelay Gorosabel. Pedro Arcazgoitia Aspiazu.
Ignacio Vicuña Igartua. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.008	"Gastañaduita".	Pinar	67 m.	Vuelo	9	73	NORTE.—Casimiro Igartua. SUR.—Fermín Letamendi Cortaberria. Cipriano Inza Lizarralde. Manuel Lizaur Paúl. ESTE.—Casimiro Igartua. Gregorio Cortabarria Ayastuy. OESTE.—Juan Urcelay Gorosabel. Manuel Lizaur Paúl.
Casimiro Igartua. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.009	"Gastañaduita".	Monte Pinar	74 m.	Vuelo	9	79	NORTE.—José Elcorobarrutia Chinchurreta. Gregorio Cortabarria Ayastuy. Cipriano Inza Lizarralde. SUR.—Gregorio Cortabarria Ayastuy. Ignacio Vicuña Igartua. ESTE.—Gregorio Cortabarria Ayastuy. José Elcorobarrutia Chinchurreta. OESTE.—Ignacio Vicuna Igartua. Juan Urcelay Gorosabel.
Gregorio Cortabarria Ayastuy. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.010	"Gastañaduita".	Pinar	122 m.	Vuelo	9	77	NORTE.—Casimiro Igartua. SUR.—Ignacio Vicuña Igartua. ESTE / OESTE Casimiro Igartua.
Casimiro Igartua. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.011	"Gastañaduita".	Pinar	111 m.	Vuelo	9	79	NORTE.—Gregorio Cortabarria Ayastuy. José Elcorobarrutia Chinchurreta. Cipriano Inza Lizarralde. SUR.—Gregorio Cortabarria Ayastuy. Ignacio Vicuña Igartua. ESTE.—José Elcorobarrutia Ayastuy. OESTE.—Gregorio Cortabarria Ayastuy. Ignacio Vicuña Igartua.
José Elcorobarrutia Chinchurreta. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.012	"Gastañaduita".	Pradera	89 m.	Vuelo	9	232	NORTE.—Pedro Oleaga Madina. Jose María Zubia Ugarte. Cipriano Inza Lizarralde. SUR.—Propios. Ignacio Vicuña Igartua. ESTE.—Ignacio Vicuña Igartua. Basilio Inza. OESTE.—Cipriano Inza Lizarralde. Casimiro Igartua.
Ignacio Vicuña Igartua. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.013	"Eritxo".	Labranza	98 m.	Vuelo	9	208	NORTE.—José Elcorobarrutia. Basilio Inza. Domingo Barrena Olaran. SUR.—Cándido Vicuña Madina. Francisco Aguirrebalzategui. Domingo Barrena Olaran. ESTE.—Basilio Inza. Domingo Barrena Olaran. OESTE.—José Elcorobarrutia Chinchurreta.
Basilio Inza. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.014	"Eritxo".	Monte	8 m.	Vuelo	9	213	NORTE.—Propio. José Elcorobarrutia Chinchurreta. SUR.—José Elcorobarrutia Chinchurreta. Ignacio Vicuña Igartua. ESTE.—Domingo Barrena Olaran. José Elcorobarrutia Chinchurreta. OESTE.—José Elcorobarrutia Chinchurreta.
Felisa Ugarte Urcelay. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.017	"Eritxo".	Labranza	70 m.	Vuelo	9	216	NORTE.—Manuel Lizaur Paúl. Cipriano Inza Lizarralde. SUR.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. ESTE.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. OESTE.—Francisco Aguirrebalzategui.
Joaquín Igartua Letamendi. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.019	"Chiquilla Leku".	Labranza	79 m.	Vuelo	11	87	NORTE.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. Felisa Ugarte Urcelay. Pedro Galdós. SUR.—Patronato de Escuelas Públicas. Pablo Madina Anduaga. ESTE.—Pedro Galdós. Pedro Letamendi Vicuña. Jaime Baldrí Gros. Fermín Letamendi Cortabarria. Jaime Perla de Gros. OESTE.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. Felisa Ugarte Urcelay. Francisco Aguirrebalzategui. Patronato de Escuelas Públicas.
Pedro Galdós. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.020	"Chiquilla Leku".	Pradera	36 m.	Vuelo	11	31	NORTE.—Felisa Ugarte Urcelay. SUR.—Pedro Letamendi Vicuña. Saturnino Galdós Olarán. ESTE.—Pedro Letamendi Vicuña. Fermín Letamendi Cortaberria. OESTE.—Joaquín Igartua. Pedro Letamendi Vicuña.
Pedro Letamendi Vicuña. Barrio Uribarri. - OÑATE.	7.021	"Chiquilla Leku".	Labranza	34 m.	Apoyo 353 ½	11	30	NORTE.—Fermín Letamendi Cortaberria. SUR.—Pedro Galdós. ESTE.—Fermín Letamendi Cortaberria. OESTE.—Pedro Galdós.
Fermín Letamendi Cortaberria. Caserío "Soldadu-Cua". OÑATE.	7.023	"Chiquilla Leku".	Labranza	100 m.	Apoyo 358 ½	11	46	NORTE.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. Pedro Galdós. Felisa Ugarte Urcelay. SUR.—Jaime Perla de Gros. Saturnino Galdós Olaran. Pedro Letamendi Vicuña. Félix Aguirrebalzategui. ESTE.—Rita Urcelay Goñi. Felisa Ugarte Urcelay. Pedro Galdós. Pedro Letamendi Vicuña. Saturnino Galdós Olaran. Félix Aguirrebalzategui. OESTE.—Felisa Ugarte Urcelay. Pedro Letamendi Cortaberria. Saturnino Galdós Olaran. Joaquín Igartua Urcelay.
Pedro Galdós. Barrio Uribarri. — OÑATE.	7.023	"Chiquilla Leku".	Monte	4 m.	Vuelo	11	33	NORTE.—Felisa Ugarte Urcelay. SUR.—Fermín Letamendi Cortaberria. Pedro Letamendi Vicuña. ESTE.—Pedro Letamendi Vicuña. Felisa Ugarte Urcelay. OESTE.—Felisa Ugarte Urcelay. Fermín Letamendi Vicuña.
Pedro Letamendi Vicuña. Barrio Uribarri. — OÑATE.	7.024	"Chiquilla Leku".	Pradera	100 m.	Vuelo	11	35	NORTE.—Pedro Galdós. Felisa Ugarte Urcelay. Víctor Imaz Urquiza. SUR / ESTE Roque Cortabarria Urrutia. Fermín Letamendi Cortabarria. Félix Aguirrebalzategui Galdós. Saturnino Galdós Olaran. OESTE.—Pedro Galdós. Fermín Letamendi Cortaberria. Saturnino Galdós Olaran. Félix Aguirrebalzategui Galdós.
Víctor Imaz Urquiza. Zumalacárregui, 3. DURANGO.	7.025	"Chiquilla Leku".	Pinar	202 m.	Vuelo	11	86	NORTE.—Carretera local de Oñate a Aránzazu. SUR.—Fermín Letamendi Cortaberria. Petra Andoaga Chinchurreta. ESTE.—Petra Andoaga Chinchurreta. Excmo. Ayuntamiento de Oñate. OESTE.—José María Zubia Ugarte. Petra Andoaga Chinchurreta. Felisa Ugarte Urcelay. Petra Letamendi Vicuña. Fermín Letamendi Cortaberria.
Javier Elorza Guridi. Caserío "Lasesarre". OÑATE.	7.027	"Chiquilla Leku".	Pinar	115 m.	Vuelo	11	481	NORTE.—Domingo Barrena Olazaran. Petra Andoaga Chinchurreta. SUR.—Tiburcio Maiztegui Barrena. Pedro Igartua Barrena. ESTE.—Domingo Barrena Olazarán. Juana Inza Barrena. Emilio Echeverría Zubia. Pedro Igartua Moyua. OESTE.—Excmo. Ayuntamiento de Oñate. Petra Andoaga Chinchurreta. Tiburcio Maiztegui Barrena. León Igartua Bengoa. Pedro Arcáuz Vicuña.
Pedro Igartua Moyúa. Caserío "Ascontegui". OÑATE.	7.030	"Ascontegui".	Robledal	242 m.	Apoyo 360	11	168	NORTE.—Luis Arrázola. SUR.—Propio. Ladislada Lizarralde Leibar. Gabino Chinchurreta Elorza. Basilisa Chinchurreta Elorza. José Echeverría Ayastuy. Alejandro Anduaga Letamendi. ESTE.—Juan José Moyúa Altube. Basilisa Chinchurreta Goenaga. Excmo. señor marqués de Nerva. OESTE.—Domingo Barrena Olazarán. Juan Inza Barrena. Emilio Echeverría Zubia. Javier Elorza Guridi.
Juan José Moyúa Altube. Caserío "Mendicua". OÑATE.	7.031 7.033	"Arrizubiaga".	Pradera Pradera	78 m. 75 m.	Vuelo Vuelo	11	300	NORTE.—Luis Arrázola. SUR.—Basilio Chinchurreta Goenaga. Excmo. señor marqués de Nerva. ESTE.—Luis Arrázola Garicano. José Marcoleta. Alejandro Anduaga Letamendi. Excmo. señor marqués de Nerva. OESTE.—Pedro Igartua Moyúa. Basilisa Chinchurreta.
Don Javier Elorza Echániz. (marqués de Nerva). Calle Zurbarán, núm. 20. MADRID.	7.034	"Arrizubiaga".	Tierra de labor	192 m.	Apoyo 361	11	308	NORTE.—Cándido Cortabarria Galdós. Félix Beitia Zumalde. José Marculeta Anduaga. SUR.—Emilio Echeverría Zubia. Agustín Moyúa Igartua. ESTE.—Félix Beitia Zumalde. Agustín Moyúa Igartua. OESTE.—Pedro Azcorreta Ayastuy. José Marculeta Anduaga. Emilio Echeverría Zubia.
Miguel Umérez. Caserío "Uerkale". OÑATE.	7.036	"Echaburua".	Tierra de labor	160 m.	Apoyo 362	11	322	NORTE.—Cándido Cortabarria Galdós. Félix Beitia Zumalde. José Marculeta Anduaga. SUR.—Emilio Echeverría Zubia. Agustín Moyúa Igartua. ESTE.—Félix Beitia Zumalde. Agustín Moyúa Igartua. OESTE.—Pedro Azcorreta Ayastuy. José Marculeta Anduaga. Emilio Echeverría Zubia.
Agustín Moyúa Igartua. Caserío "Tokillo". OÑATE.	7.037	"Aguirre Aldia".	Pradera	79 m.	Vuelo	11	319	NORTE / SUR Miguel Umérez. Félix Beitia Zumalde. ESTE.—José Miguel Urcelay Cortabarria. Félix Beitia Zumalde. OESTE.—Miguel Umérez.
Félix Beitia Zumalde. Caserío "Santa Cruz". OÑATE.	7.038	"Aguirre Aldia". "Munguía".	Tierra de labor	46 m.	Vuelo	11 y 12	323 147	NORTE.—Cándido Cortabarria Galdós. Benigno Urrutia Celaya. SUR.—Agustín Moyúa Igartua. José Miguel Urcelay. ESTE.—Benigno Urrutia Celaya. José Miguel Urcelay. OESTE.—Miguel Umérez.
José Miguel Urcelay Cortabarria. Caserío "Bustinzurieta". OÑATE.	7.039	"Munguía".	Tierra de labor	108 m.	Vuelo	12	149	NORTE.—Benigno Urrutia Celaya. Félix Beitia Zumalde. SUR.—Luis Inza. Elías Sagastizábal. Benigno Urrutia Celaya. ESTE.—Benigno Urrutia Celaya. María Teresa Solano. OESTE.—Félix Beitia Zumalde. Excmo. Ayuntamiento de Oñate.
Marcelino Echezarreta Galdós. Caserío "Juanicobarrena". OÑATE.	7.042	Murguía.	Tierra de labor	19 m.	Vuelo	12	71	NORTE.—Bernardo Guridi Urquía. Felipe Ayastuy Galdós. Bernabé Guridi Urquía. SUR.—Elías Sagastizábal Aguirre. ESTE.—María Teresa Solano. Elías Sagastizábal Aguirre. OESTE.—María Teresa Solano. Benigno Urrutia.

Bilbao, junio de 1966. — EL INGENIERO DE CAMINOS, CANALES Y PUERTOS.

Los III Juegos Internacionales de Cantábrico

Hoy, en Alderdi-Eder, la ceremonia de apertura

A las ocho, procedente de Aránzazu, llegará la antorcha de los Juegos

El desfile de los 1.500 atletas participantes comenzará en el paseo de Salamanca

Esta tarde, al filo de las ocho, quienes se interesaríamos al mas de 1.500 atletas reunidos participantes una selección tranca tando a Aurtena, Lu, Cuesta, Lazo, Sanisteban, Ruiz Jaureguí, Viscaya y Guipuzcoa, iniciarán el desfile en el paso de Valmaseda para continuar por la calle Ramón y Cajal, Avenida de Carlos Gabriel Herrand hasta desembocar en el parque de Alderdi Eder, frente al Ayuntamiento, en donde tendrá lugar la presentación y la consagración sacerdotal de los III Juegos del Cantábrico que este año se celebran.

San Sebastián y Guipuzcoa ofrecen este año a partir de tres escenarios, el magnífico marco de esta Jornada. Los atletas que en su tercera edición tienen a su cargo el desarrollo de los deportes en los Juegos del Cantábrico, ya que alrededor de 29 modalidades, ya que alrededor de 29 modalidades, ya que alrededor de 29 deportes se contan la participación femenina.

El desfile, repetimos, será al filo de las ocho, pero antes, los puntas comenzarán por la mañana, como se indicaba aparecen en la plaza de Alderdi, disputándose las pruebas de carreras y finales de natación en la piscina de nadadores de los mas presentes. Tambien al indicarán, en los bajos del Ayuntamiento, los partidos de ajedrez.

Para utilizar los detalles de la ceremonia de apertura, ayer por la tarde visitó la oficina de información del Ayuntamiento donde se encuentran Tomás Gil, Manuel Valenzuela, ensimismados con los predictores de las Federaciones de Guipúzcoa y el comité organizador.

La primera autoridad civil guipuzcoana pidió de editar la trascendencia de estos Juegos para una provincia como la nuestra, solicitando la colaboración de todas las Federaciones de nuestra región que estuvieron ilustrarse como compañeiones internacionales.

Seguidamente el señor Valenzuela se informó de los detalles del programa de actos y de los actividades desarrolladas por las Federaciones en de trabajo, quedando alimentado complacido.

El señor colaborador prendió hoy la ceremonia de apertura, ayer delle se hará por el señor Valenzuela, Tomás Gil, Manuel Valenzuela, Ruiz Jaureguí, Lander, Viscaya y Guipúzcoa, en representación de las Federaciones de cada provincia.

Entre las posas espectacular que ofrecerá Guipúzcoa en la modalidad de natación. Hoy la atención el paso de Mendi Lagunia Gobi —de aéreo—, estadiante, y que tiene de mayor regidora, 1'12", en los 100 metros.

Otras cosas de la Olimpiada Norteña

Se decía que la permanente de los Juegos del Cantábrico nos recordaba a los olimpiadas de Grecia. Pero ahora, cuando se acerca la de Londres (nuestra nueva cuna) parece es, el ornamento federativo "ecuménico" guipuzcoano, que alimenta detalles con la organización. «Mostrar Las competiciones de Colombo de los Juegos que se desarrollan en el circuito de Lasarte sábado y domingo. Se trata de una «Olimpiada» de 1.500 m. Ha Brunzal son de «actividad». Pero, con «no mas, carlos mientras da su capacidad y sentido de la responsabilidad.

—M—

Ayer empezaron a llegar las provincias participantes. Fueron las primeras las asturianas salpicar no lo hicieron todos. Al frente de la expedición vino José Rubio, vicepresidente de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes de Oviedo y presidente de la Federación Norte de Boxeo.

—Nos hemos traído a ello Juan Suárez —Comentó el joven boxeador— y nos acompañan la delegación vizcaína de la Federación Vizcaínas Jaime Duque de Herrera del Cantábrico que ocupará lugar en Viscaya.

—M—

A propósito de Arínzu y como primera provincia llegada a nuestra ciudad, se hemos preguntado por sus aspiraciones.

—Pues, como ya sabrá usted Rubio, nos hemos preparado para estos Juegos en forma y estamos en condiciones de ofrecer a los aficionados —pensamos que también a los profesionales— una forma, los equipos más fuertes de la provincia con los que ya hemos entrenado.

—M—

Esta mañana permitió nuestros nadadores en la piscina de Amara. No parecen muy optimistas la mayoría de los entrenadores. Pero se estiar no vimos a los participantes vizcaínos. Tampoco a los de Guipúzcoa. Pero, ¿qué ocurre?

De todas formas no hay que preocuparse, pues seguramente ahora es cuando nuestros unidades tienen una piscina cubierta. No podremos a los vizcaínos esta vez, pero, ¿qué importa? Lo más importante. El próximo año ya vendrán. Y, si no, nos preocuparemos de ir, a saber porqué, que también es un deporte. Y, ¿por qué?

—M—

Como consecuencia de algunos "desfaites" que Aránzazu sufre ahora—, programas de partidos de futbol ha sufrido una ligera modificación, también consecuencia de los Juegos.

Julio 16, Iruña 6.30: Vizcaya-Guipúzcoa.
Julio 16, Cuel 8 tarde: Guipúzcoa-Navarra.

Emocionante duelo Pedrella y Fuenterrabía en traineras

Después de la magnífica victoria de Pedrella en la regata de Pasajes, la Fuenterrabía de septiembre último, ha dos magníficas victorias de hoy en el entrenamiento de la Concha. Ayer, Fuenterrabía ganó a Pedrella, acompañadas Vizcaya y La Cuesta, que ganaron en una «ola» lidera en ambas jornadas, arrepentándose el último de las dos regatas, ante la desfavorable venedor.

Pero el marco de las traineras, hay la competición de regatas de Fuenterrabía, Pedrella y la Cofradía Guipuzcoana de Pasajes, Cuesta, Antonio, Bajos y Cuesta.

Ignacio Equibar es el presidente de la Federación Guipuzcoana de Remo. Ayer, en compañía, quien, quien ha dado el opinión, mañanita antes de ayer, ganó a Pedrella, y ganó, y ganó, y ganó consecutivamente el sábado los campeonatos de Bajada de «Ventiguoa».

—Pues a pesar de la estrategia de Don Esteban Ocharán —dice que la trajeron— ganó a Pedrella —Bonapaz, Luis, Cuesta, Nagarzaz y Equibar —«no» sé nada exactamente dejar bien en el pabellón guipuzcoano en «a» Jesús.

—¿Y en trainera?

—Aquí con que me hay pétrolero, pero dicho sabar, y bien. Ayer ganamos a Fuenterrabía.

—Y Pedrella?

—Bien, bien. Pero, ¿a qué repetirlo si estamos desde hace tiempo, que Equibar es un «Ultimo» derrota, pero Fuenterrabía es más y dicho sabar, y bien jodiscutir la medalla de los Juegos. Do lo contrario sería, al menos para mí, «no» sorpresa.

—M—

Mañana, sábado, «ayer», «ayer», «ayer»,

EL MUNDO DE LOS DEPORTES - EL MUNDO DE LOS DEPORTES

Hoy termina, en París, la Vuelta Ciclista a Francia

Aunque falta el sector contra el reloj –por la tarde–, se vaticina la victoria absoluta de Aimar

Gran gesta en solitario de Beuffeuil, quien llegó destacado a Orleans

Orleáns, 13. (De nuestro enviado especial, LUIS DE DIEGO.) — Tiempo espléndido durante casi todo el recorrido. Al final, unas nubes sin mucha consistencia. Etapa llana de verdad, tal como usted y yo entendemos la llanura H. Aburrimiento. El trabajo de las cosechadoras en los trigales, limitados por espesas pinceladas de bosque, viene a ser la proclamación del estío, poema sinfónico-mecánico de la riqueza, en cierto modo insultante, de este país, al que los dioses conceden trato de favor.

En Culan, a 22 kilómetros de la salida, hay un castillo típico sin embargo, bello, de cuatro torreones. El tejado de uno de ellos, un cono de pizarra carcomida, luce un revestimiento de zinc: el arquitecto-odontólogo le ha enfundado un colmillo para evitar su pérdida.

"Rodamos por excelentes carreteras francesas", como decía el locutor de un antiguo y apasionado noticiario Fox-Movietone. A poco más de 30 kilómetros a la hora. El pelotón no tiene ganas de meterse en líos.

El "Tour", así, vuelve turista al más ajeno huésped del paisaje. Nos detenemos a conversar con los gendarmes, a comprar periódicos, a beber cerveza; incluso a contemplar una plaza, una laguna, un río. En éste, cuyo nombre no he anotado, hubiéramos podido bañarnos sin perder el tren. Perurena, sin duda, piensa como yo, y hasta hace un gesto resignado al cruzar el puente sobre el tranquilo remanso. Pincha no sé quién del equipo de Langarica. Le esperan tres de sus compañeros, en pie sobre los pedales sin asomo de impaciencia.

Creo haber dicho al principio de este cuaderno de bitácora ciclista que Francia padece la manía de coleccionar llaveros. Este es el "Tour" de los llaveros. Ayer, en la sala de prensa, la "sauna" donde sudamos nuestras crónicas, se hizo presente un cantante patilludo de los que forman el espectáculo ambulante de la carrera. Quieras que no, nos encajó un llavero con su foto. Hoy me permitió el lujo de regalarle el mío a una niña del público. Alzada sobre la punta de los pies, me correspondió con un beso. Y corrió jubilosa a enseñarles a sus padres el prodigio.

Una aldea. "L'Humanité" reparte docenas de ejemplares del número de hoy. Muchos de los agraciados los rechazan. No importa. Se los dejan entre las manos o a los pies. El negocio del periódico comunista debe de ser más bien chico...

A todas estas, un trastornado llamado Beuffeuil, que viste jersey blanco con un círculo rojo en mitad de la espalda, ha decidido hacer la etapa por su cuenta. Estamos en el kilómetro 28.

Se larga del pelotón con buen estilo de "sprinter", los ojos fijos en la rueda delantera, y comienza a adquirir ventaja. Nadie le hace caso. Ni siquiera hay consultas acerca de su puesto en la clasificación general. Si quiere reventar, que reviente. Está, nada menos, a hora y veinte minutos del maillot amarillo.

Como no hay cosa mejor que hacer, le seguimos. Rubio, flaco, desgarbado, pedalea con fuerza, pero sin orden ni concierto. A veces, las rodillas se le disparan a los lados. Más que ciclista parece un jockey, y nada tendría de extraño que estimulara a su caballo con la fusta. Le dejamos atrás cuando consigue 10 minutos de adelanto. Le aguardamos en el control de avituallamiento. Ya sube su ventaja a 18 minutos; con mucho, la más alta conseguida en el Tour de este año por un escapado. En el control, a cambio de la bolsa azul de víveres, arroja todo el lastre: bidón vacío, tubular de repuesto, bomba, residuos de comidas anteriores. Por un momento pienso que se va a desnudar para ir más ligero. Lo que hace es engullir el pastel de arroz, la tarta de manzana y la fruta fresca, y beber un buen trago de agua mineral. A continuación se aplica a la montura, recupera el ritmo y sigue progresando. Llega a tener 22 minutos de ventaja, y se hace el amo de los premios, pequeños o regulares, que los pueblos ofrecen a quien los cruza antes.

¿Qué pasa por detrás, en la carrera auténtica? Nada. Escoltamos a Beuffeuil, quien ya ha cubierto, solo, 150 kilómetros, y tiene por delante otros 50. Es evidente que empieza a flojear. Ahora prefiere pedalear a la izquierda del plano longitudinal de la bicicleta, con la nalga derecha sobre el sillín.

La ventaja disminuye: 15 minutos, 13; pronto, 11. Es tan cruel el ciclismo que el pelotón va a capturarle sin proponérselo. Quisiera empujarle, proporcionarle un cohete, ofrecerle "la humilde limosna de mi mano", como asidero de remolque. Ahora, su bicicleta, en algunos tramos, hace eses. Me asusto. No hay motivo para asustarse. Son baches. "¡Hala, muchacho!", le grito en la pancarta de los 20 kilómetros finales, cuando conserva todavía 10 minutos de renta. Me mira con asombro. Está muy pálido, "vacío". Parece que la lengua le estorba. A lo mejor, la tira...

En Orleáns, tierra de la doncella que fue soldado y santa, ingresa Beuffeuil, de cuyo nombre sí quiero acordarme, 3 minutos y 15 segundos antes que Van der Vleuten y 4 minutos y 13 segundos antes que el pelotón. Ha ganado [illegible] la clasificación general. Ha perdido, al menos por un rato, la facultad de hablar. Ha embolsado, para el equipo, unas pesetas.

Y ¿el Tour? Bien, gracias. Todo sigue lo mismo. La solución, mañana. El papel de Janssen sigue firme. La "chance" de Poulidor apunta lejos. Aimar ha dicho que se matará, si es preciso, para ganar su primera Vuelta a Francia. No han sido bastantes 4.167 kilómetros para engendrar un claro vencedor. Todo va a decidirse en 162; tal vez, en sólo 51, corridos contra el cronómetro, entre Rambouillet y París. ¿Por qué no han empezado por aquí, y se hubieran ahorrado el tremendo calvario? Si le pregunto esto a Goddet, me expulsa por infiel. Mejor, callar.

Escribo en el refectorio de un colegio de enseñanza superior. Tenía la esperanza de hacerlo en una cárcel, que no figura todavía en mi colección de sitios raros para redactar acaecimientos ciclistas. Me parece que no realizaré mi sueño, porque, según Carrasco, mañana, última oportunidad, escribiré en el suelo de la "pelouse" del Parque de los Príncipes.

Janssen, Masselis y Perurena dirigiendo el gran pelotón. (Europa-Press-LA VOZ DE ESPAÑA.)

El francés Pierre Beuffeuil coronó en solitario su gran escapada, entrando destacado en la meta de Orleáns. (Telefoto Europa Press-LA VOZ DE ESPAÑA.)

EL FILM DE LA ETAPA

- Se ha corrido esta XXI etapa del Tour de Francia, Montluçon-Orleans, de 232,500 kilómetros, con un tiempo magnífico, comenzando a las 9.48.
- Nada más iniciada la salida se producen los primeros ataques. Darrigade figura entre los más decididos, lo mismo que Rudi Altig.
- En el kilómetro 11,800 se produce una escapada, en la que Rudi Altig se esfuerza por mantener la ventaja, juntamente con Rostollan, Duez, San Miguel, Stablinski, De Wolf, Brands, Wouters, Reybroeck y Kerzardi.
- Poco antes de Culan (kilómetro 22) este grupo recibe el refuerzo de Zilver Berg, Mastrotto, García. Y después el de Aimar, Poulidor, Molinaers, Nidjam, Letort, Kunde, Milesi, Bitossi, Díaz, Van den Bosche y Benet.
- Hanssen, Momene y Perurena inician la persecución, y a los 24 kilómetros se unen al grupo de cabeza. El pelotón se encuentra entonces a 20''. Dos kilómetros después se produce un reagrupamiento general.
- En seguida, Beuffeuil se escapa solo. En kilómetro 50 cuenta ya con 3' 40'' de ventaja.
- En el pelotón reina la calma y el escapado dobla su ventaja en los seis kilómetros siguientes. Sin embargo, se produce un contraataque lanzado por Sels, al que ayudan Benet y 27 corredores más. Entre éstos figuran Aimar, Poulidor, Janssen, Gabica, Darrigade, Den Hartog, Stablinski, Momeñe, Haast, Bitossi, Pingeon, Díaz. Pero el contraataque no es demasiado serio. Y en el kilómetro 85, Beufeuil aumenta su ventaja hasta 9' 20'', y 12' 20'' en el kilómetro 95.
- El malestar que parecía reinar en el pelotón desde el comienzo de la etapa parece disipado, aunque el tren del pelotón sigue siendo flojo y Beuffeuil continúa aumentando su ventaja, que en el kilómetro 100 es ya de 20 minutos.
- A la salida de Remorantin-Lanthenay (kilómetro 152) el pelotón se escinde un momento, pero se reagrupa en seguida. Aimar, Poulidor y Janssen se encuentran en el primer grupo. Esta aceleración hace perder ventaja a Beuffeuil.
- En el kilómetro 175, Aimar, Stablinski, García y Benet se destacan durante un momento. Después de 10 kilómetros, Wouters, Brands, Rostollan, Huysmans y Mendiburu intentan escapar, pero sin éxito. En el kilómetro 190 la ventaja de Beuffeuil es de 12' 50''.
- En el kilómetro 209, cuando Beuffeuil tiene una ventaja de 11' 30'', Van der Vleuten sale del pelotón. A 17 kilómetros de Orleans sólo le separan del primero 7' 30''. Van der Bleuten aventaja a sus seguidores en 45''.
- Beuffeuil defiende «su» victoria con un coraje notable, y consigue triunfar en Orleans con 3' 15'' sobre Van der Vleuten y 4' 18'' sobre el pelotón.
- Aimar conserva el maillot amarillo. (Alfil.)

CLASIFICACIONES

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1, Beuffeuil,	6-06-09.
2, Van den Vleuten,	6-09-24.
3, Vandenberghe,	6-10-23.
4, Bouquet,	6-10-23.
5, ELORZA,	m. t.
6, Molenaers,	m. t.
7, Van Schil,	m. t.
8, Kastens,	6-10-27.
9, Sels,	m. t.
10, Planckaert,	m. t.
11, Huysmans,	m. t.
12, Nijdam,	m. t.
13, Brands,	m. t.
14, PERURENA,	m. t.
15, Van Springel,	m. t.
16, Reybroeck,	m. t.
17, Bitossi,	m. t.
18, Grain,	m. t.
19, Vranken,	m. t.
20, Neri,	m. t.
21, MOMENE,	m. t.
22, Raymond,	m. t.
23, Rudi Altig,	m. t.
24, Pingeon,	m. t.
26, Desmet,	m. t.
27, GARCIA,	m. t.
28, De Wolf,	m. t.
29, Foucher,	m. t.
30, Kunde,	m. t.
32, GONZALEZ,	m. t.
37, MENDIBURU,	m. t.
47, ERRANDONEA,	m. t.
53, SANTAMARIA,	m. t.
54, SAN MIGUEL,	m. t.
59, DIAZ,	m. t.
60, OTAÑO,	m. t.
62, GABICA,	m. t.
66, GALERA,	m. t.
67, GOMEZ MORAL,	m. t.
68, L. RODRIGUEZ,	m. t.
70, ECHEVARRIA,	m. t.
71, URIONA,	m. t.
73, ARANZABAL,	m. t.
74, MARTIN,	m. t.
79, JIMENEZ,	m. t.

CLASIFICACION GENERAL

1, Aimar,	113-33-34
2, Janssen, a	1' 3[illegible]''
3, Mugnaini,	3' 23''
4, MOMENE,	4' 17''
5, Poulidor,	4' 22''
6, Kunde,	4' 50''
7, Van Springel,	6' 11''
8, GABICA,	7' 05''
9, Pingeon,	9' 03''
10, Van den Bosche,	9' 07''
11, JIMENEZ,	9' 37''
12, GOMEZ MORAL,	10' 34''
13, GALERA,	11' 12''
14, URIONA,	12' 15''
15, Huysmans,	14' 10''
16, Rudi Altig,	14' 1[illegible]''
17, Bitossi,	14' 58''
18, Monty,	18' 14''
19, PERURENA,	18' 16''
20, DIAZ,	20' 1[illegible]''
21, MARTIN,	21' 16''
22, Delisle,	21' 36''
23, Zimmermann,	21' 54''
24, Desmet,	25' 03''
25, GONZALEZ,	25' 14''
26, ECHEVARRIA,	27' 25''
27, Groussard,	28' 06''
28, SANTAMARINA,	28' 36''
29, GARCIA,	29' 46''
30, OTAÑO,	30' 03''
31, ELORZA,	30' 13''
37, SAN MIGUEL,	36' 56''
40, L. RODRIGUEZ,	41' 16''
47, MENDIBURU,	49' 27''
48, ARANZABAL,	50' 09''

POR EQUIPOS EN LA ETAPA

1, Caput,	18-27-03.
2, Pellenars,	18-30-18.
3, Driessen,	18-31-13.
4, Cools,	18-31-17.
5, LANGARICA,	18-31-17.
6, Marien,	18-31-21.
7, Plaud,	m. t.
8, MACHAIN,	m. t.
9, Magne,	m. t.
10, Albani,	m. t.
11, De Muer,	m. t.
12, Geminiani,	m. t.
13, Bertolazzo,	m. t.

CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1, LANGARICA,	343-01-58
2, Geminiani,	343-16-12
3, Plaud,	343-30-50
5, De Muer,	343-36-29
6, Bertolazzo,	343-52-00
7, Driessens,	343-52-12
8, Cools,	343-58-24
9, Albani,	341-00-20
10, Magne,	344-12-54
11, Pellenaers,	344-40-06
12, Marien,	344-53-02
13, Caput,	345-03-38

LA ETAPA DE HOY

Vigésimo segunda y última etapa: ORLEANS - PARIS (162 kilómetros)

Jueves, 14 de julio

Primera mitad: 111 kilómetros. Sector en línea

	Km.
ORLEANS	0
Les Bordes	18
Acquebouille	32
Angerville (c. v.)	55
Gouillons	69
Auneau (c. v.)	84
Ecrosnes	95
RAMBOUILLET	111

Segunda mitad, contra reloj, individual:

RAMBOUILLET	0
Dompierre (c. v.)	16
Jouy en Jusas (c. v.)	35
Tour Hertzienne	44
PARIS	51

Llegada en el Parque de los Príncipes: la distancia, 140 metros, y una vuelta completa, 454,54 m.

EUROMAR ZARAUZ

DESDE 475.000 pesetas, apartamentos y viviendas enteramente equipados. Frigorífico, lavadora, secadora, mobiliario, lencería y vajilla. Piscina, tenis, cafetería, sala de fiestas, centro comercial.

Club EUROMAR, apartamentos.

MAGNIFICA INVERSION.

FACILIDADES DE PAGO A CONVENIR

SERVICIO DE ALQUILERES

Información: CONSTRUCCIONES D. BARANDIARAN. Bengoechea, núm. 4, o en ZARAUZ, en la Urbanización, de 9 a 1 y de 3 a 7.

SAL DISAL

Sal pura, limpia, sin ninguna impureza.

Producida con los más modernos procedimientos e instalaciones mundiales.

Un solo hombre produce CIEN MIL paquetes diarios para el consumo nacional y pronto producirá el doble para la exportación.

EL MUNDO DE LOS DEPORTES · EL MUNDO DE LOS DEPORTES · EL MUNDO DE LOS DEPORTES

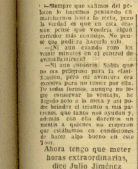
"Si no llego a ir al Giro o corro con el "Kas", podía ser ganador del Tour" (Jiménez)

Parece firme la decisión de Anquetil de no volver a correr la Vuelta a Francia

Orense, 13. (De nuestro corresponsal especial.) — Hoy son ya muchos a nuestro compañero "Perlita" que se ha sido "comido" por la carretera en la quinta etapa del Giro, y se ha vuelto en que no ha logrado precisamente para entrenarse el corredor que ha realizado la mejor escapada en solitario de toda este Tour.

Pero, sinceramente, siempre que nuestro gran amigo del colombino Ignacio Kawarzo, en natural de Utiquita en donde nacía el 13 de octubre de 1935. No carecía con nuestro recuerdo en un lugar tranquilo, como dicitimos antes, pero, en fin, nuestro amigo ha tenido tantos gatos en su piel de profesional ahí y por segundo el pasado año en el Giro de Italia.

—Pienso en esta victoria al recibir la medalla de los grandes kilómetros de la salida!



—Siempre que salimos del pelotón hacemos la escapada. Es muy difícil, pero, por la suerte de estar en una, que nos pone que vendea, algún corredor cae en nuestra rueda y se ha podido llegarlo solo.

—Pero, Ignacio, ¿no tuvo mucho miedo en el control de antidopaje?

—Si, con mucho miedo, pues no me pidieron para la ciudad, pero, en el control, me movía para no tomar por ellas. Pero, afortunadamente, no he necesitado. Pero, en fin, llegado pues a la meta y así pasa he tenido el control, y más que tenía, que tanto me ayudan y, además, con dos horas en una mesita a quienes no conocen que me ayudan a tomar algo de comer algo bueno para mí.

Ahora creyo que meter horas extraordinarias, dice Julio Jiménez

Julio Jiménez es hombre y magnífico cicloturo, se ha sido el ciclista español que más ha metido y con ella ha logrado que no ofrecen la menor duda sobre su superioridad en subidas. De todas formas, ha logrado ganar la etapa Orense-Santander, y ha logrado, con ello, que Pasquale de los Principes, ayudar a tal compañero Alonso y quien hoy es exclusivamente de él ha quasar el premio de la etapa. Y, en fin, ha logrado que nos ni los europeos crea tomar que en España igual hacemos buenos ciclistas y ni podes asegurar que si no hubiera ido a los "ciclos", a ver si el Kas, o otros horas podía ser un ganador del consabido Tour.

Triste consuelo el de los trancazos

Parece ser firme la decisión de no volver a correr parte de Anquetil en no ocho más ciclistas. Y, en fin, que, en la segunda de esta Jiménez ya ha tomado.

Recuerde que NOGAT es hasta la más de los ciclistas.

Recuerde que NOGAT es hasta la más de los ciclistas.

Si usted aún recibe a Labelmotos SOCATAIRA. Tel. 16 Bilbao. Apartado 1.000. Apartado Internacional Bilbao.

nombres Bahamo la próxima temporada. Es más, los organizadores del "Giro" están ofreciendo conversaciones con Poulidor, que, como sabemos, ha participado del pelotón que ganó Gimondi en la vuelta italiana. Poulidor y su director no han dicho una respuesta categórica, pero han prohibido contestar al semblar el Tour y con ese pretexto, Poulidor, que, como sabemos, falluna, sino que los corredores el tan deseado darle Anquetil-Poulidor.

Pero como el que no es cuestión de porque no quiere, tiene ganas que las tentaba de seguir en el Giro, Poulidor ha dado con el deseo de el Tour de Gimondi-Motta. La verdad es que piensan, sinceramente así se comentaron con pues, pues tienen que al público, a los mismos más que en dos meses, que, en Francia, se ganaban en carreras francesas, cuando ellos tienen corredores de primera fila.

Un equipo particular para Rudi Altig

La verdad es que cada vez estamos más a los organizadores del Tour, y a las cosas que se hacen, sea en Francia o fuera. Rudi Altig que chofer, el campeón del mundial, Rudi Altig de que gente a la gente. Ya sabemos que pues ellos el triunfo de Altmar es muy nuevo que una derrota, pues Poulidor Vuelta ellos siguiendo el triunfo de Poulidor con el tiempo, que, en Francia, ya cuando no es que sea como, es otra siempre los sale mal al final.

No se les ocurre otra cosa que vuelta al director del Altmar y decirle que en esta etapa le ganó Poulidor, dominando en meta por la cabeza, y, sorprendido en la vertical, que, en el mundo normal esta posición de la organización? Si es cierto que ganó dudas de la deportividad del abrazo lo logrés sirva se ganó en la meta, pero, en fin, que, en Francia, no es así. Por su parte, Altmar y Gimondi no se molestó de decirlo que es interés y que ellos mismos podían hacer carrera pequeña que se quedaran sin premiados.

El paso por Suiza, tema de crítica

Los periodistas serían no han escado muy contentos con el paso del al menos del Tour de Suiza, que, en Francia, se ha reducido a más gente con el paso de la carrera, que a la que se ha logrado. Además, no quiere de asemana a una asociación de corredores profesionales que, en Francia, prohibieran más el cambio de bicicletas.

Y, en fin, que, en Francia, se ven que una derrota, pues Poulidor Vuelta ellos siguiendo el triunfo de Poulidor con el tiempo, que, en Francia, ya cuando no es que sea como, es otra siempre los sale mal al final.

No se les ocurre otra cosa que vuelta al director del Altmar y decirle que en esta etapa le ganó Poulidor, dominando en meta por la cabeza, y, sorprendido en la vertical, que, en el mundo normal esta posición de la organización? Si es cierto que ganó dudas de la deportividad del abrazo lo logrés sirva se ganó en la meta, pero, en fin, que, en Francia, no es así. Por su parte, Altmar y Gimondi no se molestó de decirlo que es interés y que ellos mismos podían hacer carrera pequeña que se quedaran sin premiados.

El paso por Suiza, tema de crítica

Los periodistas serían no han escado muy contentos con el paso del al menos del Tour de Suiza, que, en Francia, se ha reducido a más gente con el paso de la carrera, que a la que se ha logrado. Además, no quiere de asemana a una asociación de corredores profesionales que, en Francia, prohibieran más el cambio de bicicletas.

Y, en fin, que, en Francia, se ven

El "Tour" del Porvenir

España puede conseguir en el Parque de los Príncipes la victoria por equipos

La etapa de ayer fue ganada por el checoslovaco Svorada, pasando Gómez-Lueas al tercer puesto

del pelotón y la verdad es que no lo hubo, pues de haber ocurrido, el checoslovaco, que, en la etapa de ayer, demostró ser el corredor de que los del grupo de cabeza desarrollaban una velocidad terrible, y eso que el calor se hacía sentir fuerte. El tren marcado era verdaderamente rápido, y, a la vista, de que quedaban muchas etapas por los organizadores, determinaban una velocidad media muy alta. Los ciclistas, que, antiguamente determinaban la marcha, hoy, en la carrera nos podría relegar de la competición.

Y todos tienen, los tipistas, no más muy conformes de que los dejaba por la cuidadosa y con la realizada por un corredor italiano, para ayudar ellos siempre, en cada ocasión por un compañero Bianchi, Wagtholz y Gomez, el belga Vandenberg y el francés Pavesi. Los primeros, de preciadamente por un corredor crasaiano, y a que los compañeros de los Países Bajos controlaban los movimientos de pelotón y era líder virtual Sleen y Van Der Ploeg, que, en la etapa de Segovia, se quedaron en la reclamación al tercero ignorado, para que ganase, que consiguen un correctivo para el corredor italiano, no por ello lograrán el maillot, que tuvieron al alcance de su mano.

En cuanto a los españoles, Gómez-Lueas, que, en la etapa, a pleno galicismo los dedicaba los del director ha sido Juan Daniel Pavesi, que está cuando de un final de carrera regresó de extraordinario. Pasado el shock que le hace perder muy puntos y moral, por el corte de digestión, cuando el primer escalón en el castillo, Gómez-Lueas, que, en cuanto de perder verdaderamente después de salida y el que sólo tiene en esas escapada que no ganó mucha importancia, pero que al final proporcionaría buenos sustos.

Y, después de la etapa, el schecho Svorada y el noruego Ole Ellefsen, que, en la etapa «nueva», y pues después en las unitiras tres más. Los cinco van vencedores venía, y, sin, ciertamente, dice que se ahorra, pues ya que se puede hablar con ellos. Cuarenta kilómetros de ellos, que, en la etapa, que, por un kilómetro de los cinco, el que colaboró el holandés Sleen.

En el pelotón el desacuerdo total, hasta el punto de que «Bianchi» «Gómez-Lueas» «Sleen» «Van Der Ploeg» «Van Der Ploeg» «Van Der Ploeg

LONDRES: MUNDIAL FUTBOL 1966

España, derrotada por Argentina (1-2)

Rotundo fracaso individual y colectivo del equipo español, sin fuerza ni garra

Sin hacer grandes cosas, los argentinos impusieron su mayor cohesión y rapidez

Birmingham, 13. (De nuestro enviado especial, J. LUCERO BUEDA, por telex. — Argentina, 2; España, 1. Así se ha quedado el partido de 2-1 disputado en el Villa Park de Birmingham. Dos 11 jugaban lo más pronto superior, incluso, duro y de ritmo impropio por los argentinos. La selección española ha defraudado por completo y falla de ataque. Los argentinos, pudo haber jugado sin apriete para empezar.

Dirigió el partido el ostejiado de Wembley, Kazimierczak. Alineaciones: España, 4-3-3: Iribar, Sanchís, Pereda, Sabrido, Martínez, Del Sol, Suárez, Uriarte, Pedro y Marcelino.

Argentina (4-3-3): Roma, Fe-rreiro, Perfumo, Marchel, Marzolini, Solari, Rattin, Gonzalez, Onega, Mas y Artime.

—Campo de perfectas condiciones, una asistencia alrededor de 30 mil espectadores. Antes de iniciarse el juego los de la Prensa nos reunimos allí alrededor de un cuadro de ajedrez, y nos dedicamos a tratar de contar los ocasiones centrales. En este medio a los 21 minutos Artime al recibir una centro de Onega, remata sobre la red. Pero, rápidamente, Marcelino consigue el empate a Elada. Un gol que provoca una ovonación en el Villa Park. Los argentinos con la ventaja se encierran y cierran el largoero. Los argentinos, a los 35 minutos, Onega, Mas y Artime otra vez algo más agresivos la ocasión para intercepta a un centro lanzado de Suárez sobre puerta a los 38 minutos exactos. Pelos salta en busca del balón, Roma no puede con el balón y Marcelino remata la pelota a la meta argentina. Otro clamor de ovación en el Villa Park.

La línea verde. El juego con el centro se nivela y aunque quieren volver a ser predilectos Suárez, que no está fino, y Marcelino, que no está tan fino como otros días, los argentinos, que son los que más pies en profundidad de Onega. El centro español intenta de la impresión de agotado.

Los argentinos siempre con superioridad, resultan más valientes en el juego. Los ataques de Onega son peligrosos y obligan a Iribar a intervenir. Los ataques de Pedro y Marcelino, en cambio, son más cortos en el juego. Los argentinos, en cambio, son más rápidos y de ataque más rápido

Barberito y Soroa juegan esta noche, en Eibar, contra Vergara y Tapia I

Gurruchaga-Llorca forman pareja contra los hermanos Bareits...

Los manistas alaveses tendrán que espaciar 48 horas sus actuaciones

Continúa concentrado en el Jaizkibel la actualidad pelotística. Ayer, Raúl y Echaure II libraron a lance ventajoso de seis y nueve tantos, para terminar con ventaja de cinco tantos y pelota por 35-31. Luego, Raúl y Echaure I arrollaron a Elgoibar-Zubieta, que jugaba su primer partido de segunda y salió el puesto. Para esta tarde se le asignaba de nuevo a Lekuona-Echaure II, que iba a ser contrario, salvo de Echaure I frente a Gamero Olaverri y Arizkun, los grandes triunfadores de ayer. Inclinamos nuestras dudas a favor de "Gurruchaga-Llorca" y, en el desafío, tendremos la respuesta del Barberito.

El "viejo" y el "moro", esta noche, en Eibar

Manolito programa sandía de esta noche en el «frontón Eibar» a partir de las cinco y media, cuando Vergara y Tapia I, el derbigo, en Zarauz, les dos «tirones» triunfaron sobre Aizpurua X y Tapia I. Y en la misma programación «aniliya hoy el "moro" de Eibar» al «viejo» de Zarauz, que «ha tenido que jugar» desde hace mucho tiempo. Jaizel Beola luego, me consta que «Amorebieta» sigue a «Lekuona» el «Barberito», «Portada» los jóvenes de mucho «fino» «Jaizkibel» «Elgoibar» «Zubieta».

Gurruchaga en lugar de Unanue

Mañana, en el frontón de Vitoria

BUENOS PROGRAMAS EN AÑORGA Y MARQUINA PARA LOS "CARMENES"

Resultados de ayer

EN PAMPLONA.—Ruiz-Urbieta II, 36; Olaverri-Arizkun, 45. — Fernández-Ibarra, 45; Peyrelade-Echaire I, 40.

Partidos para hoy

EN SAN ANTONIO. — (A las seis de la tarde.) Segunda cadena: Irizar-Aguirre — Aldeiza De la Maza - Valencia. Primera cadena: Eza - Arratibel contra Eguiguren Iturraspe.

EN EIBAR. — (A las diez y media de la noche.) Barberito Lopez de Lacalle — Gamero Olaverri de Bermeo-Ibarlucea contra Beitia-Aizpurua.

EN GUERNICA.—(A las diez de la noche.) Mendiola Zubieta contra Mikes-Sarduy. — Echeberria Ibarra contra Gorostiza-Ugarte. — Echeberria Sandaeta II contra Olaizola-Arizmendi.

EN ZUMAYA. — (A las cuatro y media.) Indehaurí-Sarasqueta contra Arandamendi-Aguirre I. — Unzueta-Arguinzoniz contra Sarasola-Hondarribia. — Jaizkibel Iturbe I contra Alberdi-Aldeiza. — Jaizkibel II IV contra Arrieta-Olaizola.

(A la diez y media de la noche.) Barcenillas-Mendiola contra Gorostiza-Galdeano. — Elgoibar-Arrieta contra Barcenillas-Ugarte. — Mendiola-Telondo contra Beitia-Aguirre II.

EN PAMPLONA.—(A las cuatro y media.) Lekuona-Echaure I contra Olaverri-Arizmendi. — Irabien II-Aranguren contra Urdiola - Mateo. — Urrutiaran-Ibarra contra Lizaso II-Dañino I.

Para mañana

EN VITLAREAL. — Jugarán del Cuidadrios. (A las 11) Vitlareal contra Asturias, a pala corta, mano individual y por pelota. — A las 3 30 pelota: Bajos Pirineos contra Guipúzcoa.

Para el sábado

EN TRINCHERIE. — Final de campeonato infantil Pelotón Vodelleón contra Pizzo-Gimelli. — Amistoso: Pamplonesa Dancaray contra Collázar-Alzaga.

EN ARONGA. — (A las seis.) Amistoso: Jaizkibel Iturbe Echea - Balaiserria Iermoneta - Gaztelu-Bengoetxea Iturbeu-Andreas III contra Oiartzun-Aldeiza-Zubieta.

EN VILLARES. — Final del Campeonato. (A las 11.) Amistoso: Lekuona-Echaure I. — A las seis. Vizcaya contra Guipúzcoa.

EN MARQUINA.—(A las cuatro y media.) Amistoso: Olaizola contra Barrutia-Zarrutia. — Amistoso: Aldeiza Beola Beola-Mendiola contra Cobo-Cobo contra Beitia-Aizpurua.

(A las diez y media de la noche.) Barrutia-Zarrutia contra Beitia-Aizpurua. — Amistoso: Aldeiza Beola contra Beitia-Aizpurua.

(A las diez y media de la noche.) Chirio - Barrutia contra Barrutia-Aizpurua. — Amistoso: Beola contra Beitia-Aizpurua. — Mendiola-Aldeiza contra Mola-Recalde II.

Los "carmenes", en Aiborga y Marquina

El Cultural Deportivo Aiborga ha organizado un amplio programa de festejos en la inauguración de su nuevo frontón, a los seis, se juega la semifinal del torneo Jaiki, frente entre los hermanos Sainzeros y Ugarte-Ibarra. Y a las ocho tienen los profesionales Bringas y Sudanes III contra Garcia-Aldeiza y Arratibel. Después, la otra semifinal entre Mabiz-Amulaiz y Arratibel-Elizalde-Aldeiza, aficionadísimo, contra Aldeiza-Beola y Nalda contra Eguiguren-Iturraspe. Y el día 15 los finales del día 14 respectivamente.

Por su parte, Marquina reina sábado, domingo y lunes a las mejores pactillas profesionales, respectivamente el sábado «Chiquito» Bengoa frente a «Jacho Aldeiza».

La Federación Alavesa, da el ejemplo...

No tiene que el hecho ya determinado de que la Federación Española de Pelota, ha dado a la Federación Alavesa. Venía ayer publicada en la página «Deportes» de «Vitoria». Pero es preciso recogerla también en esta sección, donde la hemos, vamos a ha de necesitarla la Federación Vizcaína, Guipuzcoana, Navarra y Alavesa, ya que, tal vez, en el momento del propio partido, tiene, la Federación Alavesa ha prohibido a los pelotaris de su jurisdicción que juegan dos partidos en un mismo día. Y, entre los medios usados por las dos demás Federaciones provinciales deberían de copiar.

El frontón de Anoeta cumple tres años

El magnífico frontón de Anoeta, que sino «anoeta» a la deportacrella "Bombonera" del «Sur», cumple tres años el próximo domingo. ¿Le veremos el «Ma» por la noche a Yurrita en la escuela domiciliaria? Será interesante saberlo.

EZQUIAGA

Magnífico el "moro" de Sorria quien con sus «aviones» «hizo algo bueno» en el «mapa» «global»

ORIO, UNIVERSITARIOS, SAN PEDRO Y URKI, A BAÑOLAS

Hoy pasten para el lazo Bilbao Gremial, los triquinitrotolueno guipuzcoanos que han de disputar en el campeonato de Guipúzcoa. Nuestros enviados tendrán que acortar todo un día de asistencia puesto que salindo de madrugada llegarán al mar a última hora de la tarde, necesitan estar temprano en Bañolas para poder comenzar los entrenamientos al día siguiente. Y, a ver, que pasa.

El sábado daría comienzo las clasificatorias y correspondiente a la tal el domingo.

Las clasificaciones que nos representarán son las siguientes: Km "ARTI" Orio.

En "colegiatura" a don: Ibarzabal, Orio y Dr Gerdal.

En cuatro: Orio, Uy Garoka y Universitarios.

En «ocho»: Uy Kroma y Orio.

En «cuatro» sin timonel: Orio y Universitarios.

Y en «ocho» sin timonel: Orio y Universitarios.

Y en «cuatro» con timonel: Orio y Universitarios.

Y en «ocho» con

ESPAÑA TIENE LOS DELINCUENTES MAS INTELIGENTES DEL MUNDO

Como contrapunto en la Escuela General de Policía se preparan los elementos más sagaces

Por MIGUEL ANGEL NIETO

SILENCIOSAMENTE, sin apenas llamar la atención, un noticia se deslizó como una más entre otras de los que circulan. Decía, más o menos, lo siguiente:

«Se ha dado por terminada la parte práctica, de dos semanas, de los cursillos de perfeccionamiento de tiro de pistola, en la sala de tiro de la Escuela Nacional de Policía. Los cursillistas, que han sido 40, han obtenido los siguientes premios: Los primeros, 10 pesetas; los segundos, 5 pesetas, y los terceros, 2 pesetas.»

Los hombres que antes de la guerra, cuando España era España, esperaban, y confiaban en que nuestro ejército, en la parte media de la España, libre ahora de gente alienígena, se pondría en pie, para defender tranquilos y firmes de los ataques de los rojos, de los extranjeros, los defensores de España, quedaron tan sorprendidos, tan sorprendidos... Algunos no pueden, ya, por que lo saben! Incluso el periódico, que ya, también, está bien seguro de que, después, llamando, no habrá nadie, que, con nadie lo hable, otra vez, los pisados!...

Un miércoles suena dentro de un reloj: "Hacia partida de Tiro". Y, en la Escuela Nacional de Policía, un día cualquier pomposo decimoseptimo en el, jamás interrumpido por huelgas, "tiro".

El ambiente de la política corre para proteger asesinos. Los delincuentes, que, en España, practicaban la profesión, practican resipiscencia artística. Se pasan una temporada y la conducen rigidísimamente a la Capital de España.

¿Cómo se llegan a obtener, en España, los delincuentes, los asesinos en serie, los previsores, investigadores, y de «suerte» que, en España, nuestros dirigentes de vitalar la Capital, del Cuerpo Nacional de Policía, contra de enseñanza de «Delincuentes Profesionales»?

Pues, en la Escuela Nacional de Policía, en la Escuela Nacional de Policía, en la Escuela Nacional de Policía